

MUNDO

GRAFICO



LOLA SALVI

30
ctms



**PAQUETE DE 200 GRAMOS:
UNA PESETA**

LA SEÑORA ESTÁ SERVIDA

Sus amigas prefieren galletas Chiquilín. Son más ligeras que las pastas y se pueden tener indefinidamente en casa.

Cómalas, como deliciosas tostaditas que son, solas, en el té o con mantequilla o mermelada. Hechas con yema de huevo, harina de flor y azúcar. Muy nutritivas.

Chiquilín

La Galleta para chicos y grandes

Para desayuno, merienda, postres y para todas horas. Para comer sola, con mantequilla o mermelada, mojada en té, café o leche, etc.



Excelente galleta popular



Para desayuno, merienda, postres y para todas horas. Sola o con leche, cacao, chocolate, mermelada, etc.

¡TIENEN UN SABOR!...

Sólo con morderlas, ya se goza. Es un placer masticarlas, tan tostaditas. Huelen a recién salidas del horno.

Coma Marías Artiach. Delicadamente mantecosas, discretamente dulces, se deshacen en la boca. Están riquísimas.

Maria Artiach

'la galleta que tiene apellido'

PAQUETES DE 100, 200 Y 250 GRAMOS

Los paquetes mayores son más económicos.



Excelente galleta popular

REVISTA
POPULAR
ILUSTRADA



DIRECTOR:
JOSE L.
CAMPUA

REDACCION
ADMINISTRACION
Y TALLERES
HERMOSILLA, 57

APARTADO 571
DIRECCION GRAFIMUN
ELEKAT
M A D R I D

DEL AMBIENTE Y DE LA VIDA

EL SOLDADO Y EL HISTRION

La Prensa española ha dado cuenta del incidente lamentable ocurrido en un *cabaret* lujoso de Niza. Parece ser que un cancionista célebre, que ha conseguido ante la pantalla cinematográfica llegar á la cumbre de la popularidad y de la fortuna, se sintió molesto por la sonrisa irónica de uno de sus espectadores, y bajando del tablado se dirigió al supuesto insolente, lo increpó con dureza y lo hubiera agredido á no intervenir para impedirlo otros espectadores sensatos. Pero lo particular del caso es que no se trataba de un perturbador inconsciente, sino de un mutilado de la guerra, que ocasionalmente se hallaba en Niza, y que incitado por un su amigo no creyó oportuno sumarse al coro de los entusiastas del histrion, y se limitó á sonreír con ironía ante los desplantes y ademanes cómicos del bello y gentil protagonista de cintas sonoras.

Lejos de mí la intención de dirigirle las acres censuras y aun los airados improperios con que han increpado al cantante algunos periódicos franceses, y también más de uno español. No creo que merece ser insultado ni castigado por su arrebató, sino cariñosamente reprendido. Lo que ocurre es que entre el mutilado de la guerra y el frívolo comediante hay abismos de incomprensión. Viven en dos universos diferentes, y no es posible que se entiendan, ni menos que se amen. Sin embargo, las palabras de un diario de la noche han sido tan concisas como severas. El artista ha debido pensar que porque la guerra ha cambiado la reflexión en frivolidad ha sido posible que se enriquezcan hasta ser millonarios los histriones escépticos, que en fuerza de muecas, de sonrisas y de gentilezas de opereta divierten el pesimismo tétrico de las muchedumbres; y porque ha habido millones de mártires como el mutilado de Niza, que han sufrido las torturas descritas por Barbusse y Remarque, es por lo que un derrumbamiento de ideales ha ensalzado á los bufones más ó menos bellos, que sin la guerra no hubieran pasado de personas vulgares y que tal vez algún día podrán también ser llevados á las trincheras, en la nueva guerra que prepara la relajación del espíritu público.

En verdad, el mutilado y el cantante no son sino ejemplares de las dos clases de hombres de la época, de esta época que precede al segundo y apocalíptico milenario. No es fácil que se den cuenta de lo que representan en la transformación total de la vida y del pensamiento; todavía es más que probable que cambiados sus papeles, el uno hubiera procedido exactamente lo mismo que el otro. Ni el artista llevado á las trincheras y víctima en ellas de un pro-

yectil de obús hubiera dejado de sonreír amargamente, viendo de qué modo todo su sacrificio había sido estéril y cómo la Humanidad olvidaba á sus héroes para divinizar á sus payasos, ni el ex combatiente, si hubiera nacido más tarde, se hubiera librado de la guerra y se hubiera hallado con aptitudes para enriquecerse ante el proyector, hubiera dejado de hacerlo. No hubiera podido explicarse entonces por qué, cuando todo el público le aplaudía, había un solo espectador que le miraba con desdén, como no se da cuenta el pelicularo de que él mismo es producto de una civilización más que decadente agónica, que sonríe para no llorar, como el *Figaro* de Beaumarchais.

La sociedad actual, que en gran parte ha huído de la Ética confesional, ha sido llevada á otra superficialmente racionalista, que si tiene el mérito de reconocer, aun cuando sólo sea á lo papagayo (como hubiera dicho Leibnitz), los supremos derechos de la razón, los ejercita después, como ha escrito Benedito Croce, hartamente, arrancando el pensamiento del terreno en que ha germinado y arrebatándole su li fa vital. Cuando se es bueno es por razones de conveniencia ó por imperativos de razón; pocas veces las gentes se conducen bien por instinto ó por exigencias de su naturaleza espiritual. Oigamos al cantante. Se pregunta si el mutilado fué á la guerra por su voluntad ó si fué héroe por fuerza, en cuyo caso su heroísmo merecerá todo el respeto que se quiera;

pero no el reconocimiento de una superioridad moral que haga á su poseedor intangible y augusto. No todo el mundo, dirá, puede llegar al Corinto de Hollywood y de los

Angeles, en tanto que basta hallarse en plena salud y en edad conveniente para ser carne de obusero. Por mucho que se quiera censurar al artista, éste se considerará de más excelsa alcurnia que el soldado, puesto que se siente capaz de acudir, cuando fuere preciso, á la defensa de su Patria, y en trueque el soldado no pudo destacarse del montón anónimo por falta de capacidad ó de esfuerzo. En suma: una cosa es para el cantante que el mutilado merezca respeto, y otra que, por el hecho de haber sido herido en la guerra, tenga derecho á menospreciar una labor artística que es incapaz quizá de comprender.

Todo esto puede pensarlo el histrion; pero nosotros pensamos algo que contradice tales alegatos; nunca podremos menos de sentir un hondo dolor al ver endiosado á quien rinde culto á un arte frívolo y baladí, y enriquecido á quien hace mofa ó parece hacerla, con sus desenfados y frivolidades, de los ideales que llevaron á la muerte á tantos millones de hijos de madre. No conseguimos eximirnos de la pena que nos produce pensar que por esa misma frivolidad ambiente se prepara una nueva guerra; porque ella esconde una ausencia de ideales y de motivos éticos que ha determinado siempre en la Historia las más terroríficas catástrofes. Y por eso aplaudimos al artista; lo celebramos, lo admiramos y lo enriquecemos; pero solamente nos descubrimos ante el pobre soldado que ha perdido sus miembros, que ha sufrido durante cuatro años padecimientos dantescos, y que como resultado de su sacrificio y del de muchas legiones de soldados y de patriotas ve endiosados á los histriones y trocada en diosa á la frivolidad.

Seamos indulgentes con todas las flaquezas. En el episodio del cantante y del veterano, el uno representa la razón y el otro el instinto; pero el instinto no es, después de todo, más que la razón que se ignora y la razón el instinto consciente. Indignarse contra un hombre por males que únicamente á todos pueden ser imputables, sería notoria injusticia. «La sociedad en que vivimos—ha dicho Fouillé—nunca es perfecta. Hay siempre una cierta suma de injusticia general que es imputable, no á este ó aquel hombre en particular, sino á la sociedad entera, y que á veces es un legado del pasado. De aquí nace la sinceridad de la justicia reparadora.»

ANTONIO ZOZAYA



MISS OLIVE SCANLAN

Ilustre conferenciante de arte musical y cultura teatral, que de paso para América ha dado varias conferencias con gran éxito, en Barcelona, siendo muy celebrada por la Prensa

LEA USTED

la gran Revista

NUEVO MUNDO

De gran ilustración

50 CÉNTIMOS

LEA USTED

la gran Revista

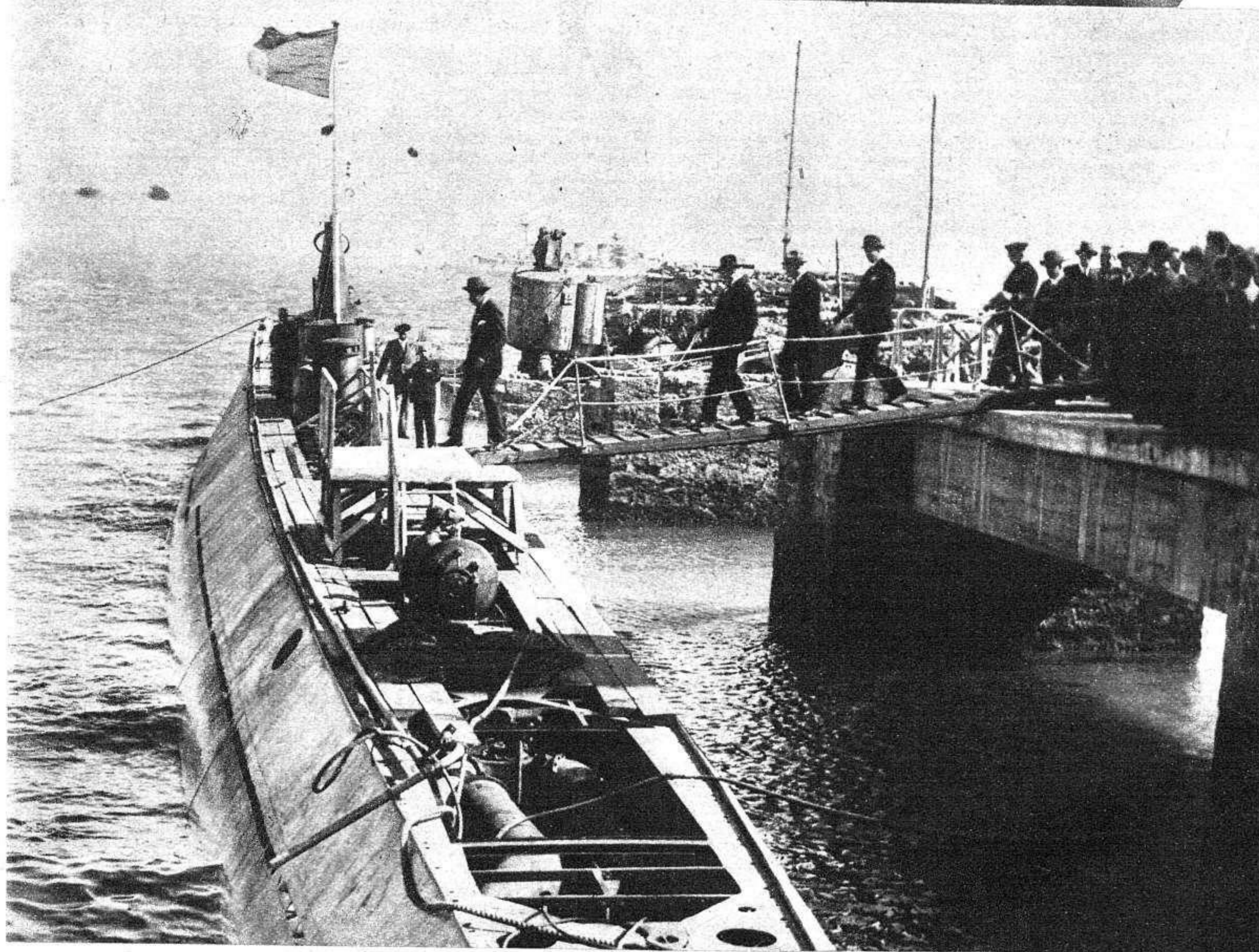
LA ESFERA

Ilustración mundial

UNA PESETA

LA VISITA DE S. M.

EL REY A CADIZ



S. M. el Rey, acompañado de don Horacio Echevarrieta y el alcalde de Cádiz, se dirige á visitar los Astilleros Gaditanos, el día 29 del pasado.—S. M. visita un submarino en construcción en los Astilleros Gaditanos
(Fots. Iglesias)



«El Tribunal de las Aguas de Valencia», visto a mediados del pasado siglo por el laureado pintor valenciano Bernardo Ferrándiz

EL TRIBUNAL DE LAS AGUAS, DE VALENCIA

TIENE la vega valenciana una institución antiquísima, que data nada menos que de la dominación sarracena, y que á través de los siglos se ha conservado pura, llegando hasta nosotros con la misma simplicidad que tuviera al ser creada. Nos referimos al Tribunal de las Aguas de nuestra huerta, encargado de dirimir todas las diferencias que surgen entre los regantes con motivo del uso de las aguas en los campos y de imponer las penalidades, siempre de carácter pecuniario.

La extensa y rica huerta de Valencia se riega por siete canales, que toman el agua del río Turia, canales comúnmente llamados acequias. Un sistema, sabiamente estudiado, permite llevar esa agua á todas partes y convertir los alrededores de Valencia, una faja inmensa de varios miles de hectáreas, en frondosísimo jardín. Esta maravillosa red de riegos fué obra de los romanos; los musulmanes la perfeccionaron y fueron los que constituyeron el famoso Tribunal, que ha llegado á nuestros días, y que sin necesidad de papel ni de códigos, falla á su leal saber y entender. Cada una de las siete acequias, que llevan los nombres de Quart y Manises, Tormos, Mislata, Mestalla, Favara, Rascaña y Robella, nombra un síndico, que son los que constituyen dicho Tribunal. Todas las mañanas de los jueves, á las doce en punto, al aire libre, bajo la arcada de la puerta gótica de la Catedral, á presencia de la gente que transita por aquel lugar, se reúnen los síndicos de las siete acequias, y bien arrellenados en cómodos butacones, que cada vez se llevan allí de una casa próxima, donde se guardan, entienden de todas las infracciones cometidas en las ordenanzas de riego, compareciendo los infractores y testigos, y resuelven *ipso facto*, sin Tribunal apelador, sus sentencias.

Un pintor valenciano de gran prestigio artístico, Bernardo Ferrándiz, que floreció á mediados del pasado siglo, reprodujo, en un cuadro, esta escena interesantísima del Tribunal de las Aguas en funciones á la puerta de la Ca-

tedral, obra que adquirió el Museo de Burdeos, y del que hizo una copia el artista para la Diputación Provincial de Valencia.

Este cuadro de Ferrándiz ha popularizado por todo el mundo el mencionado Tribunal, hasta el punto de que no hay Diccionario enciclopédico ni Tratado de Legislación ilustrados que no reproduzcan aquella obra, que, en honor á la verdad, es una estimadísima joya pictórica. El artista no se atuvo por completo á la más escrupulosa realidad, sino que embelleció el cuadro, vistiendo á sus personajes con los pintorescos y ricos trajes que usaban nuestros huertanos á principios del siglo XIX. No era ello ningún pecado mortal, ni siquiera una grave herejía artística, toda vez que el pintor hacía su obra á mediados de la centuria citada, y se limitaba á retrotraer la escena unos cincuenta años. Pero, en cambio, ¡cuánto no ganaba aquella sesión del Tribunal, realizada con los brillantísimos colores de la variadísima indumentaria de los campesinos de esta vega valenciana! Porque en este punto no cabe acusar á Ferrándiz de haber falseado la historia; el artista no sólo tuvo

buen cuidado en la composición de su obra, no faltando entre el auditorio el pollino del curioso *femater* (basurero), quien, atraído por el improvisado y gratuito espectáculo, suspende su trabajo de ir recogiendo por las casas el desperdicio de ellas, y se dispone á presenciar el juicio, sino que procuró hacer un verdadero estudio psicológico de tipos y de gestos, y otro no menos completo del traje huertano en los pasados siglos.

El Tribunal de las Aguas continúa reuniéndose, como desde tiempo inmemorial, con la única diferencia de que los butacones de ahora eran, años atrás, un tosco banco de madera, y de la natural evolución del traje. Por lo demás, todo se desarrolla de la misma manera; las mismas ordenanzas rigen que entonces, é iguales procedimientos judiciales se siguen. Con igual solemnidad se reúnen los siete síndicos de las acequias, y con igual libertad dirimen las cuestiones que se les presentan, algunas, no pocas veces, de suma gravedad, ya que es bien sabido la importancia que revisten estos asuntos de riego y los conflictos á que en no escasas ocasiones dan lugar. La improvisada sala judicial queda cerrada por una verja, que contiene al público, deseoso de presenciar el espectáculo, y entre el que nunca faltan algunos forasteros y extranjeros, atraídos por las indicaciones de Guías de viajeros y programas turísticos.

Y hay que pensar lo que significa aquella reunión de campesinos, que en sus manos tiene la riqueza de toda la huerta de Valencia, riqueza que mantiene una infinidad de pueblos, que surte á la ciudad de ricas y variadas verduras y flores, y que aún puede permitirse el lujo de destinar á la exportación una cantidad muy respetable de sus productos por valor de algunos cientos de millones de pesetas, que se traducen en el bienestar de toda esta fecundada huerta, que jamás ha dejado que pereciese de hambre á ninguno de sus moradores.



El Tribunal de las Aguas visto á través del objetivo de nuestro colaborador señor Barberá Masip

T. LLORENTE FALCO

¿Han existido tesoros tan fabulosos como los de «Las mil y una noches»?

Inconcebibles riquezas, que parecen demostrarlo, de un califa que sufrió reveses, miserias y restauración no menos inconcebibles



La gran Esfinge

HAN existido tesoros tan fabulosos como los de *Las mil y una noches*, cuyo manuscrito original se dice aparecido ahora en Rusia?

Si permitía suponerlo la magnificencia del lujo de algunos califas orientales, induce á creer que sí los poseyó uno del Cairo.

Los de *El-Mostanser*, que ya eran grandes, fueron acrecidos con la herencia legada por las dos princesas más ricas del Imperio, tías abuelas suyas, Nachilah y Abdt, cuya cuantía pasaba de cinco millones y medio de dinares (más de noventa millones de pesetas).

Espíritu altamente negociante, el califa monopolizaba el comercio de cereales y traficaba con el hambre de su pueblo. Como se ve, no es invención moderna que la suprema magistratura de un país sirva para explotarlo y especular con todo cuanto pueda enriquecer á quien la ejerce.

Hizo bien en adoptar su humilde sobrenombre de *El que reclama el auxilio de Alá*. Parecía saber que habría de necesitarlo en grande. Porque de propio minerva, con ningún intento daba en el clavo.

Bien es verdad que, por otro lado, se conducía lo menos á propósito para que Alá le concediera la ayuda que según su sobrenombre reclamaba. Sus creencias religiosas, por lo visto, no eran muy acendradas. Cuando le tocaba hacer su peregrinación á la Meca, salía del Cairo con fuerte escolta de hombres y mujeres, montados en camellos, y al son de instrumentos musicales. Cuando llegaba á orillas del lago de la Peregrinación, que entonces se llamaba en árabe, *Birket-Omeyra*, hacía alto, y con grande escándalo de los musulmanes, distribuía el vino que, en vez del agua ritual, llenaba los odres, trocaba la peregrinación en orgía ó, como decía nuestro clásico de las romerías, en ramería, y sin pasarse adelante, regresaba á su palacio.

Tal vez por esto, por no creer en Alá ni reve-

renciarle lo debido, ó por no creerse merecedor de su auxilio y de su inspiración, hacía caso —menos de sus ministros— de todos cuantos le escribían, cuyas cartas, por saberle gustoso de que le escribiese cualquiera, sin reparo en calidad ni condición, ¡llegaron á pasar de ochocientas diarias! Y así, entre los consejeros epistolares espontáneos y las intrigas maternas, en fuerza de cambiar de visires como de criada las señoras difíciles de ahora—pues ¡en doce años tuvo nada menos que treinta y cinco!, según los historiadores árabes—, y de desbaratar su administración, lo pusieron casi en trance de destronamiento.

Sus debilidades y sus torpezas le acarrearón una formidable sublevación de sus tropas, que



Un beduino con su hija

le reclamaban el pago de fantásticos haberes. El jefe de aquellas tropas le manifestaba el más insolente desprecio. Los soldados le imitaron, y llegaron los más ínfimos de entre ellos á tratar con soberano desdén al que era soberano pontífice suyo y del mahometismo. Asediábanle á todas horas, hasta interrumpirle sus banquetes, sus oraciones y sus placeres, para reclamarle imperiosamente arbitrarios aumentos de soldada. Sus sueldos, que no importaban mensualmente más de medio millón de pesetas sanas, subieron y pasaron de seis millones mensuales. En vano *El-Mostanser* quiso demostrarles que su tesoro no podía satisfacer sus exigencias. Durante muchos años la soldadesca le obligó á malbaratar los tesoros que desde la fundación de la dinastía se habían acumulado en palacio. Los soldados mismos se erigieron en tasadores de aquellas ventas, y, ávidos de riquezas, se adjudicaban los imperiales despojos por una centésima parte de su verdadero valor, en pago de quiméricos débitos por soldadas y gratificaciones.

¡Y qué tesoros!. . Increíble parecería la lista si las actas auténticas de la Inspección del Tesoro no la certificasen. Creeríase que las riquezas del mundo entero se habían atesorado allí durante siglos. Véase un extracto de aquellas actas:

Crecido número de celemines castellanos de esmeraldas, rubíes, perlas cornalinas y otras piedras preciosas.

Diez y ocho mil vasos de cristal de roca, entre los cuales había muchos de un valor de tres mil duros cada uno.

Treinta y seis mil otras piezas del mismo cristal.

Una barra de oro de doce kilos y medio de peso.

Cuatrocientas grandes cajas de oro.

Siete mil vasos igualmente auríferos para poner flores.

Veintidós mil joyas de ámbar.

Un turbante adornado de piedras preciosas, y evaluado en dos millones de pesetas.

Varias aves y gacelas de tamaño natural, de oro, con perlas y rubies incrustados. Varias mesas de sardónica, bastante grandes para poder comer en ellas holgadamente varias personas reunidas.

Una palmera de oro dentro de una caja del mismo codiciado metal, advirtiéndose que las flores y los frutos eran de tamaño natural y formados con perlas y granates.

Un jardín cuyo suelo era de plata dorada; su tierra, de ámbar; sus árboles, de plata, y los frutos, de tamaño natural y confeccionados con las más ricas gemas.

Una tienda de campaña, de brocado de oro puro, sostenida por seis columnas macizas de plata.

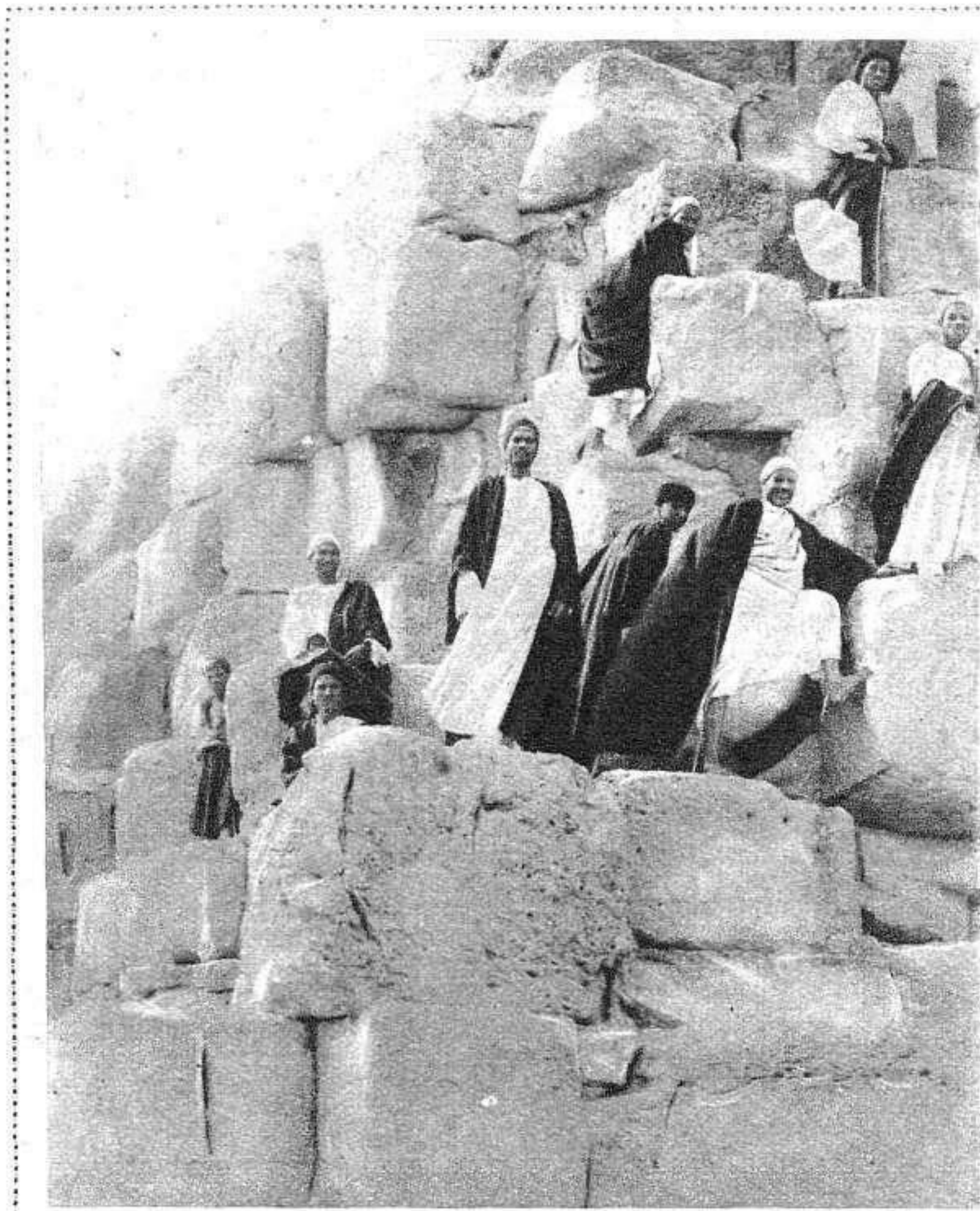
Otra tienda de unos ciento setenta y cinco metros de circunferencia por veinticinco de altura, toda de terciopelo de seda y raso bordado en oro, cuyas colgaduras constituían la carga de cien camellos.

Varios jarrones de plata de tres quintales de peso cada uno.

Dos mil tapices bordados en oro, uno de los cuales había costado—en aquellos tiempos!—sesenta y seis mil duros, y los de menos valor, tres mil por pieza.

y a otros diez generales suyos les cupieron en suerte, por aquella colossal rebatiña, la famosa espada Du-l-figan (de dos cortes) de Alí; las cimitarras de su hijo Huseyn, de Amrú, Abdalá, Obeyd-Alah y Djafar; la adarga de Hamzah, la coraza y la espada de Moez-el-dyn-Ilah...

Insaciable en su avidez, la soldadesca siguió mortificando al califa con exigencias tan insólitas como la de despojar los sepulcros de sus antepasados, de donde arrebataron cuanto oro y gemas había, y el tesoro de la Biblioteca imperial, de cuyos ciento veinte mil volúmenes, obras maestras de caligrafía, preciosos manuscritos, no



Una ascensión á las pirámides

dejaron ni un solo ejemplar; pérdida que por su grandeza se comparó con la de la famosa Biblioteca de Alejandría. Una buena parte de estos despojos, cuando era llevada al gobernador alejandrino, fué robada por los beduinos, que se guardaron las magníficas cubiertas para hacerse calzado,

y abandonaron el contenido—el que no quemaron—en mitad del desierto, donde la leyenda quiere que los vientos, al cubrirlo de arenas, formaron los montículos que se conoce con el nombre de Tall-el-Kutub (*Colina de los Libros*).

A El-Mostanser no le quedó más que el título de califa, y eso gracias á la lealtad de Bedr-el-Gemali. Cuando Nasser, autor de toda aquella ruina, adueñado, al fin, del Cairo, osó presen-

tarse á reclamarle todavía fuertes sumas que le atribuía serle debidas por pagas atrasadas, halló al misero, califa y todo aún, en un palacio totalmente devastado, sin muebles, cubierta de andrajos su imperial persona, y sentado en una astrosa esterilla.

—¡Ya ves—le dijo melancómicamente á Nasser—á qué ruina me has arrojado! Si no te basta lo que te llevaste, puedes tomar mi pobre estera, mis tres viejos esclavos y los andrajos que mal me cubren...

Cómo le vería su expoliador, que no pudo menos de conmovirse. Renunció, pues, á su nueva exigencia, y le asignó una pensión mensual de unos seis mil reales.

Para que esta sucinta historia parezca del todo una bella fábula de hadas, no quiero omitir el final de este reinado.

El-Mostanser, en el año 1072 de nuestra Era—465 de la Egira—, se vió, al fin, libre de su sanguijuela Nasser, que murió asesinado á manos de su propio suegro.

Entonces, con la ayuda de Alá, sin duda, pero más seguro por haber tenido el acierto de entregar el Poder á aquel leal general Bedr-El-Gemali—el cual bien lo merecía por haberle salvado del complot de Nasser para destronarle—y darle el título de Emir-el-Gyuch ó príncipe ó generalísimo de los Ejércitos. Y como no intrigó ni hizo caso de intrigas contra su visir su situación cambió totalmente.

Eso sí: el Gemali, percatado de la apremiante necesidad de restaurar la disciplina en todas las testas del Imperio, empezó por invitar á todos los emires ó jefecillos más destacados en las osadías contra el soberano á un banquete, acabado el cual los hizo asesinar todos, y formó con sus cabezas un ejemplar montón. Seguidamente emprendió el exterminio de visires, caides y demás personajes de jerarquía, que habían secundado los escarnios y sacrilegios contra el califa, y restaurado el orden y tras unos años de acertado gobierno, concluyó por elevar el Egipto á una prosperidad nunca vista hasta entonces, y por devolver su riqueza y su esplendor al califa, el cual aún tuvo la fortuna de disfrutar quince años de opulencia y tranquilidad.

ENRIQUE GONZALEZ FIOLE

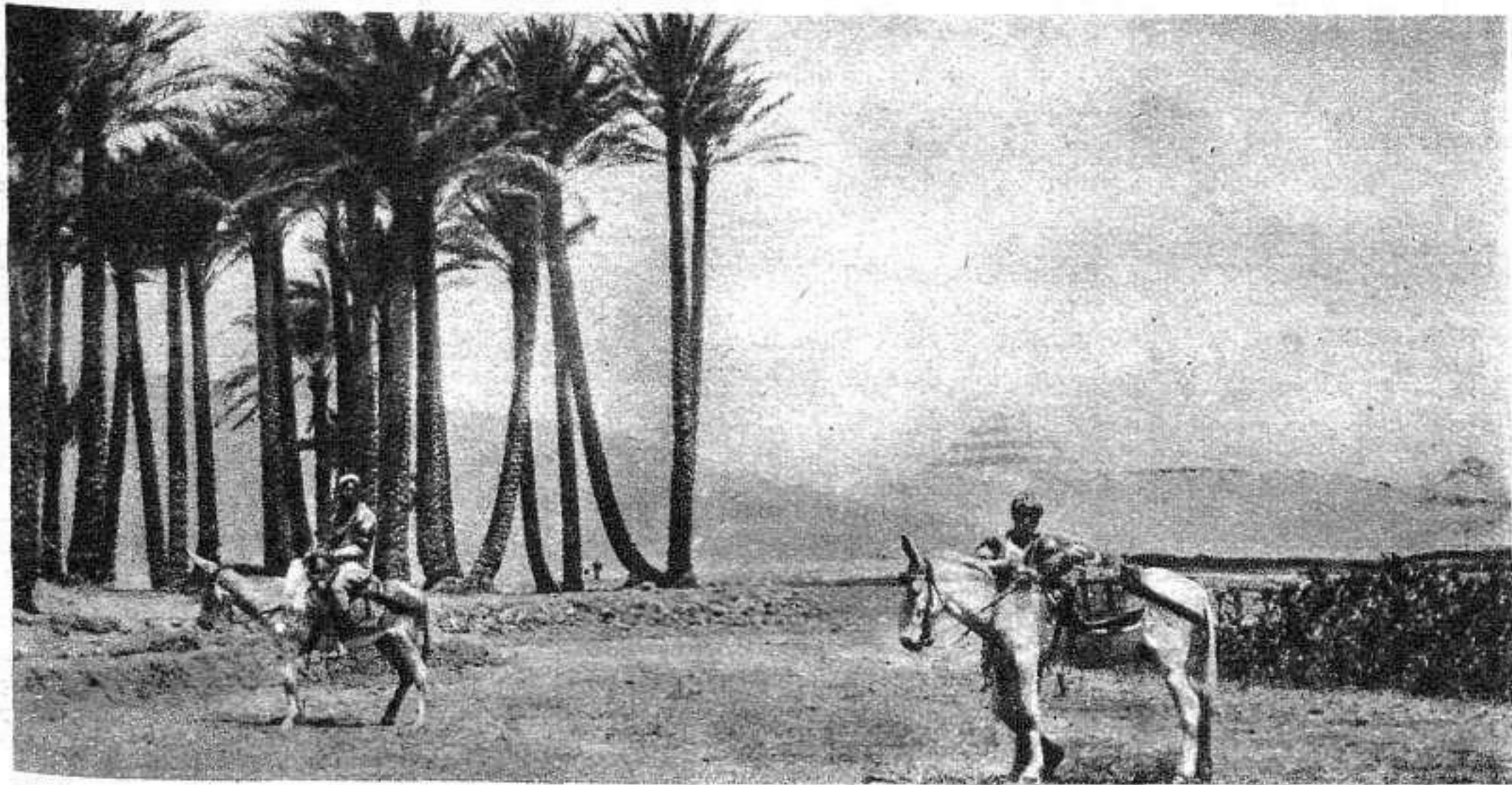


Un tejedor del viejo Cairo

Cincuenta mil piezas de damasco enriquecidas de oro

En fin, el inspector del imperial tesoro, Ebn-Abd-el Aziz, certificó en su relación que ante sí fueron vendidos más de cien mil objetos preciosos y doscientas mil piezas de armaduras riquísimas, valiosísimas, además, como maravillosos objetos de arte que eran.

A Nasser-Ed-Dulah, jefe de la soldadesca,



En el camino de Sakkarah, en el Cairo

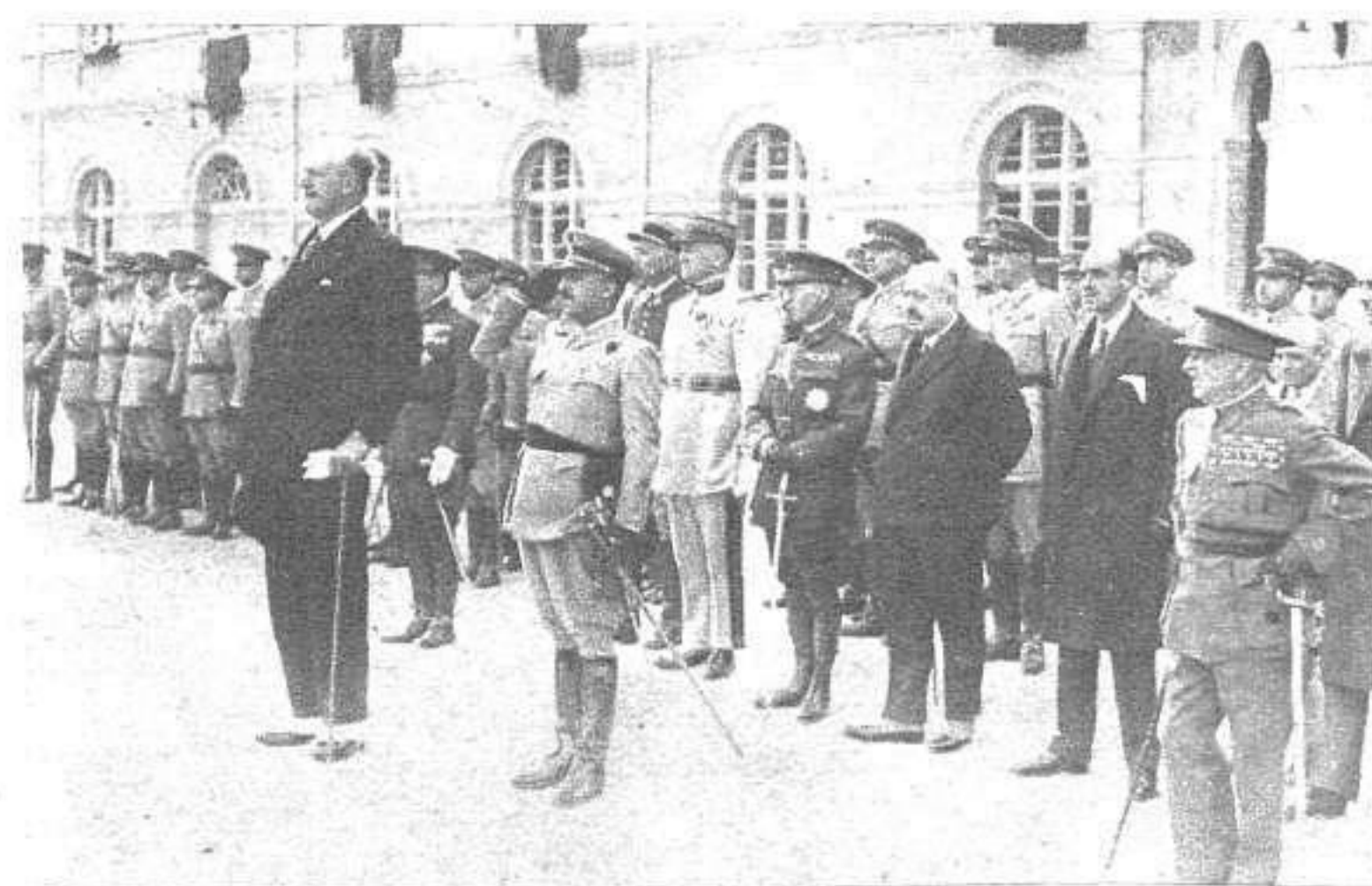
El jefe del Estado francés en Rabat :-: Confraternidad hispano-francesa



Marruecos.—El presidente de la República francesa M. Doumergue, acompañado del ministro de la Guerra M. Maginot y de los ministros de Marina y Economía, saliendo de la estación de Rabat para trasladarse á la residencia de su nación



Zaragoza.—El ministro de la Guerra francés M. Maginot, pasando su revista á los caballeros cadetes de la Academia general, durante su visita á la capital aragonesa (Fots, Martínez)



Zaragoza.—El ministro de la Guerra francés, acompañado del general Franco y autoridades, presenciando el desfile de los cadetes de la Academia general



Sevilla.—El famoso «as» de la aviación francesa M. Pelletier D'Oisy, á llegada á la base de Tablada, con motivo de la invitación hecha por la Aeronáutica Militar Española á sus compañeros aviadores franceses (Fots. Sánchez del Pando y Carmona)



Sevilla.—El jefe Superior de Aeronáutica general Balmes, con el general Armengaud, jefe de la Aeronáutica francesa y los aviadores de aquel país, que han sido invitados por la Aeronáutica Militar española

El Sultán de Marruecos visita al Presidente de la República francesa en la residencia de Rabat



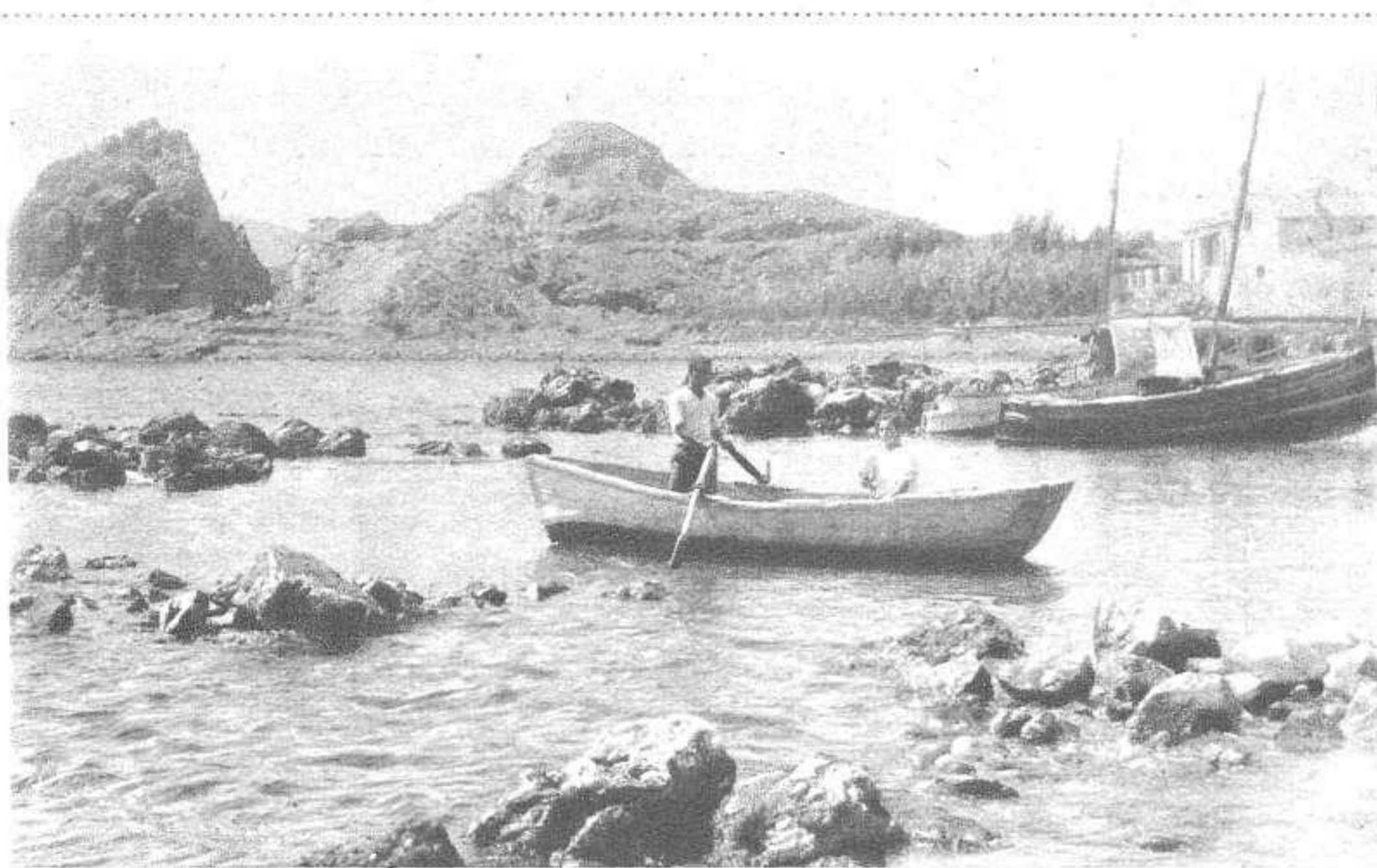
El Sultán de Marruecos, acompañado del residente francés M. Saint, saliendo de palacio de la residencia francesa, después de la visita hecha al Presidente de la República, M. Doumergue

POR TIERRAS DE LEVANTE

El gesto lento y la mano suave de Gabriel Miró

Alicante, San Juan, Campello, Villajoyosa, Altea, Calpe... Al aproximarnos a Villajoyosa divisamos la pirámide colosal del Puig Campana, con su gran tajo denominado Cuchillada de Roldán. Aparece ante nosotros señero, altivo, entre otras eminencias menos pronunciadas que le circundan. Al Sur, puesta en un alto cerro, estribación del monte Puig Campana, se halla la villa de Finestrat. Más al Norte. Polop, el pueblecito minúsculo en donde el gran estilista Gabriel Miró solía buscar unos momentos de paz espiritual, compensadores del afanoso vivir. No muy lejos de allí se encuentra la Sierra Aitana, con las cumbres magníficas de sus cumbres rosadas y enhiestas. Aitana, que forma con sus dos vertientes dos valles fécondos y anchurosos: el de la Solana y el de la Umbría.

La costa ofrece desde el mar admirables perspectivas. Aquí vemos, en el fondo, á la izquierda, la mole casi cónica del Cap Negret. El agua mansa, arrulladora... Rasgando el ondulado cristal de su superficie, unas rocas que despiden vívidos reflejos y una barca que se

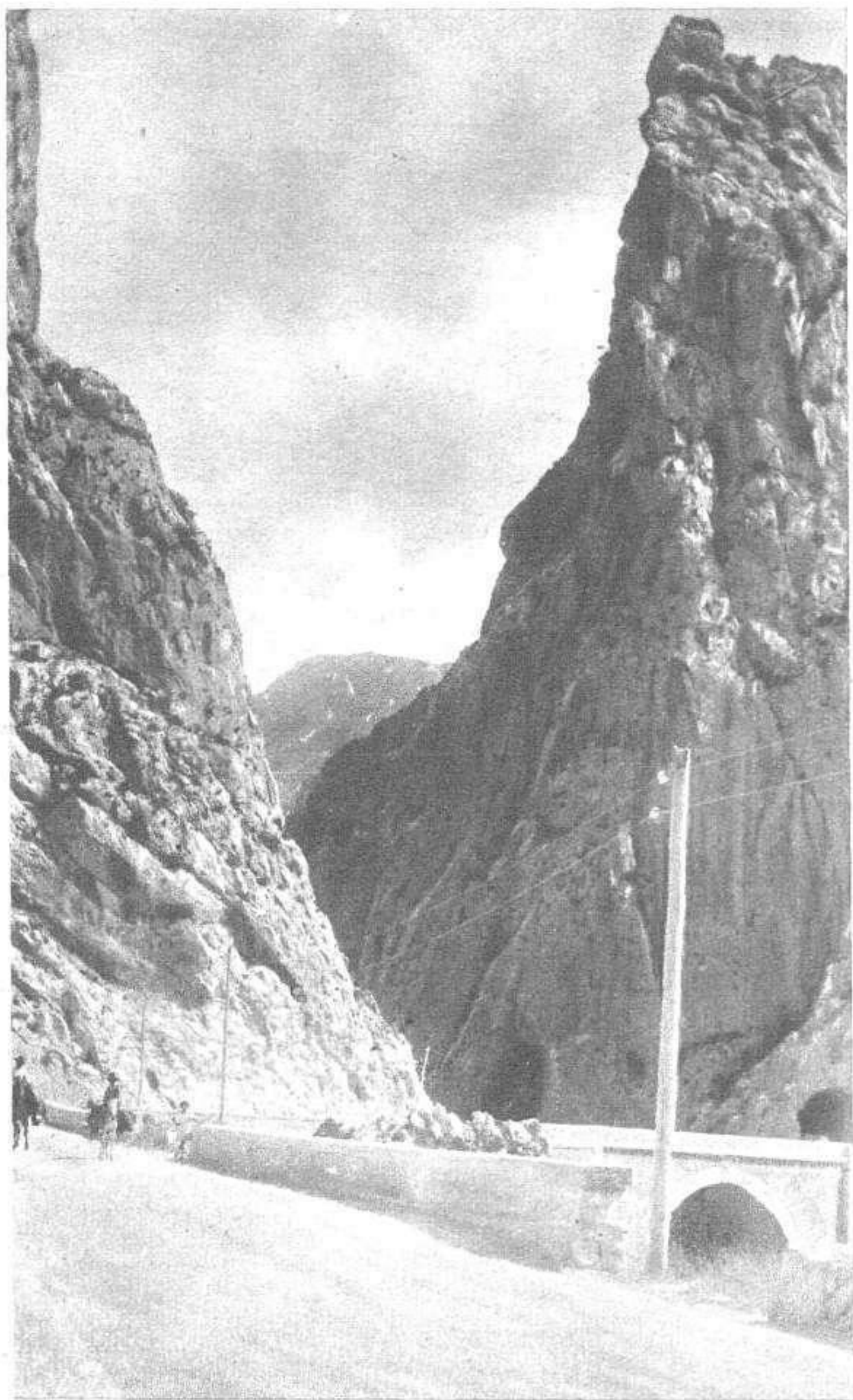


En el fondo, á la izquierda, la mole casi cónica del Cap Negret. El agua mansa, arrulladora...

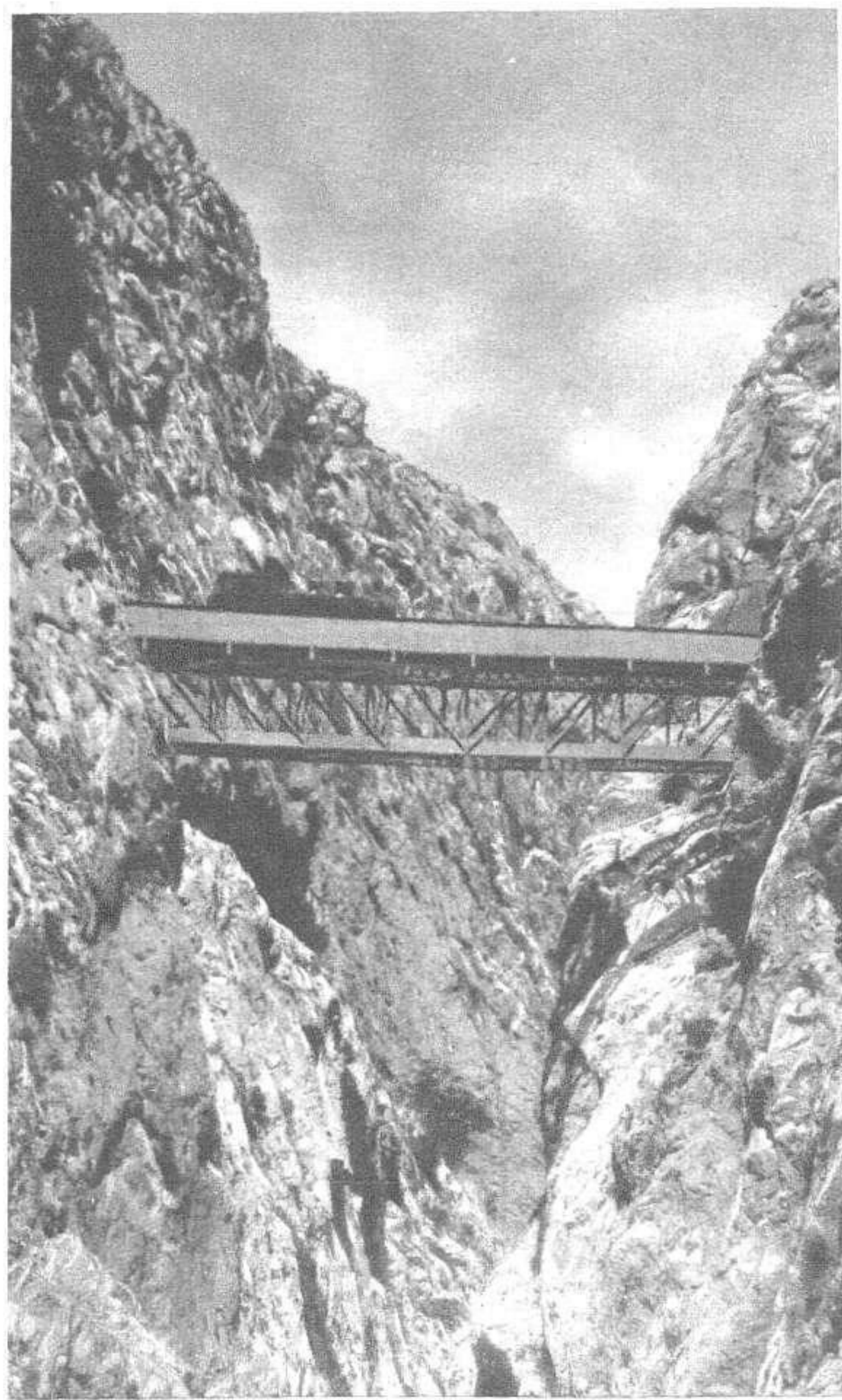
LA provincia de Alicante—dice *Azorín*—, dividida en dos regiones: una, la lindante con Valencia; otra, la que está en los confines de Murcia y Albacete. La primera es lo que se llama La Marina, con efluvios de la querida Valencia, la Valencia del Cid y de las flores...

La carretera, polvorienta y zigzagueante, tendida á lo largo de la costa. A un lado el mar,

intensamente azul, tranquilo, reflejando la luz del sol en los múltiples y movibles espejos de sus ondas; al otro lado, el terreno quebrado, montañoso, con los manchones verdinegros ó grises de algarrobos y oliveras, con el milagro de las vides exuberantes, cuyos pámpanos ponen, en la hora meridiana, una nota simpática de frescura y de color.



El barranco del Mascarat, grandioso é imponente como los Douvres, y que como ellos está formado por dos puntas verticales, agudas é inclinadas, que casi se tocan



Otro aspecto del barranco del Mascarat, sobre el que ha tendido la civilización una línea férrea y una carretera, que tiene su leyenda



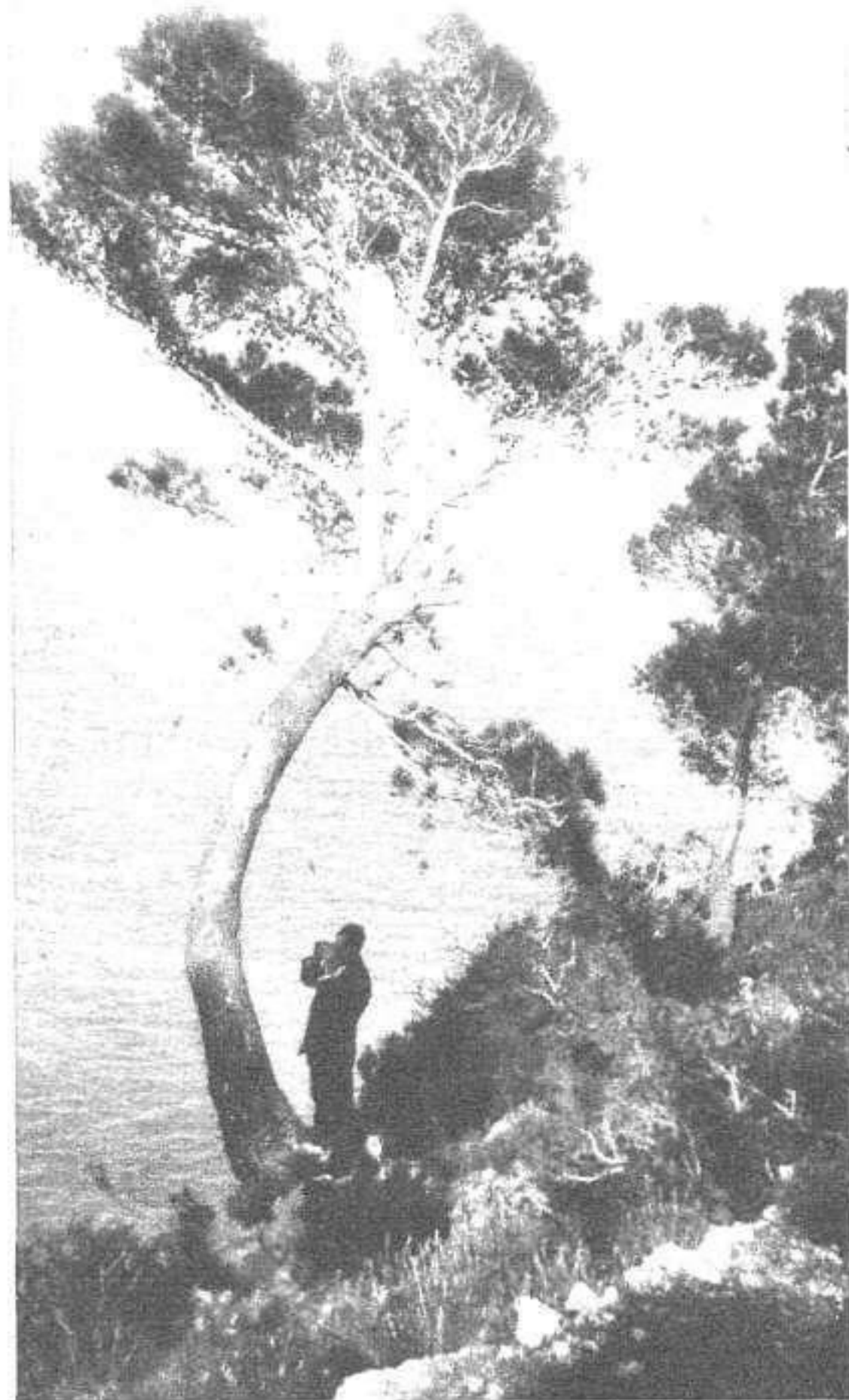
El alto peñasco denominado el Monte Hifach por los habitantes, y Peñón de Calpe por los marineros

desliza lenta, suavemente, poniendo sobre la limpidez de la tarde el alegre golpetear de sus remos.

Hemos cruzado la villa de Benidorm, «asentada sobre una peña de regular altura que, penetrando en el mar, constituye una especie de isla con suave declinación hacia el Norte». Unos kilómetros más allá, Altea. Casi al lado de Altea, el barranco del Mascarat...

¿Habéis leído *Los trabajadores del mar*, de Víctor Hugo? Allí, el gran poeta francés nos describe, de un modo admirable, los Douvres, «dos puntas verticales, agudas e inclinadas, que casi se tocan por su extremidad». Como los Douvres, el Mascarat también es algo terrible, grandioso y definitivo. Este barranco debe de tener el perfume de una leyenda... El Mascarat, ¿no significa *el Enmascarado*? Sí, sí; y la leyenda existe, no cabe duda... Vivió *el Enmascarado*—¿por qué no?—en el segundo tercio del siglo XVI. Era inteligente, caritativo y de ánimo esforzado. Fué perseguido, aunque sin fundamento, por la Santa Inquisición. For-

mó parte de aquella famosa expedición que se apoderó de la isla de los Gelbes, en donde fué hecho prisionero por Dragut, el sucesor del pirata Barbarroja. Tres años permaneció en el cautiverio, al cabo de los cuales regresó á España y se casó con una dama virtuosa y respetable... El matrimonio solamente tuvo una hija, que murió á los diez y seis años. Poco tiempo después murió también la madre, y *el Enmascarado* quedó solo y convencido de la inanidad de las cosas terrenas. Se dedicó á viajar; emprendió negocios, en los que fracasó; fué perseguido nuevamente por sus ideas liberales; y, al fin, pobre y despreciado por todos, se retiró á pasar sus últimos años en una choza, que él mismo se construyó, cerca de lo que hoy es Altea la Vieja. Un día, los vecinos se encontraron la puerta de su miserable vivienda cerrada herméticamente. Llamaron repetidas veces... Y nada. Hubo necesidad de tirar la puerta al suelo. Dentro no había nadie. Al día siguiente, unos peregrinos se encontra-



Aquí es la gracia exquisita de unos pinos que balancean apaciblemente sus elevadas copas al recibir la fresca caricia de la brisa

ron el cadáver de *el Enmascarado* en el fondo del barranco que lleva su nombre...

¿Que todo esto no ha sucedido? ¡Bueno! ¡Pero ha podido suceder! Lo cierto es que el barranco del Mascarat, sobre el que ha tendido la civilización una línea férrea y una carretera, ya tiene su leyenda...

Pasamos por Calpe. «El fondeadero de la ensenada de Calpe—dice el Diccionario Geográfico de Riera—, compuesto de la punta de Toix y el alto peñasco denominado el Monte Hifach por los habitantes, y Peñón de Calpe por los

navegantes. Es necesario mucha cautela para combatir las ráfagas ó remolinos que se precipitan de este monte, unas largas y otras con poca fuerza, y que son capaces de averiar la arboladura ó de hacer naufragar una embarcación.»

Es maravilloso el espectáculo que se ofrece al observador desde la cumbre del Hifach. Diríase que el Supremo Hacedor se ha complacido en acumular por estas tierras bellezas y más bellezas. Aquí es la gracia exquisita de unos pinos, que balancean apaciblemente sus elevadas copas al recibir la fresca caricia de la brisa; allá es la deliciosa armonía de dos inmensidades azules que se confunden: la del cielo y la del mar.

A un lado son las tonalidades violáceas de unas cumbres lejanas; á otro lado, el oro coronario de unas nubes incendiadas por el sol...

Y por todas partes «el gesto lento de Miró; la mano de Miró, que pasa y repasa suave, leda, por las montañas, por los vallecillos, y tal vez también por los horribles barrancos»...



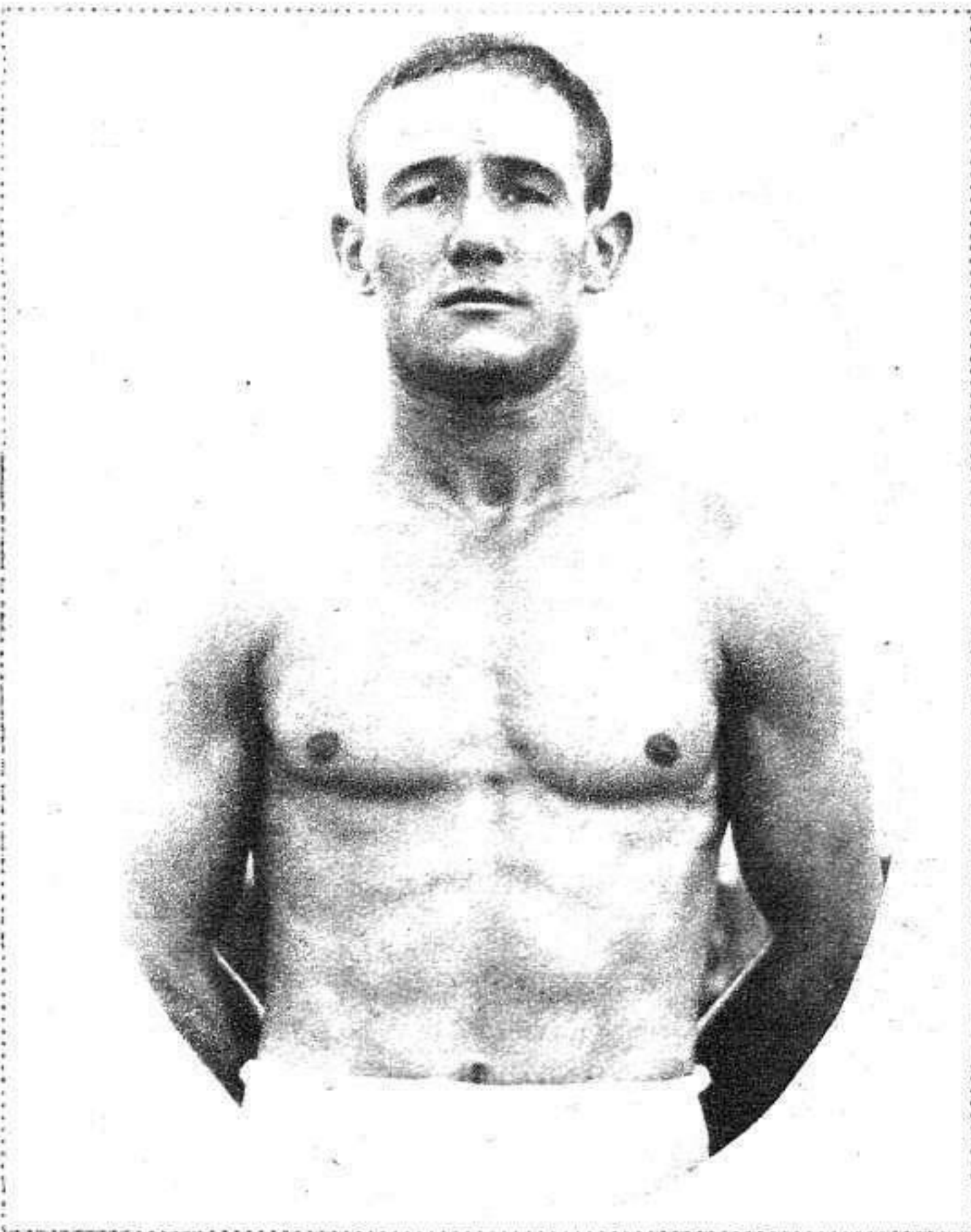
En una de las escarpaduras del Hifach, y al borde de un precipicio que tiene por fondo el mar, estos buenos amigos contemplan el magnífico panorama que ante ellos se extiende (Fot. Germán Alonso)

JOSÉ JUAN MARTINEZ

Primeros deportivos

EL BOXEADOR, ¿NACE Ó SE HACE?

PABLO RUIZ, Ó LA SINCERIDAD



Pablo Ruiz en «pose» antes de un combate de boxeo

ENCONTRAMOS á Pablito Ruiz en plena calle, y en condiciones bien pintorescas. Viste un mono azul de mecánico. Trae el rostro ennegrecido por la grasa, que, al fundirla el sudor, se le escurre por los surcos que los guantes enemigos le trazaron en la piel.

Por el centro de la calzada, con las manos sobre los manillares de la moto, que impulsa á buen paso, tratando de hacerla arrancar, levanta, con su impericia, murmullos de regocijo en el cortejo de amigos que le siguen.

Jadeante por los esfuerzos, al verme, ha abandonado la máquina; y sonriéndome, con un gesto de malhumor, me dice, sin poderse contener:

—Estoy verdaderamente *k. o.* Este maldito chisme me ha salido batallador. Pero, claro, cómo voy á dominarla si con ésta es la segunda vez que la monto!

—¿Es que has dejado el boxeo para dedicarte al *Dirt-track*?

—¡Quita allá, hombre! Es que acabo de comprarme ese «cacharrete», con el que huiré de Madrid todos los domingos, refugiándome á buen paso en la Sierra.

—¿Y eso?

—Bueno; mira, guárdame el secreto; te lo contaré todo: Yo tenía unas quinientas pesetas ahorradas, y no sabía en qué emplearlas. Hasta que un amigo me metió por los ojos la noticia de que un señor vendía una moto. Me venció la tentación, y han bastado dos carreritas para quedarme con la *ganga*.

—Pero, ¿el secreto de esa desertión de la Corte?

—Es bien fácil: las mujeres. Tú ya sabes que la abstinencia es el pan nuestro de todos los días, en los que nos pegamos de puñetazos hasta con nuestra propia sombra. Y cómo á mí las señoras me enajenan, y por esas rúas hay cada imagen suelta que hace pecar á una estatua, pues lo demás huelga.

—Y ya que el momento es propicio, ¿por qué no me cuentas algo de tu vida?

—¿Podría interesar á los lectores de MUNDO GRÁFICO?

—Vamos á verlo. ¿En qué ambiente se deslizó tu niñez?

—En el que puede proporcionar un industrial muy modesto con unos ingresos en el mismo grado.

—¿Cuáles eran tus juegos preferidos?

—La pelota á mano—en la que actualmente estoy á mayor altura que boxeando—; el fútbol, del que guardo muy malos recuerdos, por haberme abierto la barbilla en una entrada al meta. Y, en general, todos aquellos que se practican al aire libre. Pero las distracciones se acabaron en seguida. Apuros económicos de los míos suspendieron mis estudios del Bachiller, y tuve que empezar á ganar-

me el sustento.

—¿Cómo te aficionaste al boxeo?

—Por casualidad, ó porque quizá lo llevase ya dentro. El primer combate de ese género que presencié fué un *tongo* á cargo de Almela y del gallego Balsa. A continuación, con objeto de desentrañar los secretos de un deporte que desconocía, vi las peleas de Vallespín, uno de los mejores esgrimistas que ha tenido España.

—¿Quién te proporcionó las primeras lecciones?

—Santos Y ocurrió con ello que el hijo del dueño del taller donde trabajaba me desafió, y en un solar del barrio nos encerramos los adversarios, bajo el arbitraje de los camaradas de oficio y algunos paseantes en corte. Nos prestaron unos guantes y empecé la pelea á un gas fantástico. Ni ciencia, ni juego de piernas, ni guardia; aquello no se parecía á nada. Pero ¡qué manera de soltarle bofetadas con ángel! Eran una lluvia. Los de la *claque*... nos jaleaban con calor. Yo llevaba las de ganar. De un *tortazo* al estómago tumbé al niño del patrón. Mis partidarios

contaban á voz en grito los segundos del fuera de combate. Volvió á levantarse; pero de otro guantazo lo dejé *k. o.* Entonces, los que defendían á mi enemigo se enzarzaron con los de mi bando, y cuando se agotaron los golpes, echaron mano á un montón de grava, y allí ardió el pelo. De las casas cercanas al *ring*... no quedó un cristal con salud. Acudieron los del orden, y se hizo la desbandada general de los que reñían. El primogénito del jefe seguía en el suelo. Avanzaron los del casco, sable en mano, y, estando á unos metros del caído, vieron con sorpresa cómo el del *k. o.*, de un salto, se ponía en pie para agarrarse á la salvación de las suelas.

¿Debutaste pronto como aficionado?

—A los pocos días me enteré que el Boxing Castilla había organizado un torneo *amateur*, con premio de unos magníficos guantes al vencedor, y sin pensarlo mucho me inscribí. Una noche que faltó uno de los púgiles anunciados, salí á sustituirlo, sin ningún entrenamiento. Hoy, cada vez que recuerdo la grotesca guardia que empleé esa noche, me avergüenzo hasta la raíz del pelo. ¡Eso sí: había que verme



Pablo Ruiz jugando á la pelota

dando *crochetazos* pulverizadores! Amagaba con la izquierda y sacudía con la derecha. Triunfé por *k. o.* al cuarto *round*.

—¿De quién aprendiste la cultura física?

—En un principio imitaba a los boxeadores, sin método alguno. Luego, Heliodoro Ruiz me impuso en su total conocimiento.

—¿Qué médico te reconoció con objeto de saber si estabas o no físicamente capacitado?

—Antes no se preocupaban de estas insignificancias. Yo, entonces y ahora, disponía de unos pulmones, de un sorazón y de unas energías formidables. Actualmente, por suerte, se llevan estos detalles capitalísimos con todo rigor.

—¿Qué *manager* te preparó en tu primer combate como profesional?

—Nadie. Unos asaltos con Emilio Martínez me pusieron en forma, y un tremendo izquierdazo de aquél, la víspera del combate, me hizo planear por encima de las sogas del cuadrilátero. Me herí en la cara y en un hombro. Así y todo, hube de salir al día siguiente. Y es claro, llevé la peor parte; tanto, que hasta el mismo juez de la pelea me aconsejó abandonarse. Ha sido la única vez que me ha ocurrido eso.

—¿Tus padres impedían esas vocaciones tuyas?

—Cuando aparecía en casa con los ojos morados, se indignaban, llamándome iluso y otras cosas peores. No creían, por mi talla diminuta, que pudiese ser boxeador.

—¿Te asustaron los golpes que recibías en los *rings*?

—Ni mucho menos. Como me dolían, lejos de arredrarme me ponían rabioso... Y era entonces cuando me obsesionaba con la cara del rival, en la que colocaba sin cesar mis puños. En esos instantes se borraban de mi vista el público, el árbitro, todo lo de alrededor.

—¿Te parece acertado ese acuerdo del aumento de peso en los guantes de combate?

—Nos beneficia y rebaja el grado de barbarie espectacular de que goza el boxeo. El aumento de peso en los guantes nos hace más científicos, por lo que tenemos que precisar entonces.

—¿Has sufrido muchas fracturas en las manos?

—Bastantes. De tocar en la cabeza tengo la derecha mala; por eso, cuando lucho, empleo más la izquierda. Las cuido a base de agua salina y masajes.

—¿Qué sensación has sufrido bajo los efectos del *k. o.*, al volver en sí, y en los días siguientes al *match*?

—Tan sólo una vez estuve en el suelo, de un golpe a la carótida, y me lo proporcionaron por confiado. Es costumbre, antes de sonar el

gong, darse la mano en señal de cortesía; yo lo hice después, y el contrario, que era un belga, me atizó con la izquierda y fui a besar la lona. Me repuse rápido, ya que no perdí el conocimiento siquiera, y reaccionando, lo hice abandonar al cuarto *round*. Me entrené con vistas a ese combate en unas habitaciones de mi casa, con tanto entusiasmo, que levanté los ladrillos del piso y le fundí también las luces al vecino de abajo. Todavía sigo pensando a quién voy a cobrar ese *match*.

—¿Qué habrás ganado con el boxeo hasta el día de hoy?

—Si echo bien mis cuentas, saco en definitiva que con el pugilismo no he ganado más que unos corderos asados—mi plato favorito—, la consecución de varios caprichos y las hechuras de unos trajes.

—¿Cuales son tus características de hombre de *ring*?

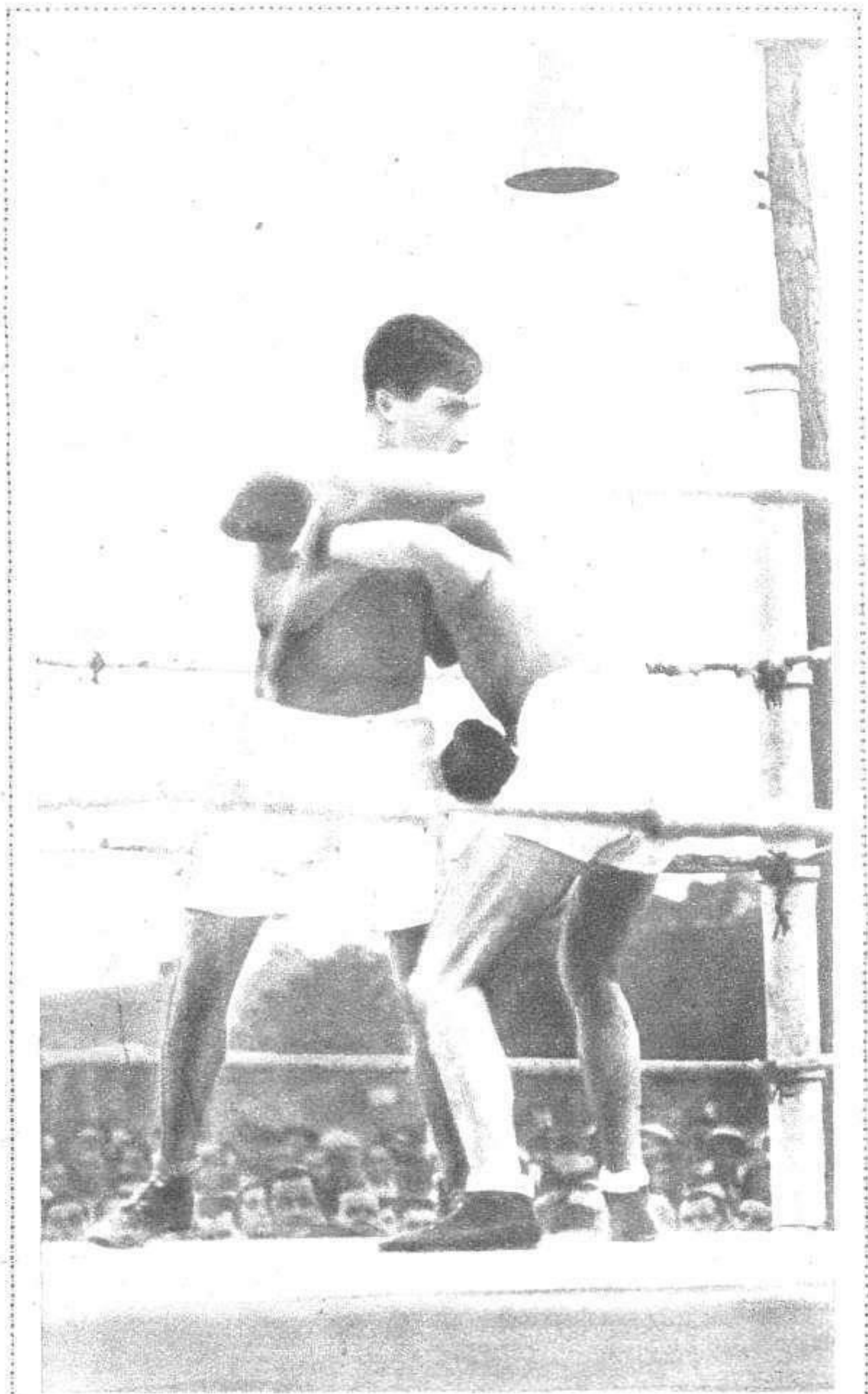
—Por temperamento soy batallador. Si tuviese la seguridad de no cansarme, es indudable que saldría del rincón con ánimos de terminar la pelea al mismo tren. Pero sé dominarme, porque no ignoro las consecuencias que acarrear las decisiones impulsivas. Con esto quiero decir que, estando mis manos poco duras para buscar el fuera de combate, prefiero trabajar con constancia un punto débil. Por ejemplo, el estómago, que a lo largo de la lucha da muy buenos resultados.

—¿Has recibido en tu carrera pugilística una corrección tan dolorosa que pasase por ti la idea de abandonar los cuadriláteros?

—Por daño, no. Los golpes duelen mucho; pero me tonifican... y aumentan los bríos. Al día siguiente de un *match* me encuentro físicamente m y bien; en los sucesivos me invade un decaimiento demoledor, y no salgo de ese marasmo hasta que recurro a una purga. Cuando tengo esos pensamientos es hasta que subo al tablado. Me invade entonces un terrible pesimismo. Noto como síntomas de fatiga. El miedo a perder me desasosiega. Si en ese instante me dijeran que no iba a boxear más, me quedaba tan tranquilo. El *gong*, anunciando el principio de la lucha, tiene la virtud de disiparme ese estado febril.

—¿Qué triunfo te ha envanecido más?

—El que obtuve venciendo por *knock-out* al campeón levantino, Primo Rubio, en Alicante.



Pablo Ruiz boxeando en el campo de la Agrupación Deportiva Ferroviaria de Madrid con el catalán Muralí



Pablo Ruiz en su moto

—¿Qué opinas de lo ocurrido a Gabiola?

—Que ni los segundos ni el juez que dirigía la pelea sabían por dónde se andaban. Que lo sacrificaron brutalmente.

—¿Qué juicio te merece Logan?

—Que es un *puncher* de una pegada imponente. Yo he podido observar en sus entrenamientos cómo estallaban los sacos de arena en pocos minutos. En lo que se refiere a estilismo y a esgrima, podemos catalogarlo de vulgarcito.

—¿Debía modificarse el reglamento de *boxe* en lo que atañe a golpes sobre la cabeza de los púgiles, incluyéndolos en el apartado de prohibidos?

—Consignemos, ante todo, que el boxeador que pega en la cabeza del contrario lleva un noventa y nueve por ciento de posibilidades contra una de hacerse él más daño en las manos. De todos modos, sería un acierto suprimirlos.

—Para tus *matches*, ¿qué rival prefieres?

—El batallador, porque el científico vendría a ser la lucha de uno mismo frente al espejo.

—Cuando hiciste el servicio militar en África, ¿peleaste contra alguien?

—Una tarde me vi obligado a verificar un combate de muy mala gana. Estaba paseándome, cuando observé que un asistente moro robaba, aprovechando un descuido, el chocolate que se vendía en una cantina. Le afeé su conducta, y al musulmán le pareció muy mal que me metiese en sus asuntos. Levantó un palo, y mascullando unas palabras que no entendía, me soltó un mandoble, que paré con el antebrazo. Sin perder la calma, le alargué el puño, y el hijo el Profeta se desplomó como un muñeco al que se le ha saltado la cuerda...

JUAN DE GREDOS

DESDE PARÍS Primo Carnera vuelve a Europa, y Mariano Cañardó correrá en Francia

El gigante italiano hace declaraciones que desagradan al público francés. El campeón español de ciclismo será uno de los "ases" de la próxima temporada de carreras en Francia

Lo más interesante hoy en París... es lo que nos comunica el enviado de «Paris-Soir» desde Gibraltar acerca de la brevisima charla que ha sostenido con Primo Carnera, el gigante italiano que ha regresado a Europa.

Aquí es tan popular *Polinó* como en sus tiempos lo fué Carpentier, y cuanto con él se relaciona despierta el interés máximo de las gentes. Así, ahora, estas conversaciones res ltan del agrado del público porque se refieren al ex leñador vasco, que se hizo boxeador en la Ville Lumière; pero no por el mastodonte italiano, que después de haber solicitado la nacionalidad francesa ahora declara que él es italiano de corazón y sentiría mucho que las gestiones de sus amigos le impidieran algún día entrar en Francia, que es como su segunda patria. Pues claro que no entrará... si antes no hace el servicio militar. *Ça va sans dire*.

El reportero parisino le hizo algunas preguntas, y Carnera respondió:

—Vuelvo encantado de mi viaje a los Estados Unidos. He hecho veinticuatro combates, con veintitrés victorias y una derrota ante Maloney. Perdí esta pelea por exceso de confianza y por parcialidad del árbitro. En un combate revancha, Maloney no me resistiría ni tres asaltos.

—¿Fué ése su adversario más duro?

—¡Oh! No. El más terrible fué el negro Godfrey.

—¿Y qué piensa de Schmeling?

—Que es un buen boxeador; pero no le creo digno del título. El mejor pugilista de América es Stribling, con el que quiero combatir después de ganar los *matches* que tengo concertados en Europa. De cualquier modo, estoy seguro de llegar a disputar el título mundial y de ganarle. Inmediatamente después, me casaré.



París.—Esta foto recuerda a Primo Carnera durante su última estancia en París (cuando el gigante se decidió a afrencharse), consultando a un «agent de police» la dirección de su hotel. Ahora, el reitalianizado no podrá entrar en Francia



Mariano Cañardó, campeón ciclista de España, que participará en las grandes pruebas ciclistas de Francia, en carretera

—Se ha dicho, respecto de la pelea de Barcelona, que tenía usted miedo de encontrarse con Paulino...

—¡Bah! Afirme usted que en la fecha convenida con Jeff Dickson subiré al *ring* frente al vasco, y no porque tenga exclusivas de combates con él ni con nadie, sino porque le he dado mi palabra y la cumpliré.

—¿Y el *match* contra Bouquillon?

—Le he aceptado en principio; pero no sé si será antes ó después del de Paulino. Respecto del vasco, creo que es un hombre muy ágil, valiente y decidido; pero espero vencerle con facilidad. Y nada más. ¡Hasta pronto en Barcelona!

No puede ser más categórico el hombre, ni más fanfarrón. Será campeón mundial, y vencerá fácilmente al vasco. Esto último es muy posible; pero habremos de verlo, ó, por mejor decir, lo verán ustedes, porque en París habremos de esperar a la película. Al pobre Bouquillon sí que le pulverizará, y sin gran trabajo. Como que éste nos parece un *match* concertado para quitarse el mal sabor de boca que le produzca su primer disgusto europeo...

* * *

La vida deportiva de París atrae a todas las grandes figuras mundiales. Y no se diga nada de los españoles, que soñamos siempre con nuestra temporada en la capital de la República. Pero ahora no referimos a la promesa del nuevo campeón español de ciclismo Mariano Cañardó, hombre extraordinario en la ruta, y que en la temporada próxima correrá todas las grandes pruebas del calendario galo.

En una «peña» deportiva—*coin de la place de la Republique*—nos han informado hoy:

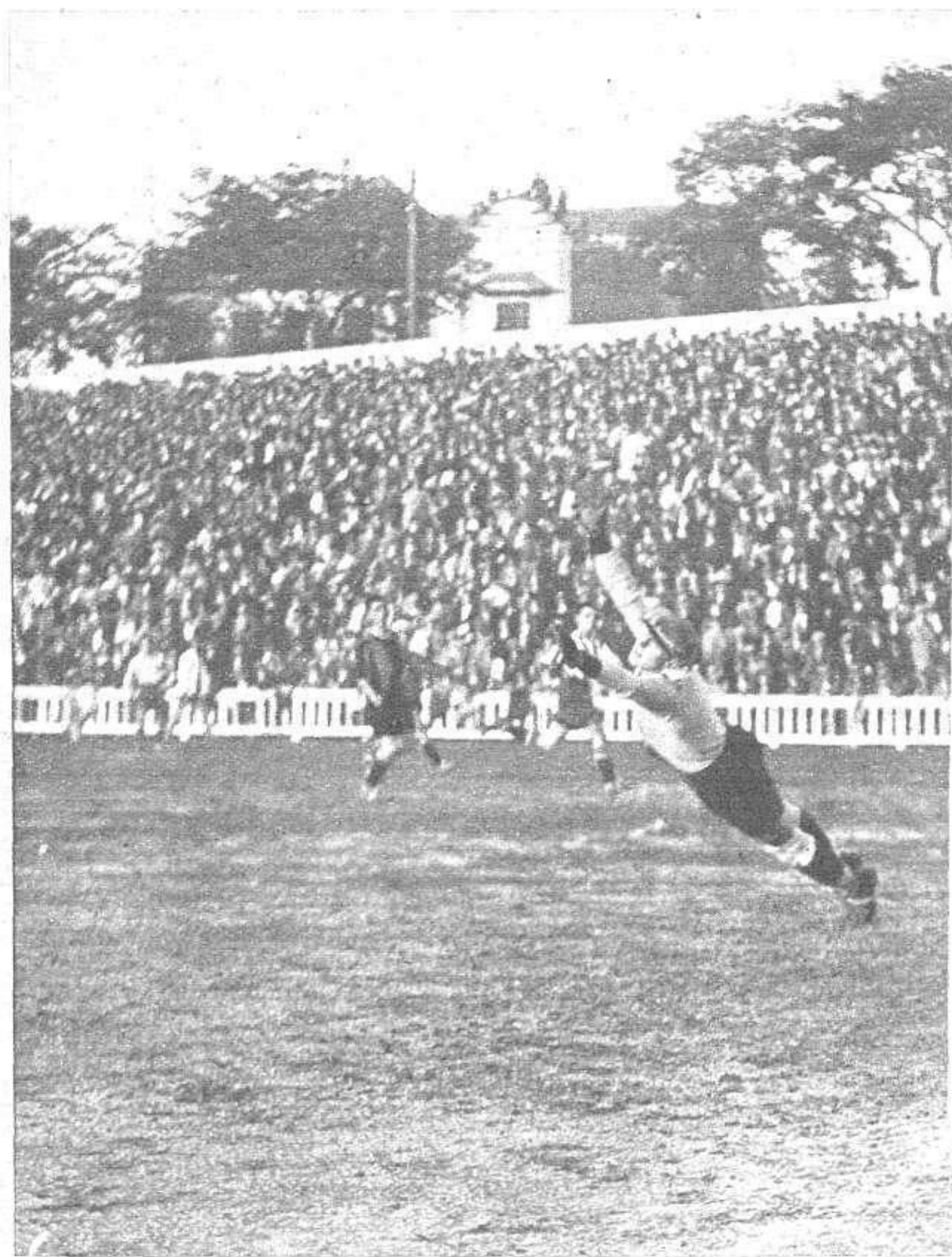
—¡Alto! Vuestro Cañardó *viendra en Francia*. El debutará con Paris-Roubaix, y después de ir con el pelotón de cabeza de varias grandes pruebas de carretera, formará parte del equipo ardoroso español del Tour de France. ¿Vendrá también la *pulga de Torrelavega*?

Y yo, sinceramente, no he sabido qué contestar, porque ignoraba siquiera en ese momento la decisión de Cañardó. Aunque la aplaudo ahora, cuando pienso que aquí puede conquistar fama y dinero.

DAVID SHOT

París, Octubre 1930.

ASPECTOS GRAFICOS DEL DEPORTE MADRILEÑO



Madrid.—El entusiasmo, la movilidad del equipo del Athletic madrileño le hace en el momento actual destacarse sobre los restantes regionales. Frente al Racing Club hizo una exhibición impresionante, logrando una victoria rotunda por cinco «goals» á uno. En nuestro grabado, el guardameta racinguista, á pesar de su estirada, no alcanza á detener el soberbio tiro cruzado de Losada

(Fot. Díaz Casariego)



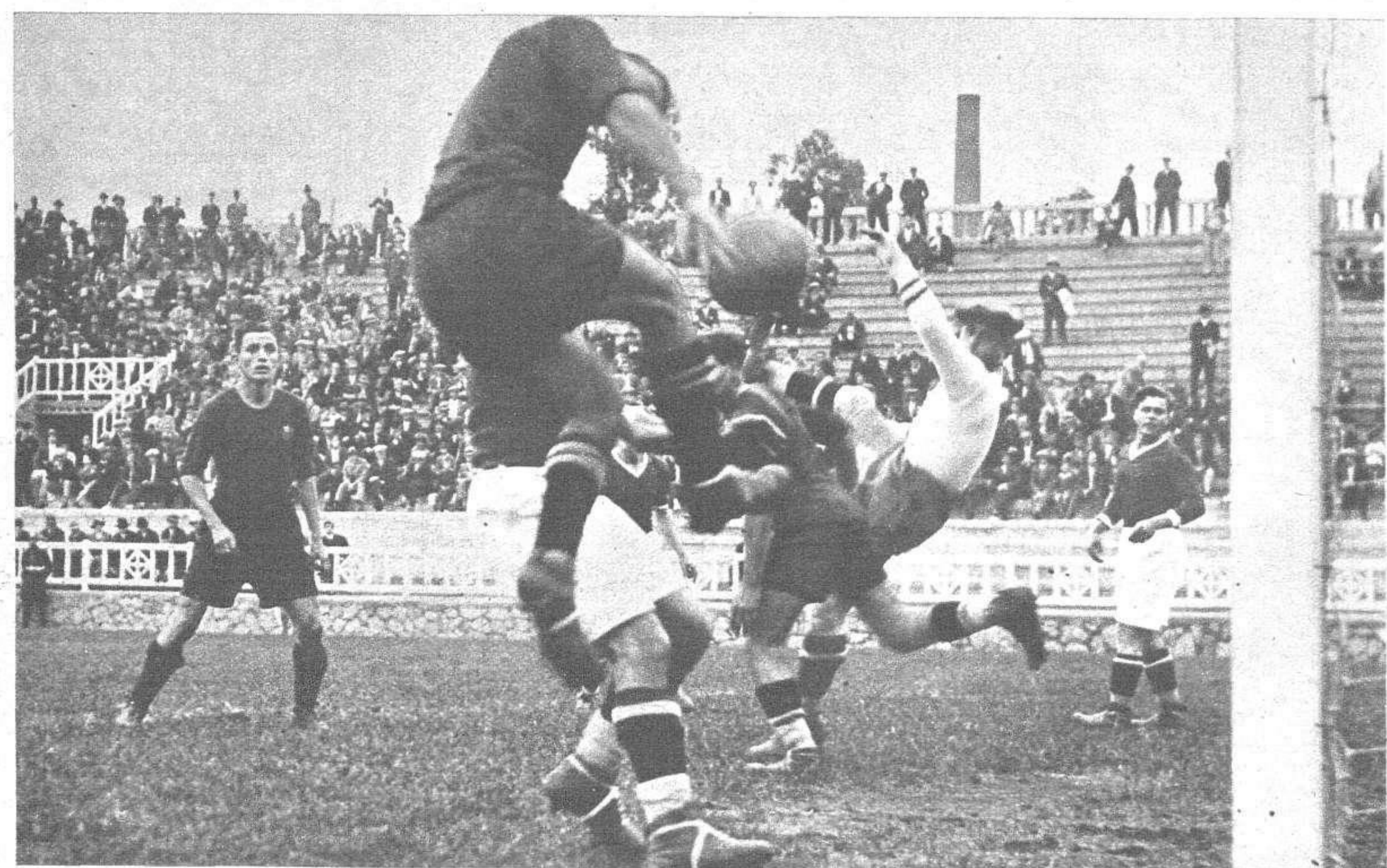
Madrid.—Angel V. Arche, notable corredor motorista madrileño que el domingo último, en la pista del «dirt-track» madrileño, batió el «record» en el match final del trofeo — (Fots. Alvaro)

Madrid.—José María Peña, el extraordinario futbolista internacional, al que sus amigos y admiradores han hecho objeto de cordial homenaje por sus entusiasmos y merecimientos deportivos

Los campeonatos regionales de fútbol en toda España y el concurso femenino de natación en Valencia



Barcelona.—En el encuentro Barcelona-Júpiter, los azul-granas dieron, una vez más, la sensación de superioridad que acusan en todo el torneo. En la fotografía, Samitier logra rematar con la cabeza un balón difícil ante los rivales que le marcan



Barcelona.—El equipo campeón de Portugal, Sport Lisboa e Benfica, fué vencido por el Barcelona por cinco goals á uno. En este córner se advierte una muestra de la codicia y la impetuosidad de los catalanes, que desbordaron constantemente á los lusitanos (Fots. Gaspar)



Valencia.—La bella nadadora señorita Pepita Romaguera, vencedora del campeonato regional de los 150 metros femeninos, celebrado el domingo último



Zaragoza.—La mejor jugada del partido Iberia-Zaragoza (3-1) fué este córner, que entró directamente en la red, y al que los ibéricos pusieron este remate impetuoso para lograr el segundo goal (Fot. Martínez)



San Sebastián.—La Real Sociedad logró una difícil victoria contra el Deportivo Logroño. He aquí el remate de cabeza con que Oyaneche marca el segundo tanto (Fot. Carte)

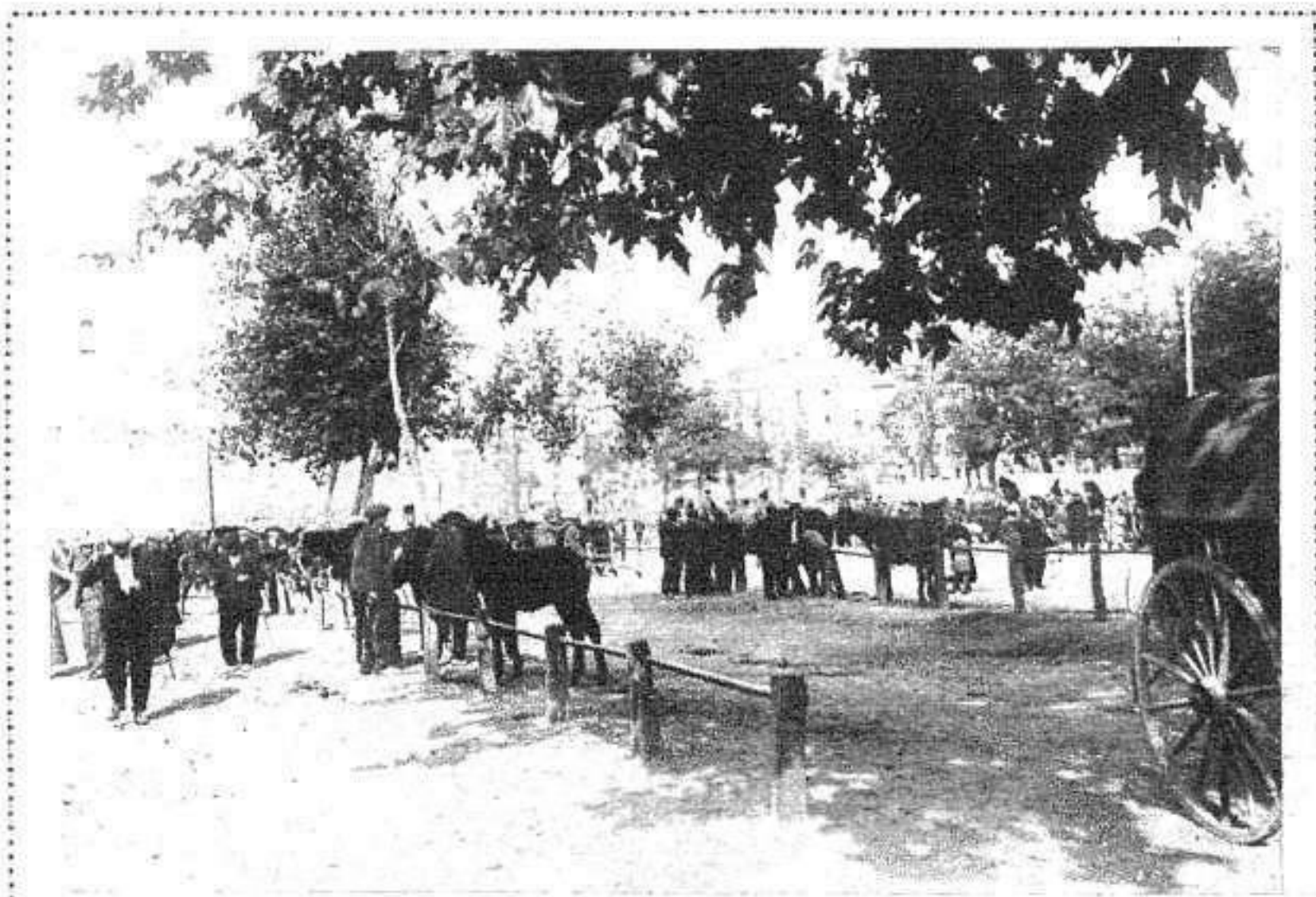


Valencia.—Una salida de Alanga, el portero del Castellón, para devolver un shot. El Levante fué vencido por el Castellón por dos tantos á uno (Fots. Vidal)



Barcelona.—De la carrera á pie Vuelta á Gracia. Un momento de la prueba, que fué ganada por Castelló, del Tagamanent (Fots. Gaspar)

EN LA FERIA DE SAN NARCISO, PATRON DE GERONA



Aspecto del mercado de ganados con motivo de las fiestas de San Narciso, Patrón de la ciudad

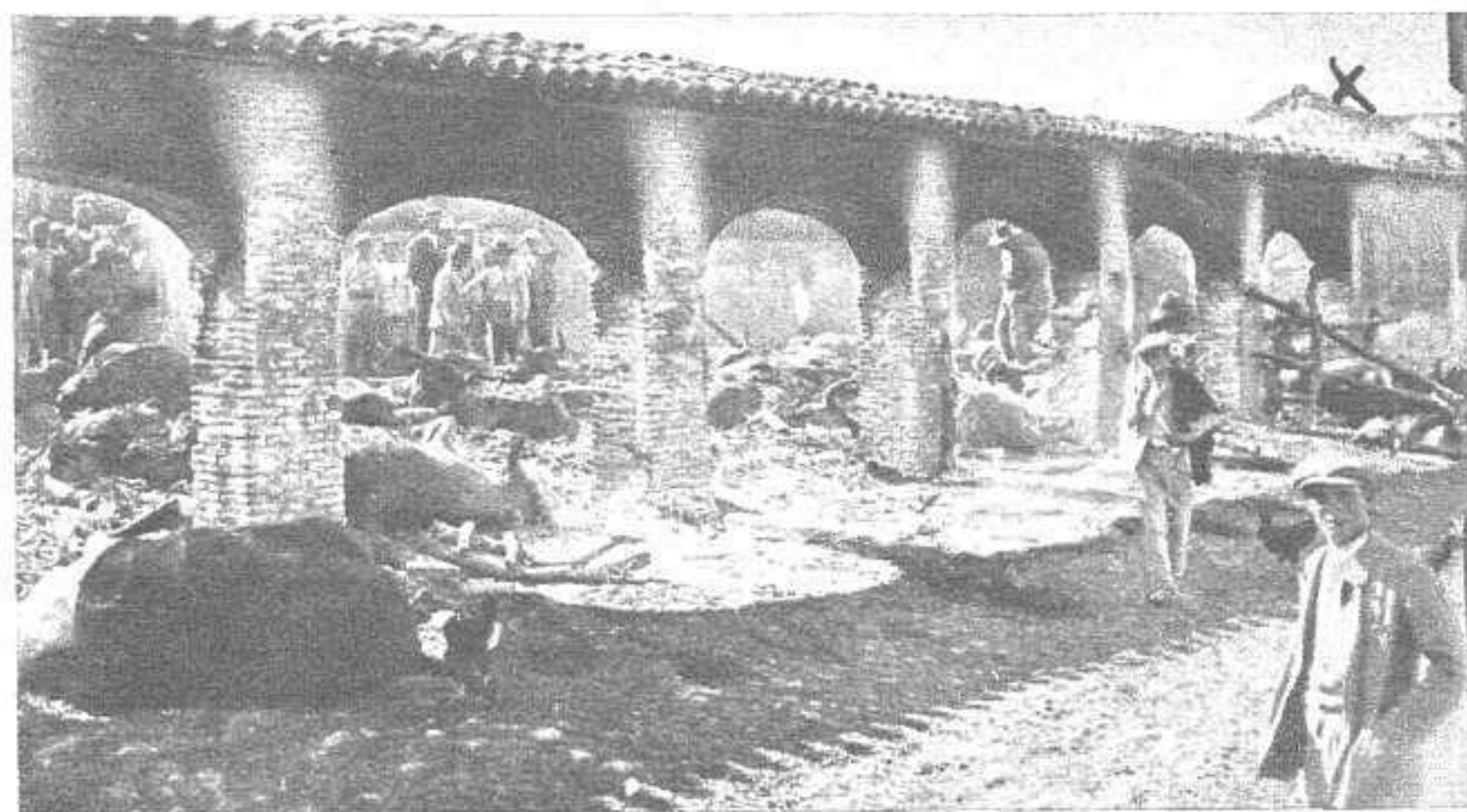


Vendedoras de hortalizas y legumbres en el mercado celebrado con motivo de las fiestas del Patrón de Gerona



Un típico payés, de los que concurren de toda la región á la feria de ganados de San Narciso, discutiendo las condiciones de una transacción
(Fots. Gaspar)

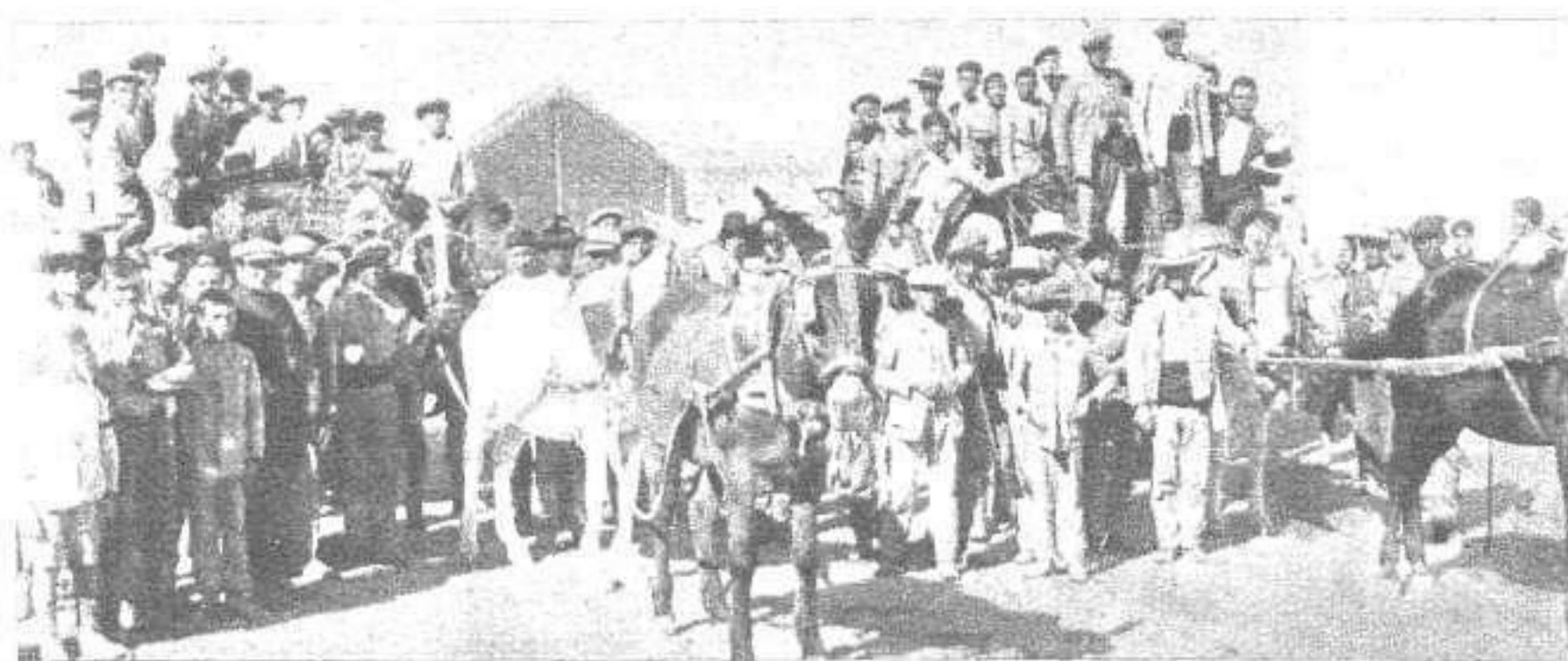
En Olivares (Sevilla) perecen ocho personas en el incendio de un cortijo



La tinada donde reposaba el ganado que pereció en el incendio del cortijo Sobervina, propiedad de don Ildelfonso Marañón, que llevaba en arrendamiento Emilio Torres (Bombita). Al fondo, la casita en que dormían el boyero Francisco Rojas, con su mujer y su cinco hijos, y el mulero Nicolás Rodríguez, muertos en la catástrofe



Familiares de las víctimas de la catástrofe del cortijo, al llevarse los cadáveres para ser enterrados en Olivares



Los carros que trasladaron desde el cortijo a Olivares los ocho cadáveres de las víctimas del siniestro ocurrido en la madrugada del 27 del pasado y los trabajadores del cortijo que los acompañaron

La catástrofe ocurrida en Olivares (Sevilla) ha causado enorme consternación por las consecuencias lamentabilísimas que ha tenido. Cuando dormían los cortijeros fueron sorprendidos por un incendio, causado sin duda por una chispa de la luz, y las llamas, extendiéndose rápidamente, derrumbaron la techumbre de la casa en que dormían el matrimonio con sus cinco hijos y el mulero Rodríguez, que perecieron abrasados, así como el ganado recogido en la tinada.



Parte del ganado, compuesto por 81 bueyes y 15 mulos, que pereció carbonizado en el incendio del cortijo de Sobervina, en término de Olivares
(Fots. Gráfica Sanjuqueña)

Las alegres romerías sevillanas

LA DE NUESTRA SEÑORA DE VALME

CAMINO por en medio, se miran sobre la altitud de una verde colina la antigua capilla adonde se lleva la Virgen el día de la romería, y el blanco cortijo de Cuartos, criadero de la célebre vaca de los Miuras.

El altozano es bello y alegre, semejante á las tierras marroquies, por sus pitas y chumberas.

Refieren las historias que al dirigirse el Rey San Fernando con sus aguerridas y animosas huestes hacia la conquista del cercano y pintoresco pueblo de Alcalá de Guadaira, y al propio tiempo á poner cerco á la gran Sevilla, que llena la planicie cercana, detúvose en la altura de Cuartos, pensando, con razón, en lo difícil de la empresa que se proponía acometer, al ver á

la ciudad mora tan protegida por sus fuertes murallas y lo desmayadas que se hallaban sus tropas por la sed y el cansancio. Y que, elevando su fervor y esperanzado corazón á la milagrosa imagen de la Virgen que en todas las batallas llevaba consigo, exclamó de esta suerte: «Valme, Señora! Y si por tu poderosa intercesión alcanzo á conquistar á Sevilla, en este mismo lugar te labraré una capilla, poniendo á tus pies, como ofrenda, el pendón que á los enemigos de España y de nuestra santa fe conquiste.»

Y añade la tradición que dijo luego:

*Si Dios quisiere,
agua aquí hubiere.*

Y que bajando al llano, ordenó al valeroso Pelay Correa, que en él estaba con su hueste: *Hinca, Pelay*, y que hincando el maestro de Santiago su bastón en la tierra firme y dura, de ella brotó un fresco y abundante caudal de agua purísima.

Una vez victorioso el santo monarca castellano, al ser conquistada Sevilla, cumplió su promesa, erigiendo sobre el montecillo una sencilla ermita de ladrillos y argamasa, y en ella mandó colocar la hermosa imagen de la Virgen, desde entonces advocada con el nombre de *Valme*. Ella aparece sentada sobre un sillón gótico,

teniendo entre sus brazos al dulce Niño Jesús. Mas, pasados los siglos, las inclemencias del tiempo arruinaron el edificio, echando á tierra desmoronados sus muros, mandándolos luego levantar á sus expensas los Infantes de España, duques de Montpensier, en acción de gracias por el feliz natalicio de un hijo.

En el año de 1800 padeciéndose en el cercano y alegre pueblo de Dos Hermanas una mortífera epidemia, y á él fué llevada la Virgen en rogativa, celebrándose en la parroquia muy devotos cultos en honor de Nuestra Señora, que desde entonces quedó en aquella expuesta á la veneración de los fieles, saliendo sólo una vez al año al ser llevada en romería á la ermita de Cuartos.

Se cuenta por los vecinos de Dos Hermanas que, con motivo de aquella epidemia, existían en el lugar treinta y seis agonizantes, los cuales, al ver pasar á la Virgen y al exclamar confiados: «Válgame, Señora!», se aliviaron de súbito, sanando todos á poco.

El suceso se recuerda en estos versos, que aún repiten los vecinos:

*En el día dos de Noviembre
entró la Señora en su procesión,
repartiendo de sí una fragancia
que á todo enfermo la salud le dió.*

Entre los innúmeros milagros que se cuentan está éste, muy peregrino, explicado así en uno de los exvotos que cuelgan de los muros de la ermita: «Caminaba hacia Sevilla un hombre á caballo, que traía á su mujer á ancas, cuando les dijeron que de un encierro se había desbandado un toro, y á poco lo vieron venir y dirigirse hacia ellos en su veloz carrera; ya á punto de embestirlos, gritó la mujer: «Madre mía del Valme!» Y al oír este nombre se arrojó el toro».

La romería se celebra el tercer domingo de Octubre. La Virgen es llevada á la ermita, en las primeras horas de la mañana, en una carreta compuesta con lazos y flores, seguida de otras asimismo engalanadas con vistosas

guirnaldas, y ocupadas por lo más florido de la juventud jaranera. Grupos de típicos caballistas rodean á las carretas, yendo delante de la de la Virgen la Hermandad luciendo sus medallas é in ignias.

Del lado de Sevilla y de otros pueblos cercanos afluye también un enorme gentío en carretas, carros, automóviles y á caballo, llenándose las tierras que rodean á la ermita del más alegre y abigarrado conjunto.

Luego de los cultos religiosos se entrega la gente á la comida, á la bebida y á la fiesta, con un inusitado entusiasmo y el mayor regocijo y divertimento.

Y al atardecer se dispone el regreso siguiendo el gentío á la carreta de la Virgen hasta Dos Hermanas, que reluce entre bengalas, luminarias y fuegos de artificio.

El entusiasmo que existe entonces en el pintoresco lugar no es para contado, sino para visto. Campanas á vuelo, cohetes, músicas, vitores, galopar de caballos, risas y coplas, componen toda la expresión de la alegría y el más vivo testimonio del triunfo de la fe, la juventud y el amor.

Y la morena mujer andaluza brilla entre las llamas como el más esplendoroso sol resplandeciente.

J. MUÑOZ SAN ROMAN



La carreta de la Virgen de Valme



Caballistas en la romería

(Fots. Sánchez del Pando)

Las carretas engalanadas

PERFUMERÍA
GAL
MADRID
BUENOS AIRES
LONDRA
NEW YORK

VERITAS



Nuestra Belleza de cada día

*Un librito
para su tocador*

El jabón es el primer paso
en todo moderno trata-
miento de belleza. Por eso,
es muy importante que sea:

HENO DE PRAVA

Su espuma es una crema.
Hecho a base de aceites
de oliva, limpia y alimenta
el cutis al mismo tiempo.

La piel queda firme, jugosa y fresca. Preparada así
la cara, es cuando empieza esa larga serie de
pequeños cuidados que forman la «toilette» diaria.

En el folleto «Nuestra belleza de cada día» hallará
usted resueltas todas sus dudas sobre el maquillaje
exacto que corresponde a cada color de piel y de ojos,
sobre el tono personal de los polvos que debe usar,
sobre la perfecta igualdad del cutis y la distinción de las
manos, sobre la elegancia del tipo y la armonía de los
movimientos, porque al redactarlo se han tenido en cuenta
cuantos detalles constituyen el perfecto refinamiento.

Tenga Vd. la bondad

PERFUMERÍA GAL
ISAAC PERAL, 10.-MADRID

Deseo guardar en mi tocador y
les ruego que se sirvan enviarme a título
de obsequio, el librito «Nuestra belleza de cada
día» con su gráfico anexo «Ejercicios de belleza».

Nombre: _____
Domicilio: _____
Población: _____
Provincia: _____
Fecha: _____
Firma: _____

de cortar y enviar este cupón

Dos meses con los bandidos de Chicago

(Exclusiva de publicación para España)

(CONTINUACIÓN)

El asesinato de un senador

Chicago, Agosto...

El automóvil del coroner efectúa un último y atrevido viraje, ofreciéndose entonces á mis ojos un espectáculo sorprendente.

Hemos llegado á una calle de severas edificaciones, en su mayoría residencias de gente rica que disfruta plácidamente de sus rentas.

Adivínase, sin gran esfuerzo, que esta calle ha de ser tranquila, silenciosa, poco transitada en circunstancias normales.

Delante de una casa se aglomera hasta un centenar de personas. Es allí, naturalmente, donde nos detenemos. Miro el número sobre la puerta. Es el famoso 207 de East Chestnut Street.

La masa de curiosos presenta una singular característica. No es ni remotamente ese hormiguero tumultuoso, ese encrespado oleaje que se apelotona y se estruja sin piedad en París, frente á los muros, hoscós y enigmáticos, «detrás de los cuales ocurre algo misterioso». No, no es esa multitud nerviosa, apasionada, que hace sus conjeturas á voz en grito; que escucha ansiosamente al primer charlatán que alardea de «estar en el secreto», y que protesta, airada, ante el circulez del bonachón *sergot*, que lucha inútilmente por restablecer el libre tránsito.

EL MIEDO Á LAS BALAS

Aquí los curiosos son todos profesionales. El transeúnte tiene demasiado miedo á las balas para detener el paso cuando acaece en la calle algo extraordinario.

Estos curiosos, en cumplimiento de su deber, alíneanse tan ordenadamente, que se les diría colocados por un director de escena. En primer término, guardando la verja de entrada, dos gigantes, inmóviles. Son inspectores de Policía. Visten de paisano.

Detrás de ellos, diez *policemen*, armados de carabinas; luego, otros *policemen* sin armamento aparente; más allá, una veintena de periodistas, ostentando de un modo visible el permiso de la Jefatura de Policía—algunos han izado el tarjetón hasta la cinta de su sombrero, lo que les da un aspecto asaz cómico—, y más lejos aún, los fotógrafos y los operadores de cinematógrafo. La retaguardia de este ejército la forman tres autos, á las órdenes de las rondas policíacas, y unidos constantemente con el puesto central por un aparato de radiotelegrafía.

En el preciso momento de nuestra llegada, los tres aparatos anuncian simultáneamente:

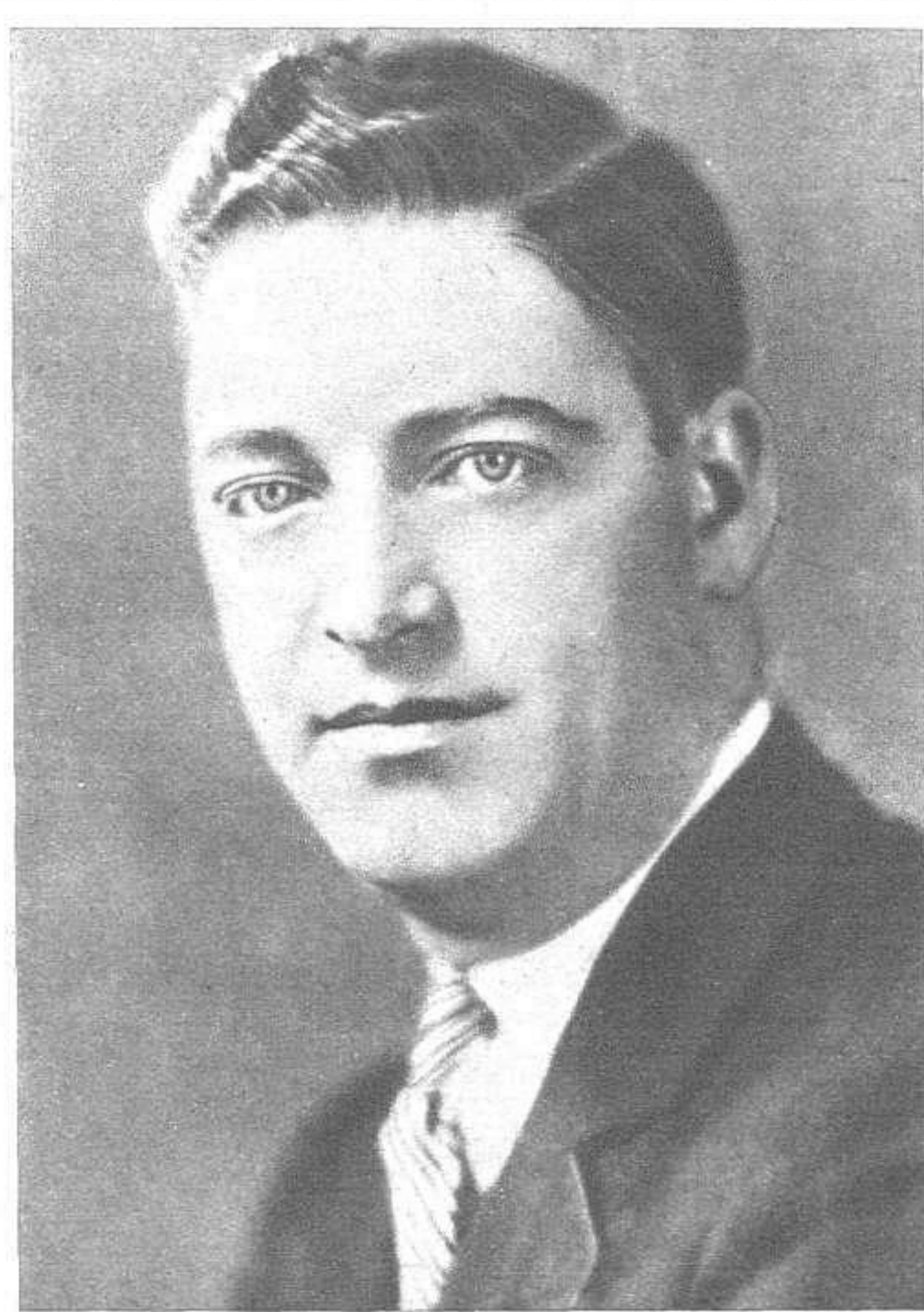
«La Policía de San Luis cree que los tres bandidos por ella perseguidos marcharon á Chicago.»

Descendemos del coche. El coroner, nuestro excelente amigo doctor Bundesen, distribuye unos cuantos apretones de manos, cambia unas palabras con un inspector, y me ordena:

—Entre usted conmigo.

Penetramos en un largo pasillo, en extremo obscuro. Mientras avanzamos, desliza el coroner á mi oído:

—Vamos al piso donde tiene su residencia Mr. Joyce, senador por el Estado de Illinois, y al que su esposa ha encontrado muerto en el lecho hace pocos minutos... Esto puede consti-



El senador John T. Joyce, víctima de los bandidos de Chicago por haber revelado ante los Tribunales la participación activa de aquéllos en la lucha electoral

tuir una información interesante..., verdaderamente sensacional...

Llamamos á una puerta del piso bajo. Nos recibe una negrita, llorosa y acongojada. Con el tono respetuoso de una sirvienta *bien*, nos dice:

—*The mistress* (la señora) está en la sala... ¡Pobrecita!... ¡Da pena verla tan afligida!... Pero si quieren ustedes ver al pobre señor, ya está rígido...

—Quiero examinar el cadáver—ordena el doctor Bundesen.

FRENTE AL MUERTO

Hacia la parte posterior del piso, amueblado con lujo de buen tono, hállase el dormitorio del senador John T. Joyce.

El cadáver del infortunado parlamentario, casi desnudo, yace encogido sobre el lecho, en sorprendente posición. Diríase que antes de morir, el pobre senador intentó arrodillarse, y que, no pudiendo conseguirlo, cayó desplomado sobre el brazo derecho, recogidas las piernas y juntas las manos en un ademán de súplica.

Encuadran el rostro, fino y joven (no había cumplido aún el senador los treinta años), rizados cabellos de un rubio leonado.

Aproxímase á nosotros, de puntillas, un individuo, cuya entrada no habíamos advertido. Es el ayudante del doctor Bundesen. Detrás llega la infeliz viuda, Mrs. Mary Joyce. Es una linda mujer, de ojos expresivos.

El doctor Bundesen le ruega que se aleje. Ella obedece, y yo la sigo á un aposento próximo. La señora Joyce pasea, nerviosa y sollozante, de un extremo á otro de la habitación. Hasta mí llegan algunas frases de su soliloquio:

—¡Esto tenía que ocurrir!—dice—. Yo lo sabía. Yo se lo había dicho. Sí; yo estaba segura

de que esto iba á terminar trágicamente. ¡Los miserables! No les fué posible matarle de un tiro y le han envenenado...

La señora Joyce parece advertir entonces mi presencia, y añade, suplicante:

—Sobre todo, señores, yo les ruego que no dejen entrar aquí ningún periodista. No quiero verlos. No tengo nada que decirles...

—Esté usted tranquila, señora.

En este momento llaman á la puerta de entrada. Acudo allí al mismo tiempo que la doncellita negra. Es un anciano que lleva bajo el brazo un estuche quirúrgico. Con humilde acento, in-quiere:

—¿Por acaso, señora mía, se necesita aquí un médico? Acaban de decirme que había un enfermo, y...

Le interrumpo el discurso, y empujándole suavemente, le llevo hasta la puerta, sorprendido de que haya en la gran América facultativos que hagan el artículo á domicilio.

El doctor Bundesen irrumpe en el salón. Me acerco á él, ávido de noticias.

—Señora—informa el coroner—, mi primera impresión es que su esposo ha muerto envenenado.

No habían, pues, engañado á la señora Joyce sus presentimientos. En un ademán magnífico de dolor y de explosión de cólera, exclama:

—¡Ah! Estaba segura de ello, completamente segura... Ya sabrá usted que pasado mañana mi marido debía declarar ante el Jurado acerca de los fraudes electorales del mes de Abril último, cuando los bandidos invadieron

el colegio para asegurar el triunfo á los candidatos que los protegen. Esa canalla ha querido impedir que mi marido hable, que revele ciertos nombres... ¡El pobre había dudado mucho tiempo antes de decidirse á declarar esos nombres!.. La primera vez que la Policía quiso averiguarlos, le contestó rotundamente: «No, señores míos, de ningún modo... Los sé; pero no quiero decirlos. Tengo bastante cariño á la vida...» ¡Y es verdad, caballero!.. Amaba la vida... ¡Mi pobre John!.. ¡El, tan bueno, tan leal!... Ayer salió á primera hora. Iba contento, sonriente, como de costumbre. Me advirtió que regresaría tarde. A medio día me telefoneó un desconocido para preguntarme si era verdad que el senador Joyce había sido muerto de un pistoletazo... ¡Figúrese la horrible impresión que me produciría la noticia!... Aún no había logrado reponerme de mi espanto, cuando nuestro abogado Cornelio Palmer me decía á su vez por teléfono que, según le acababa de comunicar un tal Lawrence Moreno, mi marido había sido muerto á tiros en plena calle. Esto ocurría exactamente á las diez y media de la noche. Medio loca de dolor, me lancé á la calle en demanda de noticias concretas. No pude averiguar nada. Cuando regresé, presa de una agitación y de una angustia indescriptibles, supe, con la natural alegría, que mi marido acababa de llegar. Corrí á su habitación. Advertí en seguida que no estaba en su estado normal. Parecía soñoliento y como exhausto de fuerzas...

EL DRAMA

—¿Acaso—interrumpió, socarrón, el coroner, que conoce á fondo su América seca—habría bebido algo, no?...

—Sí, señor—corroboró, sin desconcertarse, la viuda—; había bebido algo, pero muy poco...

Esta mañana—dijo, continuando su relato—me telefonó no sé quién, preguntándome si estaba mi marido. No quise despertarle, y declaré al desconocido que el senador Joyce acababa de salir. «¿Salir?—replicó el del teléfono—. Por lo visto, señora, tiene usted buen humor...» Y quien fuese interrumpió la comunicación. Veinte minutos después se despertó mi pobre Juan. Le oí quejarse débilmente. Me precipité a la cabecera del lecho. El infeliz me miró con fijeza, é intentó decir algo, sin conseguirlo. Tuvo un estremecimiento brusco. Tornó a dirigirme una larga mirada. Luego sus ojos quedaron terriblemente inmóviles... ¡Estaba muerto!...

Apenas había terminado la señora Joyce, entre sollozos y lágrimas, el patético relato de la muerte de su marido, llegan al aposento, atropelladamente, la hermana de la viuda y la madre y el hermano del difunto. Contemplo, conmovido, las tristes escenas de este duelo familiar. El espectáculo de una madre que llora a su hijo es tan desgarrador en Chicago como en cualquier rincón del mundo.

Mas he aquí que el inspector de policía, que se hallaba en la puerta, y a quien había encargado el doctor Bundesen que impidiese la entrada a cualquier extraño, me anuncia en voz baja la presencia de un personaje llamado a desempeñar en esta sombría jornada un papel importante. Es una especie de coloso ventripotente, cuyas proporciones me parecen análogas a las de un armario de luna. Me dicen su nombre: es el señor Schulte, amigo y confidente del senador Joyce, y por su profesión contratista de Pompas Fúnebres. Este señor Schulte posee en *North-State-Street* un establecimiento bastante bien organizado en el que no faltan ni una hermosa sala dispuesta para capilla ardiente ni una *morgue* privada donde el doctor Bundesen podrá proceder sin pérdida de tiempo a la autopsia del cadáver.

EL SEÑOR SCHULTE OFRECE SUS SERVICIOS

Inclinándose al oído del *coroner*, *mister* Schulte le recuerda que tiene patente para «ofrecer a los señores médicos sus valiosos servicios, y que el señor Bundesen podrá *operar* en seguida.



El bandido Jack Diamond, que después de operar algún tiempo en Chicago se trasladó a Nueva York, donde ha sido tiroteado y herido mortalmente por otros facinerosos

y con toda clase de comodidades, en su gabinete de autopsias.»

Una vez que se ha asegurado el cliente ocasional, velando por sus legítimos intereses industriales, el contratista de Pompas Fúnebres encorva ante la inconsolable viuda su cuerpo de gigante adiposo, y exclama, compungido:

—¡Ah!... ¡Pobre Joyce!... ¡Yo le quería mucho!... ¡Crea usted, señora, que *esto* me tiene trastornado!... ¡Pobre Joyce!... ¡Era un excelente amigo mío!...

La señora Joyce, haciendo un esfuerzo, le interroga:

—Usted, señor Schulte, que tan bien conocía a mi marido, ¿podría decirme de qué ha muerto?

El gigante se eclipsa, discreto, y torna, al cabo de diez minutos, con una camilla en la que deposita el cadáver de su amigo el senador Joyce.

Poco después contemplo en la *morgue* del señor Schulte el cuerpo inanimado del senador Joyce. Le acaban de hacer la autopsia. Un perito químico recibe de manos del doctor Bundesen las vísceras del hombre aver desbordante de salud, de vida, de energías.

Aquello es superior a mis resistencias. Me alejo de la mesa de disección, y marchó a serenarme en la sala inmediata. ¡Me he divertido!... Justamente aquello es el depósito de cadáveres.

En un féretro lujoso, forrado de raso blanco, reposa, menudito é insignificante, el cuerpo de un viejecillo. Compréndese bien que al menos este pobre difunto no ha tenido nada que ver con los bandidos de Chicago.

En el rostro, pequeño y aperganado, ojos y boca rien beatíficamente. Sin duda, el pobrecito viejo, pacífico burgués, ha tenido un tránsito indoloro, placido, sereno, una bella muerte, en suma, aquí, donde tantos mueren de un modo espantoso...

El señor Schulte reaparece. Lleva, cordial é imponente, un puro descomunal en los labios.

—*Listen, Buddy* (americanismo que pudiera traducirse por «oiga, querido amigo»), acaso sentirá usted apetito. Le advierto que aquí al lado hay un *drug store* (farmacia) donde venden unos riquísimos *sandwiches*.

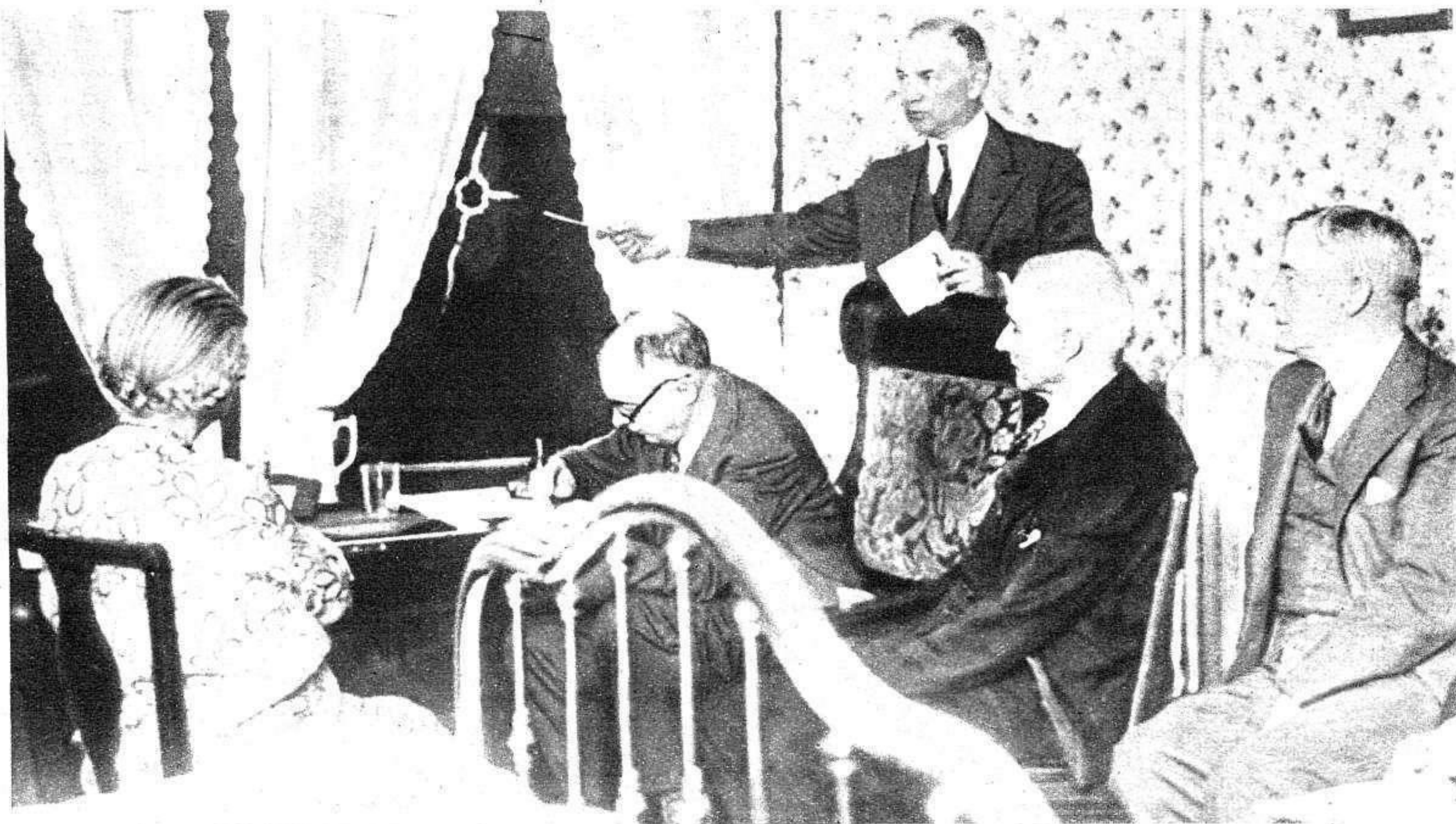
Yo ya sabía que en muchas boticas norteamericanas expenden alimentos y bebidas; pero, la verdad, en aquellos momentos de ocurrirme me solicitar los auxilios farmacéuticos hubiera sido para procurarme algo que me serenase el estómago.

Algunos días más tarde, dictaminaban los peritos que la muerte del senador Joyce había sido producida por envenenamiento. La familia y los amigos del muerto tenían la plena convicción de que Joyce era una víctima más de la venganza de los *gangsters*, como lo fuera poco antes Jack Lingle, el famoso reportero de la *Chicago Tribune*.

GEO LONDON

(Continuará en el número próximo.)

(Copyright Agence Littéraire Internationale, Paris V° Berlin W. 50.)



El juez instructor y los inspectores de policía reconstruyendo, en la habitación ocupada por Jack Diamond en el Hotel Monticello, de Nueva York, la escena del atentado

PAGINA DE LA MUJER

POR TERESA DE ESCORIAZA

EPISTOLARIO

Uno de los defectos más comunes en la mujer es la carencia de sentido apreciativo. Aunque ésta sea inteligente tocante á todo lo demás, cuando se trata de tasar las cosas que verdaderamente importan en la vida, su inteligencia se nubla hasta el extremo de no permitirle ver claro. A unas cosas concede un valor exagerado, mientras que deprecia otras de modo absurdo. Es como si estimara en un precio más elevado un Ford que un Rolls Royce ó un collar de aljófar que uno de verdaderas perlas.

Veamos si no la importancia que la mujer concede á la atención masculina. Desde que cuenta diez y seis Añiles—y aun antes—hasta que pierde las ilusiones—y hay quien no las pierde nunca—, lo que considera más importante en la vida es el partido que tiene con los hombres. Y para conseguir alguna atención por parte de éstos se halla dispuesta á pagar cualquier precio, incluso el de su buena fama.

Y aun si se tratara de algún Adonis, un Séneca, un Rothschild ó un Nijinski, se explicaría tan loco afán. Pero ni siquiera es éste el caso. Así se trate del individuo más feo y más idiota del universo, tan pobre que tenga que pasarle por debajo de la mesa los dos reales para pagar el café y tan mal bailarín que le haya puesto los pies hechos una lástima, está dispuesta á sufrir esto y más con tal que no le falte un hombre que la acompañe y le saque á bailar.

Y cuando esto le falta, entonces la vida no guarda alicientes para ella, aunque tenga amigas que la quieran, hermanos que la mimen y padres que la contemplen.

Fijémonos, en cambio, en la diferencia con que los hombres miran estas cuestiones, por ejemplo, la del matrimonio. Considera el hombre semejante estado como el más grato y conveniente, siempre y cuando aquél salga bien. Pero sabe, sin embargo, que los buenos matrimonios no se dan con la abundancia que las bellotas. Y cuando á su alrededor ve la cantidad de casados que se olvidan de la epístola de San Pablo y el número de hijos que en vez de resultar bendiciones más bien parecen maldiciones de Dios, entonces no pone todo su empeño en acrecentar la cofradía de los maridos desafortunados, y en lugar de cifrar, como la mujer, todas sus ilusiones en el matrimonio, considera que hay fuera de éste cosas que hacen la existencia digna de vivirse.

Mas no sucede así con las mujeres. Estas siguen abrigando la ilusión de que el altar es la puerta que da acceso al Paraíso y que tras de cuyos umbrales se halla la dicha eterna, aunque hayan visto á sus madres, á sus hermanas, á sus tías y á sus primas luchando contra la tiranía, padeciendo de la mezquindad, llorando por la infidelidad de un mal marido. Y se afanan en buscar un marido, sea lo que fuere, antes de correr el riesgo de permanecer solteras.

Creo, amiga, que usted no hace excepción á la regla. Carece usted, como todas las mujeres, del sentido apreciativo. Vive, según dice usted misma, en un hogar feliz, con unos padres amantes hasta la exageración, junto á unos hermanos en extremo cariñosos y, sin embargo, ansía cambiar de vida y está incluso dispuesta á hacerlo casándose con un hombre que duda usted le haga dichosa.

¿Cómo estima en tan poco su bienestar actual y por qué concede usted un valor tan elevado al matrimonio?

VARIA FEMENIL

Pocas publicaciones habrán obtenido el éxito que acaba de conseguir una obra que se ocupa del sueño y de los medios de procurarlo. A juzgar por el crecido número de lectores que acusa

la venta de la obra, son legión las víctimas del insomnio.

Cierto que no necesitábamos de esta nueva prueba para saber las proporciones que va adquiriendo este padecimiento en la sociedad moderna; bastaba para darse cuenta de ello ver el número de medicinas, específicos y pócimas destinadas á su curación, que se anuncian y recomiendan en los periódicos y Revistas del mundo entero.

Sostiene el autor del libro á que nos referimos que no es tanto la falta del sueño como el terror á que da lugar este padecimiento lo que tiene fatales consecuencias. Si las personas que permanecen despiertas una y otra noche no se preocuparan de ello; si no se dejasen obsesionar por la idea de que el sueño es un elemento indispensable á la buena salud, no sentirían la menor molestia con su ausencia.

Sabido es que los espíritus más alertas, los hombres más célebres por su talento, duermen poco. Edison, por ejemplo, nunca ha dormido más de cuatro horas seguidas. Pero sin recurrir á los seres extraordinarios, cuyas peculiaridades, después de todo, no pueden citarse como norma, tenemos el ejemplo de miles y miles de madres anónimas que se pasan durante meses enteros las noches en vela sobre criaturas lloronas y que al día siguiente reanudan sus labores domésticas como si tal cosa.

Así, pues, si hemos de creer á la autoridad médica que firma el tratado en cuestión, la única receta que nos servirá, si no á procurarnos el sueño, por lo menos á que la ausencia de éste no perjudique á nuestra salud, será la de reinos de los que afirman sus efectos contrarios.

Hemos de convenir que si semejante receta no probase ser eficaz, al menos no es costosa, y alguna ventaja lleva, por de pronto, sobre las hasta ahora conocidas.

* * *

¿De qué color se llevará el calzado este otoño? París ha proclamado que el zapato marrón y el verde estarán de moda, aunque el negro se seguirá llevando siempre, si bien éste animado con una nota de color: gris ó rojo.

En la colección Ducerf-Scavini los tonos que predominan son el negro, el marrón y el azul. No se trata del azul marino, que ha pasado á ser indispensable para las *toilettes* de este color, y que, por tanto, lejos de constituir una nota de elegancia exclusiva, se ha hecho de uso tan corriente casi como el zapato negro. El zapato azul de Ducerf-Scavini es de un tono azul, denominado azul almirante, más oscuro, más distinguido que el azul marino.

Costa, que es el zapatero que trabaja para Jean Patou, ofrece en su colección casi los mismos tonos ya citados, y siempre el tafilete constituye su piel predilecta.

También ha vuelto á resucitar de entre los muertos el zapato color de bronce. No cabe duda que con los tonos bronceados del

verde y el marrón de las *toilettes* de otoño ningún otro color de calzado encajaría mejor. Jean Patou emplea este calzado para sus trajes verdes, de chaqueta, adornados con piel marrón.

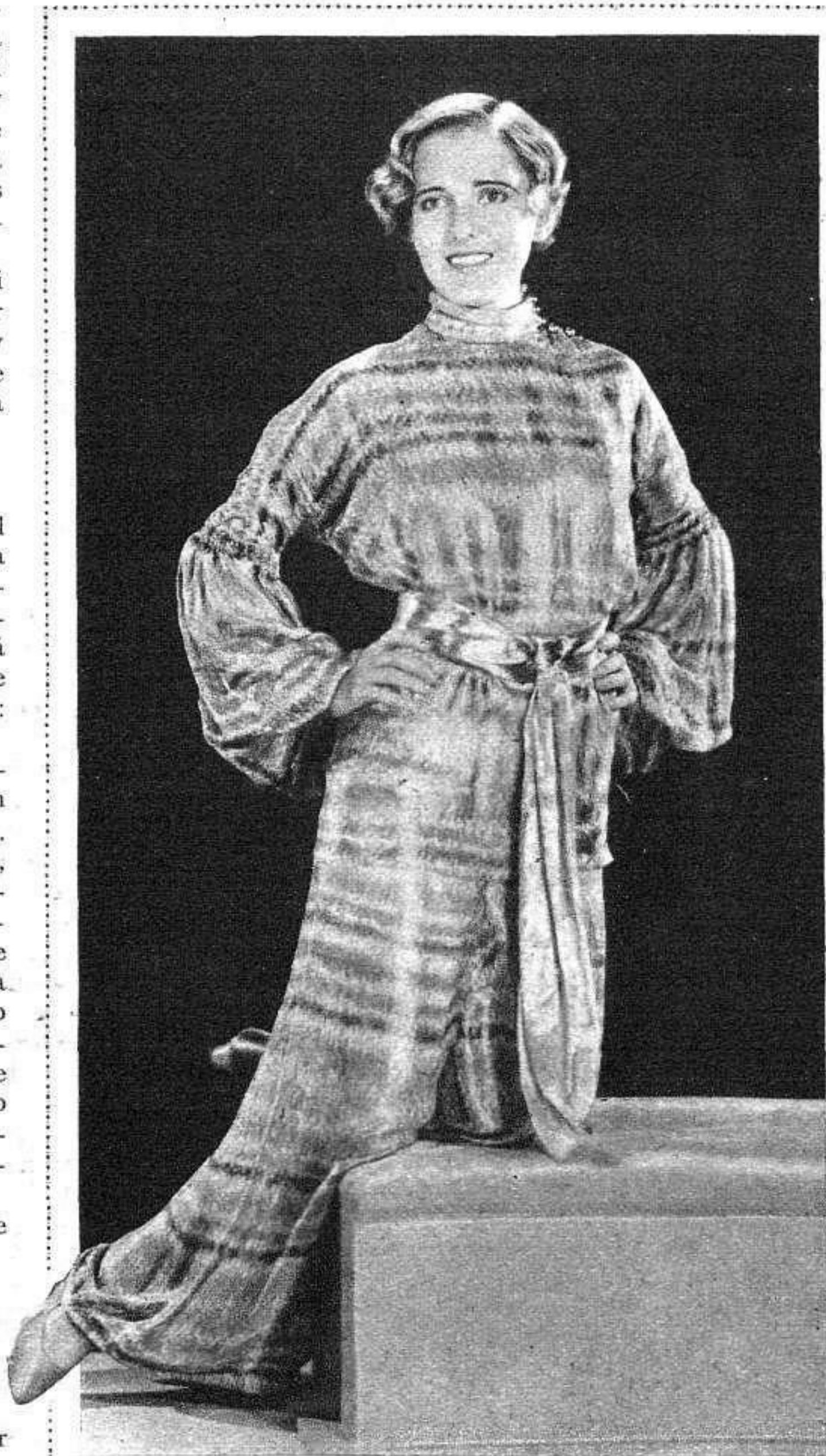
Bentivegna presenta en su colección de zapatos, como nota saliente, combinaciones de tafilete de reflejos metálicos.

Así, pues, menos colores y mayor sencillez es la nota predominante de la moda del calzado. En una palabra, mayor elegancia y más distinción.

CONSEJOS PRACTICOS

Leche para el cutis.—Se obtiene este producto machacando en un mortero de loza 30 gramos de almendras dulces y ocho de almendras amargas, vertiendo luego 150 gramos de agua de rosas, y tras de colar la mezcla, añadiéndole un gramo de benjuí.

El renard argenté.—Esta piel se conservará perfectamente del modo siguiente: Antes de guardarla, se limpia con arena ó serrín, que se calienta en una cazuela. Se frota bien el bicho, tras de haberlo extendido previamente sobre una tohalla, con la arena ó el serrín caliente, y luego se sacude el *renard* con un palo, repitiéndose la operación hasta que la piel quede brillante y sedosa.



Original traje de noche en malla metálica transparente sobre tejidos de los colores rojo y verde, lanzado por la «estrella» cinematográfica Jean Arthur

VARON DANDY

loción

EA, PELUQUERO!

Nada de perfumes
exóticos ni afemina-
dos.

El perfume es el
blasón que distingue
al hombre, HOMBRE,
que se vanta de mo-
derno y pulcro.

Como a tal, mi
cabello no admite
otro perfume que la

Loción "Varón Dandy"

*Prevéngase de las absurdas imitaciones que surgen
siempre de los productos de gran fama. En
la peluquería exija:*

Loción individual "Varón Dandy"

*con envase exclusivo reservado sólo al servicio
de peluquerías.*



g. manau

Perfumería Parera

BADALONA



Desde Berlín

El teatro moderno ofrece novedades técnicas de escenografía inquietante



Karl Heinz Martin, el director alemán que con Max Reinhardt comparte hoy, en la Europa central, la dictadura de la revolución en la escenografía teatral moderna

DESDE «el tablado de la antigua farsa» hasta los escenarios modernísimos que en Berlín, Moscú, Londres y Nueva York ofrecen novedades escenográficas que constituyen el ambiente del teatro de vanguardia, ha existido un proceso técnico muy interesante y muy discutido.

Todavía hay opiniones sobre lo que el teatro debe ser. ¿Hay que dar a los espectadores una sensación de realidad absoluta? ¿O es necesario prescindir del ambiente para reconcentrar la atención del público en la medula de la obra escenificada?

Las representaciones al aire libre, con el escenario de la Naturaleza; las obras que se desarrollaron en un ambiente primitivo, sujetas a una unidad de lugar, acción y tiempo, tenían, indudablemente, un mérito peculiarísimo. Pero el cinematógrafo ha revolucionado la técnica del teatro, obligándole a prescindir de esas tres unidades clásicas, sustituyéndolas por la falta de unidad que representa la sucesión precipitada de acciones, de lugares y del tiempo.

Esa diversidad de ambientes obliga al teatro a transformarse técnicamente para darle al público la sensación que se desea.

En el teatro japonés, en general; en el teatro oriental, los ambientes en que se desarrollaban las escenas se designaban por alguien que decía al público: «Esto es un bosque», ó «Esto es un salón», ó «Aquí hay una cama y allí una puerta», ó «Estamos en la orilla de un río», ó «Esta es una playa donde las olas del mar se deshacen en espuma».

Hay ahora también una tendencia de vanguardismo que quiere imponer esa novedad — que no es novedad — en el teatro modernísimo, prescindiendo de ambientes que son explicados por alguien al margen de la acción.

En el teatro moderno que triunfa en la Europa central, desde que el profesor Max Reinhardt impuso sus procedimientos técnicos revolucionarios, el escenario giratorio es ya una necesidad. Los ambientes preparados por sectores del gran círculo que constituye el suelo del escenario se suceden inmediatamente, sin necesidad de que transcurra tiempo para las mutaciones, con el solo impulso del motor eléctrico, que hace girar todo el escenario hasta colocarse frente al público, con el sector que corresponde a la escena preparada. También se utiliza mucho ahora la escena montada en dos planos distintos, que se dividen, a su vez, en los dos pisos diferentes en diversas escenas, de manera que los personajes no tienen más que trasladarse de una escena a

otra para continuar la acción. Esto es posible por el procedimiento técnico de la iluminación. El teatro, completamente a oscuras, deja en la sombra toda la escena, siendo iluminada solamente la parte del escenario dividido que corresponde a la acción. Reflectores estratégicamente colocados lanzan sus rayos directos al sector escénico que trabaja, dejando todos los otros ambientes en la oscuridad, para ser iluminados, a su vez, cuando la acción lo exija.

En una obra que en la temporada de 1928 a 1929 alcanzó un gran éxito en el Deutsches Theater — y que se titulaba *Verbrecher* (Los delincuentes), que, por cierto, Paco Gómez Hidalgo la estrenará en Madrid próximamente —, este sistema de escenario dividido llamó la atención del público con gran intensidad.

Ya en el año 1921 se había presentado en Berlín, en el teatro de la Koeniggratzstrasse, una obra musical inspirada en la vida de Kreysler, y en la que ese procedimiento de escenas divididas e iluminadas aisladamente, según la acción, se presentó por primera vez en Alemania.

Ya algunos años antes después de la Revolución había presentado el profesor Max Reinhardt la famosa obra de Schnitzler *Reigen*, cuya acción independiente constituye una serie de cuadros eslabonados por un personaje que de uno a otro cuadro desaparece; escenas sintéticas a base de fondos negros, sobre los que se aplicaban *trastos* representando puertas, ventanas, y lo indispensable necesario para dar al público la sensación del ambiente en que el cuadro se desarrollaba.

Después del profesor Max Reinhardt, en Alemania hay un gran director de escena modernísimo, que se llama Karl Heinz Martin, director del popularísimo teatro Volksbühne, de Berlín, y que pone en escena las obras con una estilización extraordinaria, ayudándose de dispositivos proyectados y proyecciones cinematográficas...

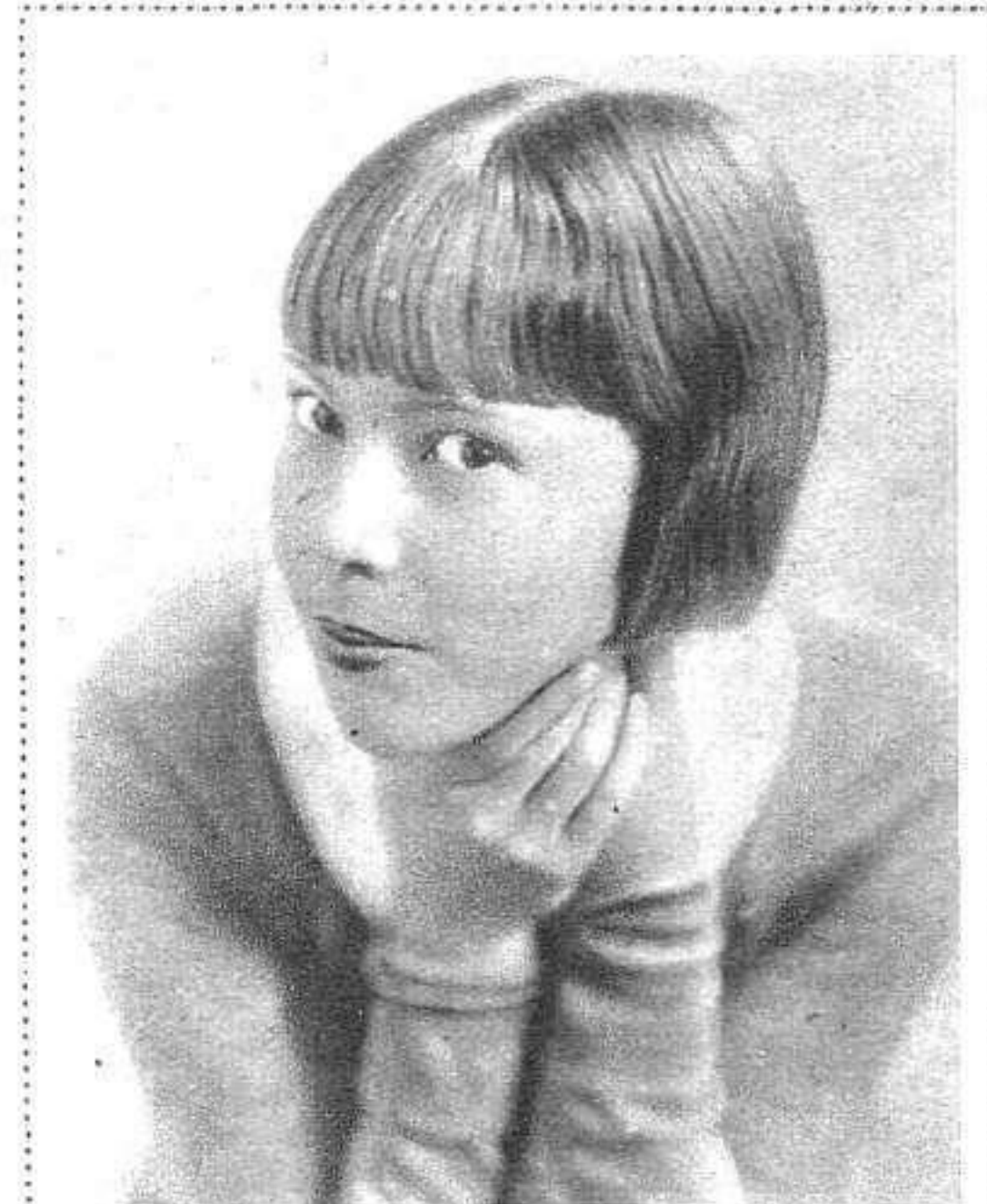
Erwin Piscator es también un innovador teatral, sin las genialidades de Max Reinhardt y Karl Heinz Martin.

Las actrices modernas que en Alemania, siguiendo la senda rusa de revolución en el teatro, se destacan por sus procedimientos escé-

nicos, completan las nuevas fases de la técnica, que constituye hoy una gran novedad en el teatro mundial.

De todas maneras, sobre el procedimiento, técnica, vanguardismo y futuro teatral, hay que atenerse a lo que el director Karl Heinz Martin me decía, a propósito de este tema:

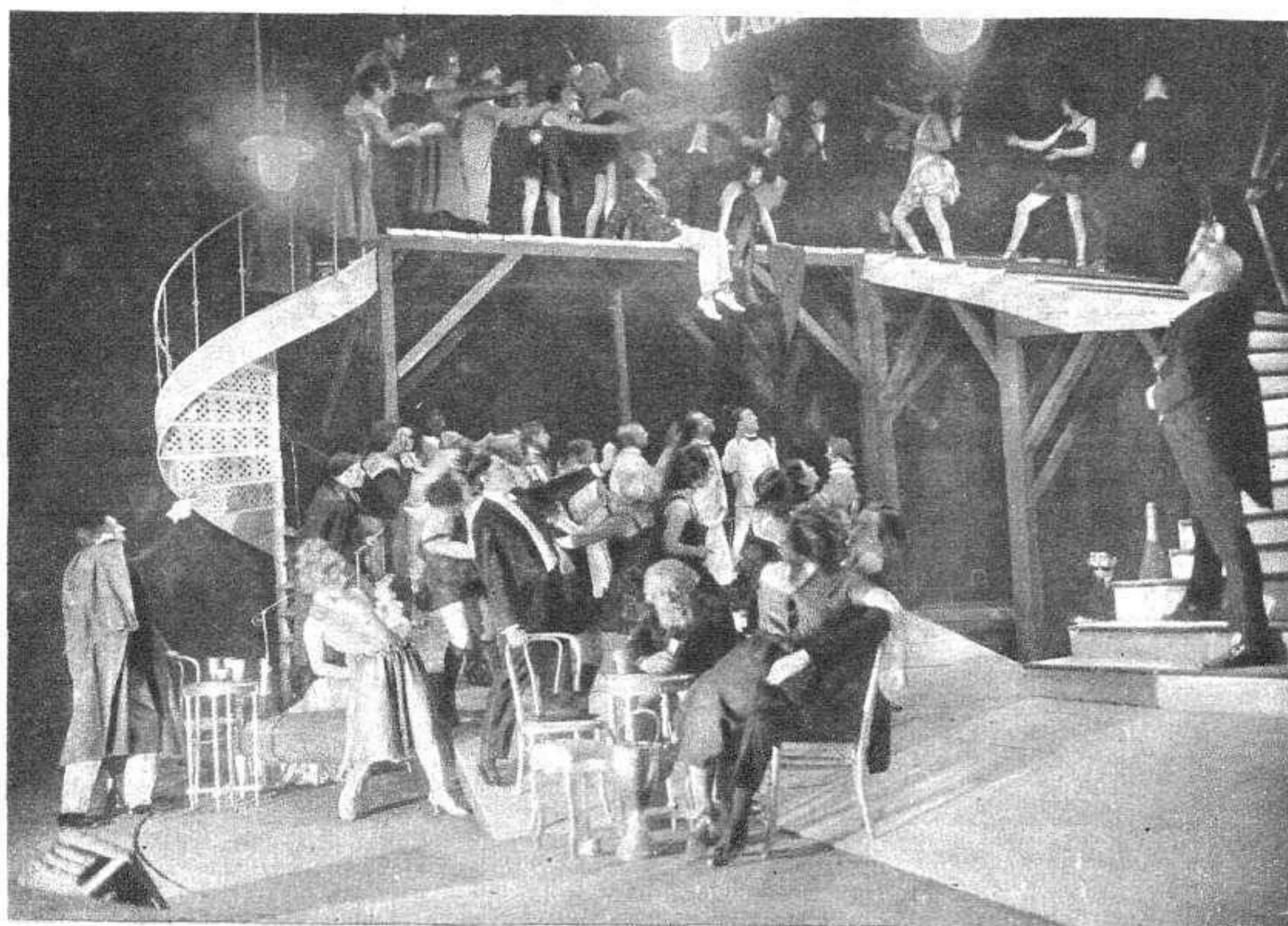
— En el teatro todo está bien y todo está mal. Nada hay bueno y nada hay malo. En el teatro sólo hay dos géneros, que, desde que el



Erna de Porensky, una de las actrices alemanas modernas más de moda por sus interpretaciones naturalísimas y extraordinarias

teatro nació hasta ahora, y así será en el porvenir, dividen esencialmente todas las obras y todas las representaciones: el bueno y el malo. Y el bueno y el malo es únicamente lo que al público le interesa y lo que no le interesa. La obra, la manera de presentarla y de interpretarla, está supeditada en absoluto *al interés*. Las demás definiciones son... ¡literatura!

ADELARDO FERNANDEZ-ARIAS



Una escena de la obra «Franziska», del popular autor alemán Wede Kind, presentada por el director berlinés Karl Heinz Martin

Contra los dolores reumáticos

que tantos sufrimientos causan, especialmente en los días de frío y humedad, el Linimento de Sloan es un gran consuelo. Observe Vd. misma como el dolor desaparece a las primeras aplicaciones.



No es preciso frotar, basta con extenderse suavemente por la parte dolorida para que penetre, haga circular la sangre y produzca una sensación agradable de calor y bienestar. No es grasoso ni mancha.

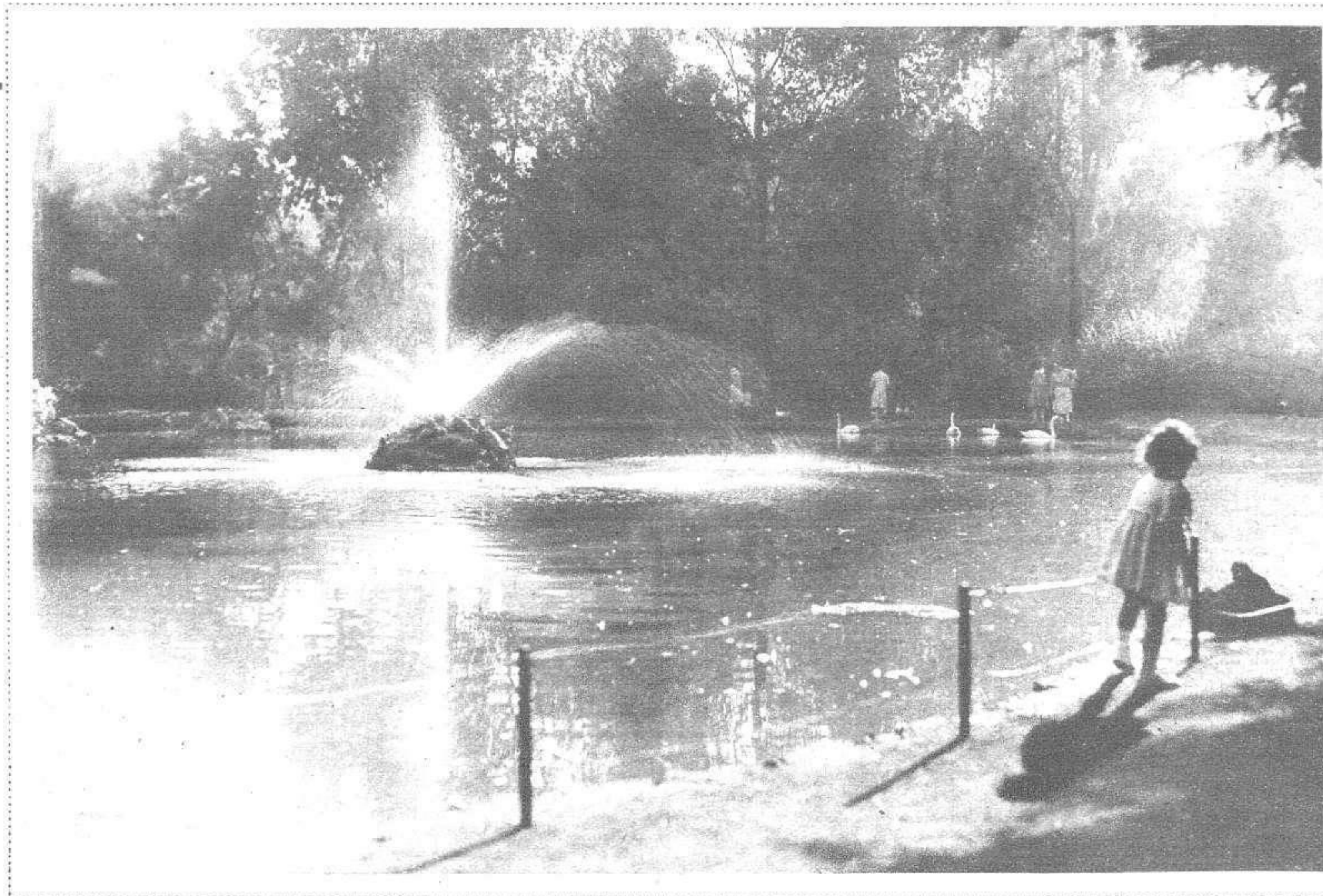
Alivia el dolor producido por el reumatismo muscular y articular, ciática, lumbago, rigidez de músculos, neuralgia, golpes, torceduras, neuritis, rigidez del cuello, contusiones y dislocamientos.



LINIMENTO DE SLOAN

— mata dolores

Algunos bellos rincones del Parque de Bilbao



El estanque pequeño

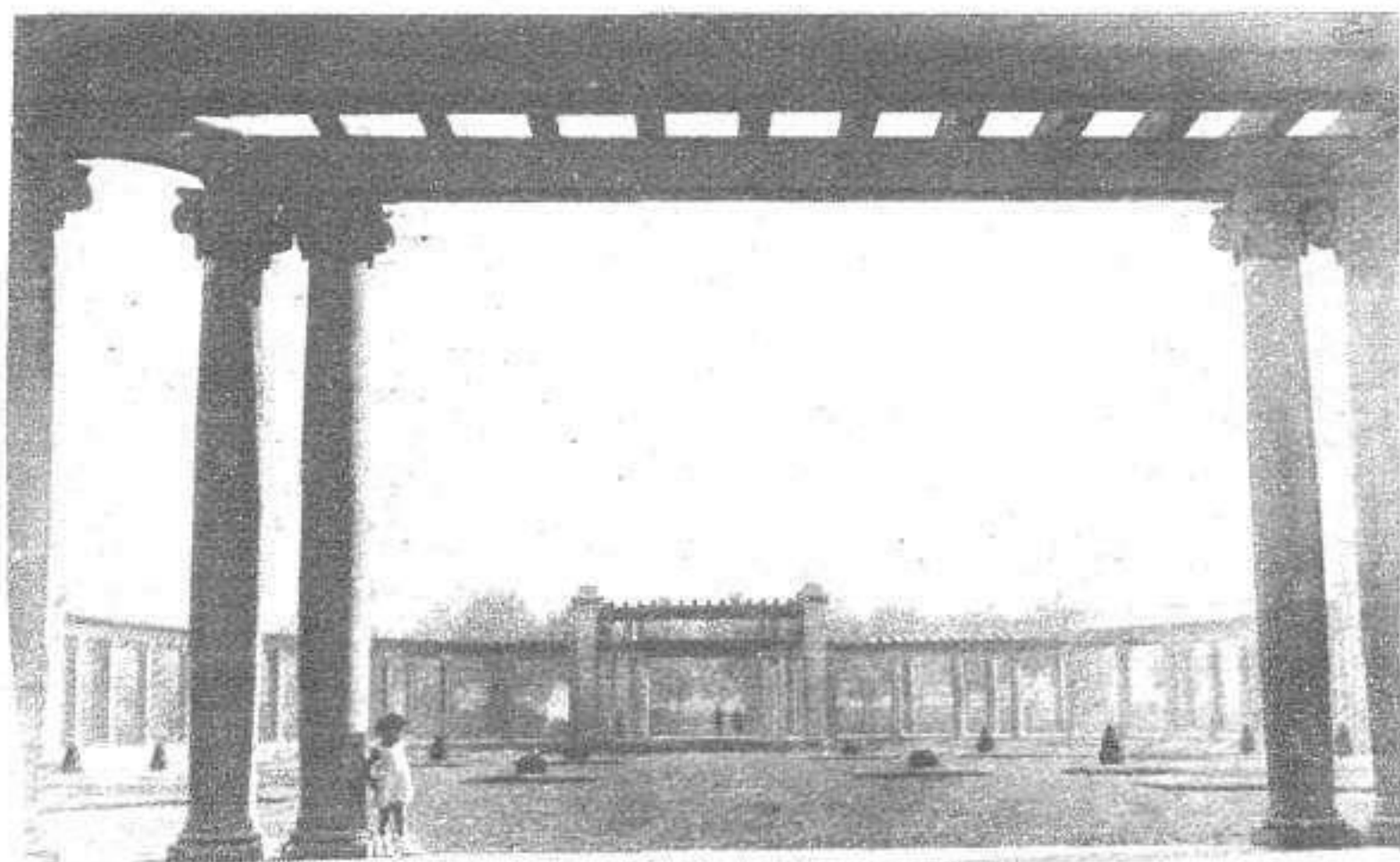
BILBAO ha conseguido crear un parque, refugio apacible, y hasta cierto punto silencioso, alejado del barullo y de la confusión del «casco viejo». Está enclavado en terrenos del Ensanche, entre la ría y la suntuosa Gran Vía de López de Haro. Su extensión es reducida, si la comparamos con la de otros parques famosos, como el cortesano Retiro y el de María Luisa, de Sevilla; pero se ha logrado acumular en él alguna belleza y formar deliciosos rincones. Es un parque improvisado, al que ha sido preciso llevar todo: tierras, arbolado, plantaciones, jardines, hierba y agua para su romántico estanque. Hubo que trabajar mucho y gastar más para acondicionar el terreno de desmonte, desigual, convertido casi todo él en es-

combreras y basurero; pero el esfuerzo del hombre y el dinero municipal han hecho el milagro de convertir un lugar feo, sucio, poblado de ratones, en una especie de paraíso artificial, donde la chiquillería puede corretear sin miedo al moderno Herodes: el camión; donde, en general, los bilbaínos pueden sustraerse al barullo del tráfico callejero, dedicándose a la meditación ó a la lectura de los periódicos, que desde hace días vienen buenos; y las parejas de enamorados entregarse a sus arrumacos y jurarse amor eterno... hasta que se casen, y, en fin, las niñeras y amas de cría criticar á sus anchas de sus amas.

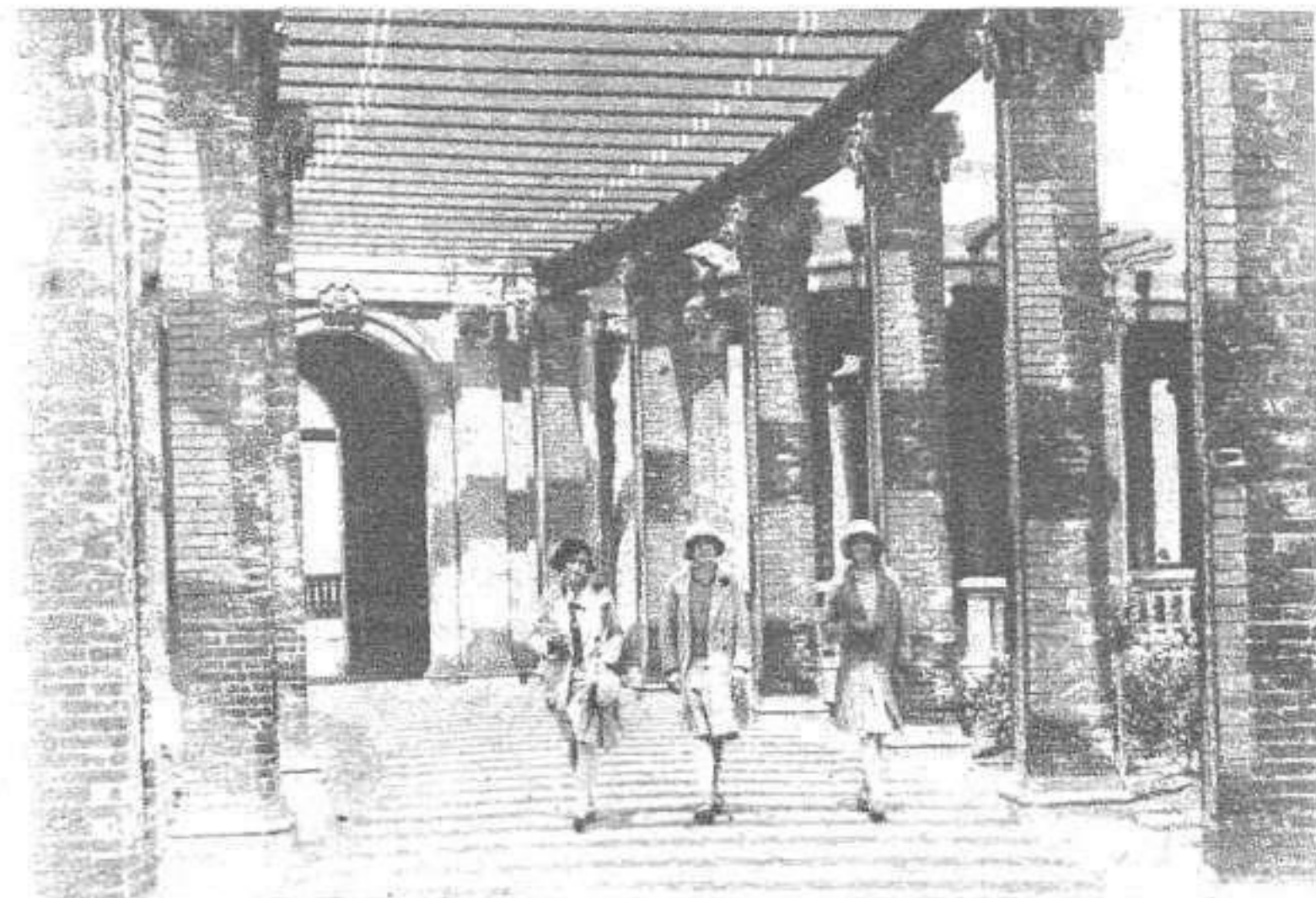
Tiene el parque, como antes digo, un pequeño estanque, donde una docena de cisnes po-

nen, con sus blancas siluetas, un sabor romántico, *dieciochesco*, hoy reputado de cursi. Los niños se acercan á la orilla con trocitos de pan, que las desdeñosas aves rubenianas aceptan con desprecio. Dos surtidores de agua ponen en el silencio del recinto esa música mansa que tanto agradaba á los poetas *modernistas* del pasado siglo.

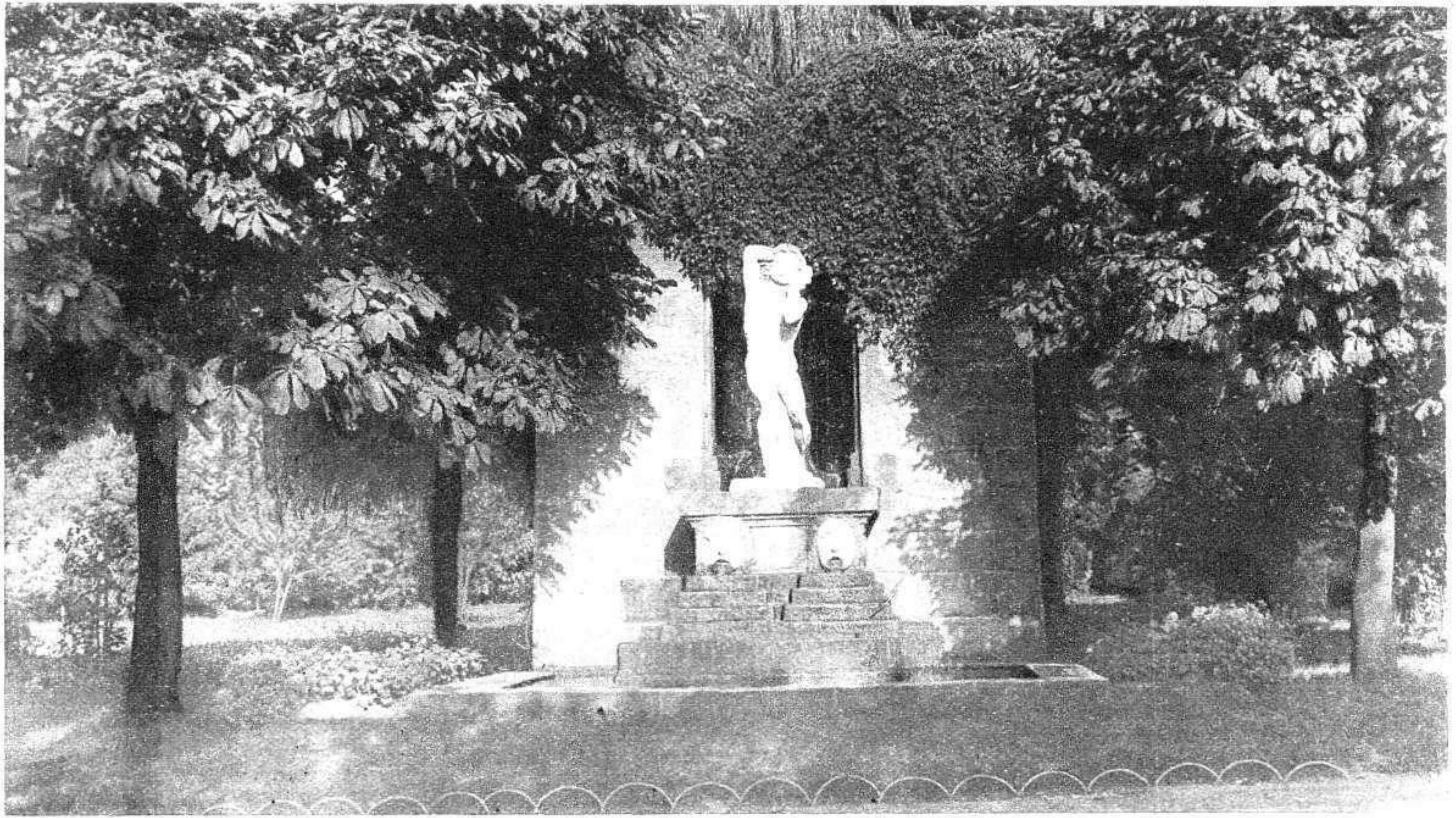
No carece de ornamentación monumental. En uno de sus paseos se halla la fuente-monumento dedicada al maestro Valle, que fué durante muchos años director del Orfeón Bilbaíno. Adolfo Guiard, pintor vasco, hermano del historiador don Teófilo, tiene también otra fuente de sobrias líneas arquitectónicas, de gusto moderno. Además, como el parque es el



Perspectiva de la pérgola



Paseo de la pérgola



Monumento al maestro Valle

lugar más mimado y atendido por el Ayuntamiento, se lleva á él todo lo que puede servir de adorno y ornamentación artística, convirtiéndolo, en parte, en una especie de camarote arqueológico.

La última obra acometida en estos amplios jardines ha sido la construcción de una gran pérgola, que ha sido y sigue siendo muy discutida en la localidad por las pesetas que ha costado al Erario público. Fué iniciativa del pasado Ayuntamiento, el de la Dictadura, que sin-

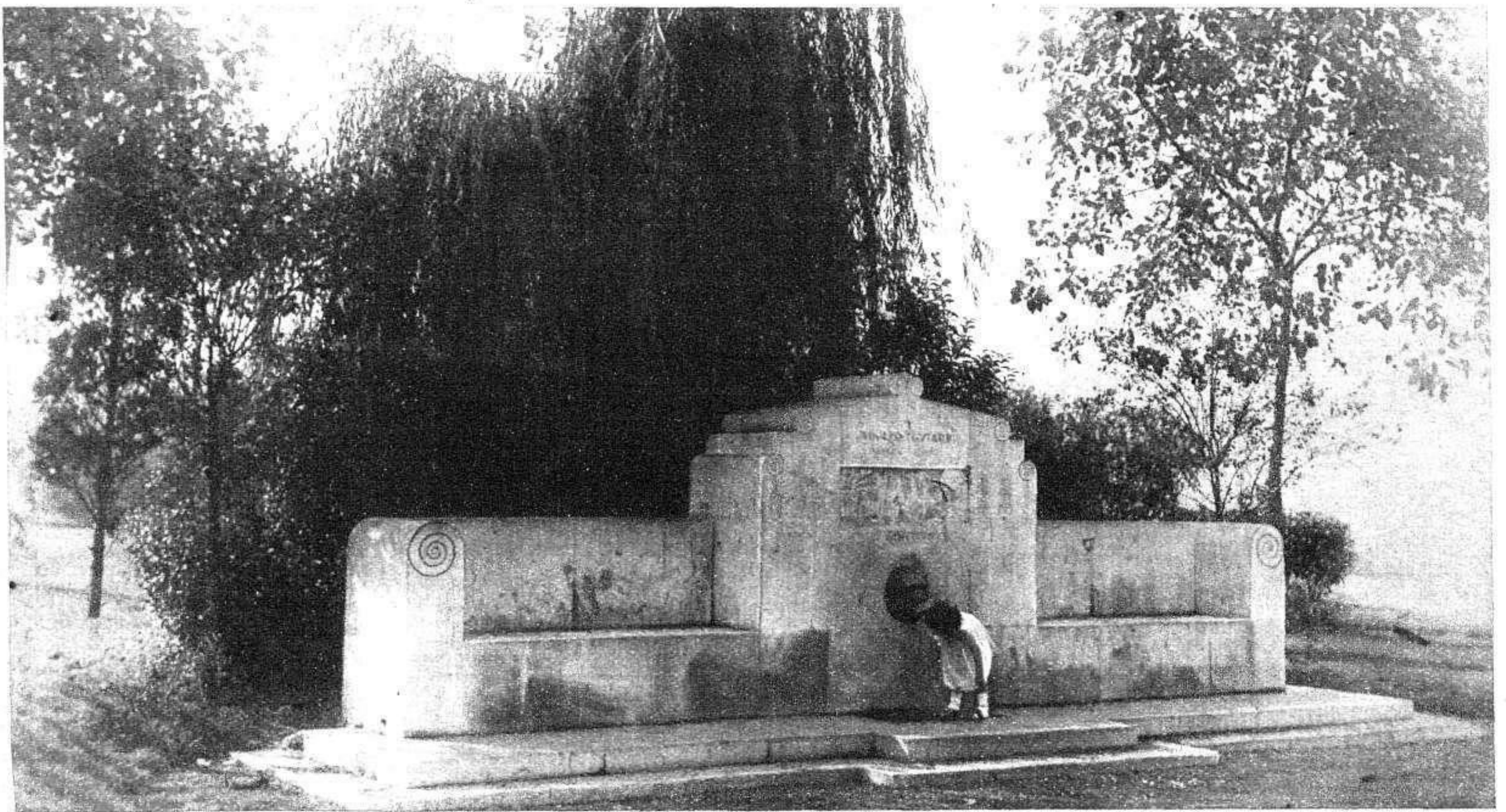
tió el contagio de las grandes obras y de los grandes gastos. La pérgola forma una espaciosa plazoleta y ofrece bella perspectiva. Pero algunos bilbainos hubieran preferido un paseo cubierto, atendiendo á la característica del clima de Bilbao.

En conjunto, el parque es hermoso, y su estancia en él agradable; pero no consigue aislarse por completo de los ruidos, porque á uno de sus flancos están instalados los astilleros de la Casa Sota. Mas este silencio es imposible en un

pueblo de tantas actividades fabriles como Bilbao.

De año en año se herмосea y enriquece el parque. Ya hoy, no obstante sus inconvenientes, son deliciosas sus mañanas y sus brevísimas tardes otoñales. Desde sus veredas, andenes y paseos se disfruta de la puesta del sol, que hace del paisaje un cromó, que, á copiarlo exactamente algún pintor, de fijo que su cuadro sería rechazado por amanerado, académico y vulgar.

T. MENDIVE

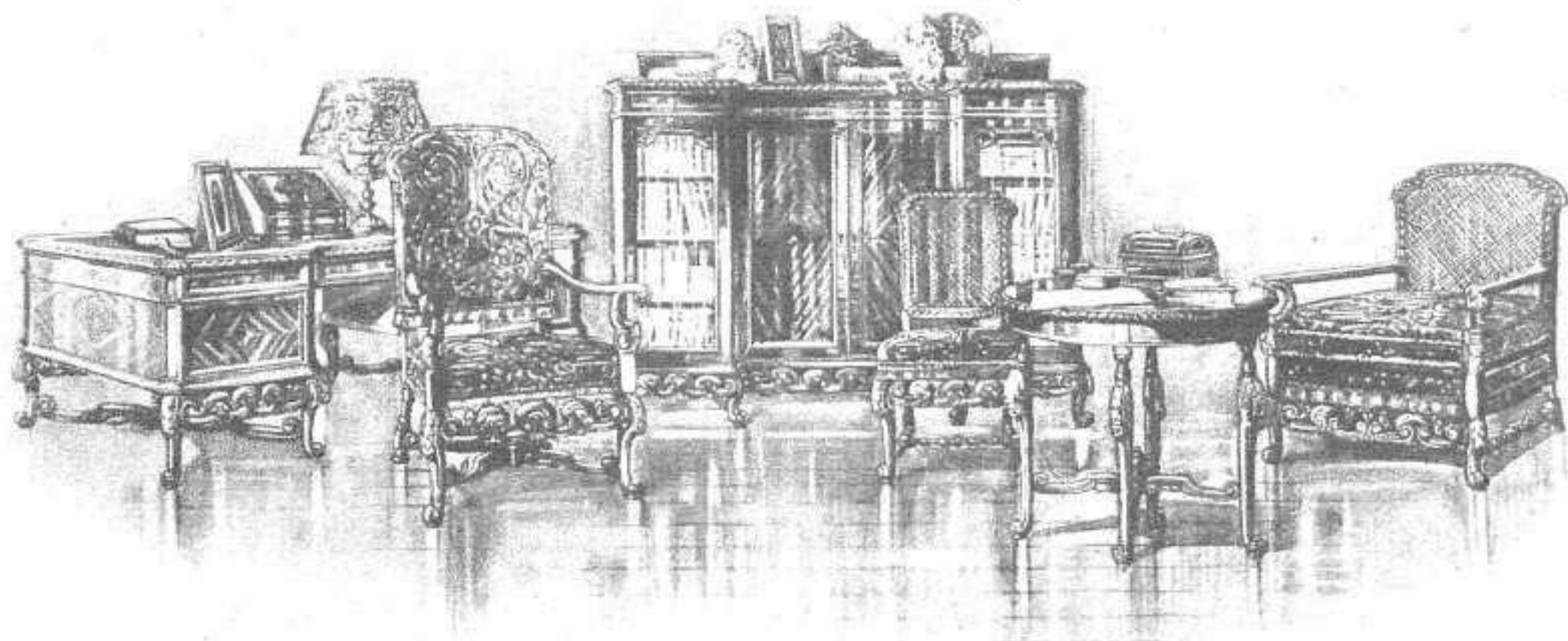


Banco-fuente de Guíard

(Fots. Alonso)

MUEBLES

DECORACION DE INTERIORES

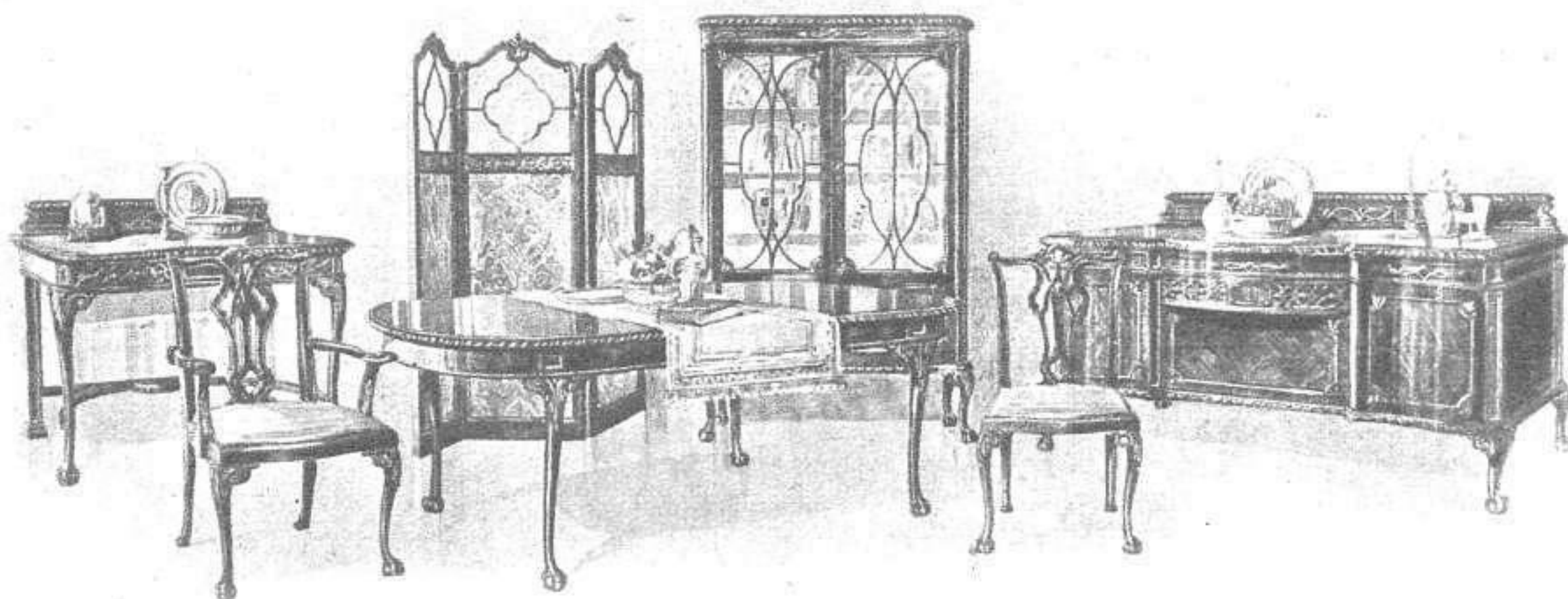


Cuando Vd. quiera instalarse en su casa nueva, cuando Vd. desee renovar su hogar y conseguir un «home» íntimo y delicioso, acuda siempre á esta Casa que sabrá aconsejarle y ayudarle para realizar sus anhelos más originales y modernos á precios y condiciones inmejorables.

Fabricación propia de
MUEBLES
DE GRAN LUJO
MUEBLES EN SERIE
MUEBLES
ECONOMICOS

Especialidad en mobiliarios para palacios, fincas, hoteles, salas de Juntas, oficinas, etc.

CONSTRUCCION
ESMERADA Y SOLIDA



ELEGANCIA
DISTINCION
CALIDAD

PIDAN PRESUPUESTOS

COMPANIA DE MUEBLES Y DECORACIONES, S. A.
ANTES

B. PIQUERO Y CIA.

compradores en 1921 de los stocks de

WARING & GILLOW
DE LONDRES

Paseo de Recoletos, 6

Teléfono 52608

Apartado 1074

- MADRID -

(Casa fundada en 1876)



Visiten nuestra exposición permanente, en el Paseo de Recoletos, núm. 6, donde podremos mostrar á Vdes. los más exquisitos muebles, de todos los estilos, hasta los más modernos, sin compromiso alguno para ustedes.

La boda del Rey Boris de Bulgaria con la Princesa Juana de Saboya



El Rey Boris III, de Bulgaria, y la Princesa Juana de Saboya, que han contraído matrimonio el 25 del pasado en la basílica de San Francisco, en Asís

En la basílica de San Francisco, de Asís, celebróse hace pocos días el enlace del Rey Boris de Bulgaria con la bella Princesa Juana de Saboya, hija de los Soberanos de Italia. Bendijo la unión el padre Rizzo, y actuaron como testigos: por el Rey Boris, el Príncipe de Wuttemberg y el Príncipe Cirilo, su hermano, y por la Princesa Juana, su hermano el Príncipe de Piamonte y su cuñado el conde Calvi di Bergolo. Asistieron el ex zar Fernando de Bulgaria, la Reina de Grecia, los Soberanos de Italia, con todo el Gobierno, y numerosos invitados, que después de la ceremonia fueron obsequiados con un banquete en Villa Costanzi, cercana á la pequeña ciudad de Spello.



La Reina Elena y el Rey Fernando de Bulgaria, saliendo de la basílica de San Francisco



El Príncipe de Piamonte y la Princesa Eudoxia de Bulgaria



Los regios desposados, el Rey Boris y la Reina Juana, saliendo del histórico templo en que se celebró la boda



El cortejo real dirigiéndose á la basílica de Asís, donde se efectuó el regio enlace

LOS PRINCEPES JAPONESES TAKAMATSU, EN MADRID



El Príncipe Takamatsu revistando, con el Infante don Alfonso, las tropas que le rindieron honores, en la estación del Norte, á la llegada del primero á Madrid.—La Princesa Takamatsu, con la Infanta doña Beatriz, que ha llegado de Londres para recibir á los Príncipes japoneses



EL PRINCIPE TAKAMATSU
Hermano del Emperador del Japón

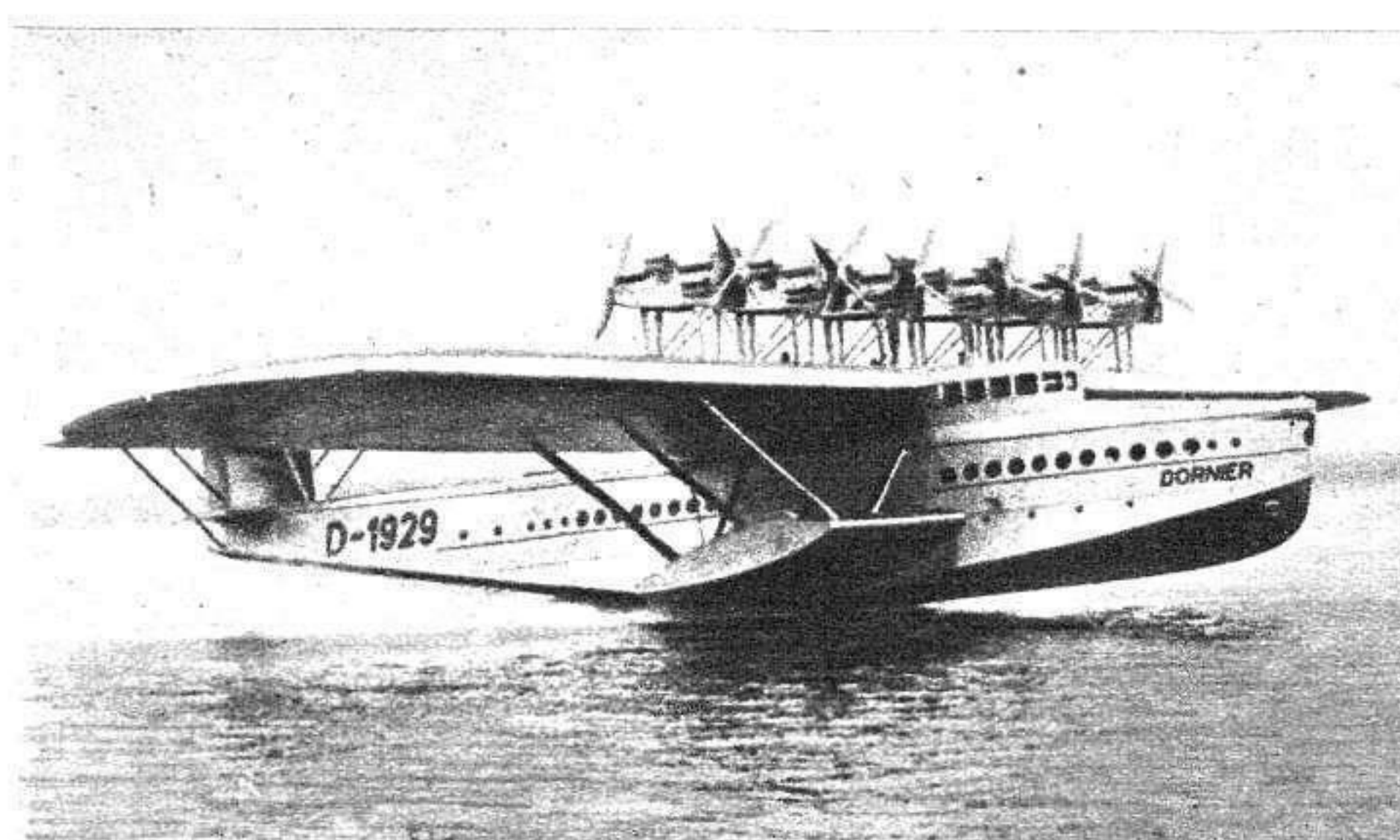


LA PRINCESA KUKU TOKUGAMA
Hija del marqués Tokugama y esposa del Príncipe Takamatsu

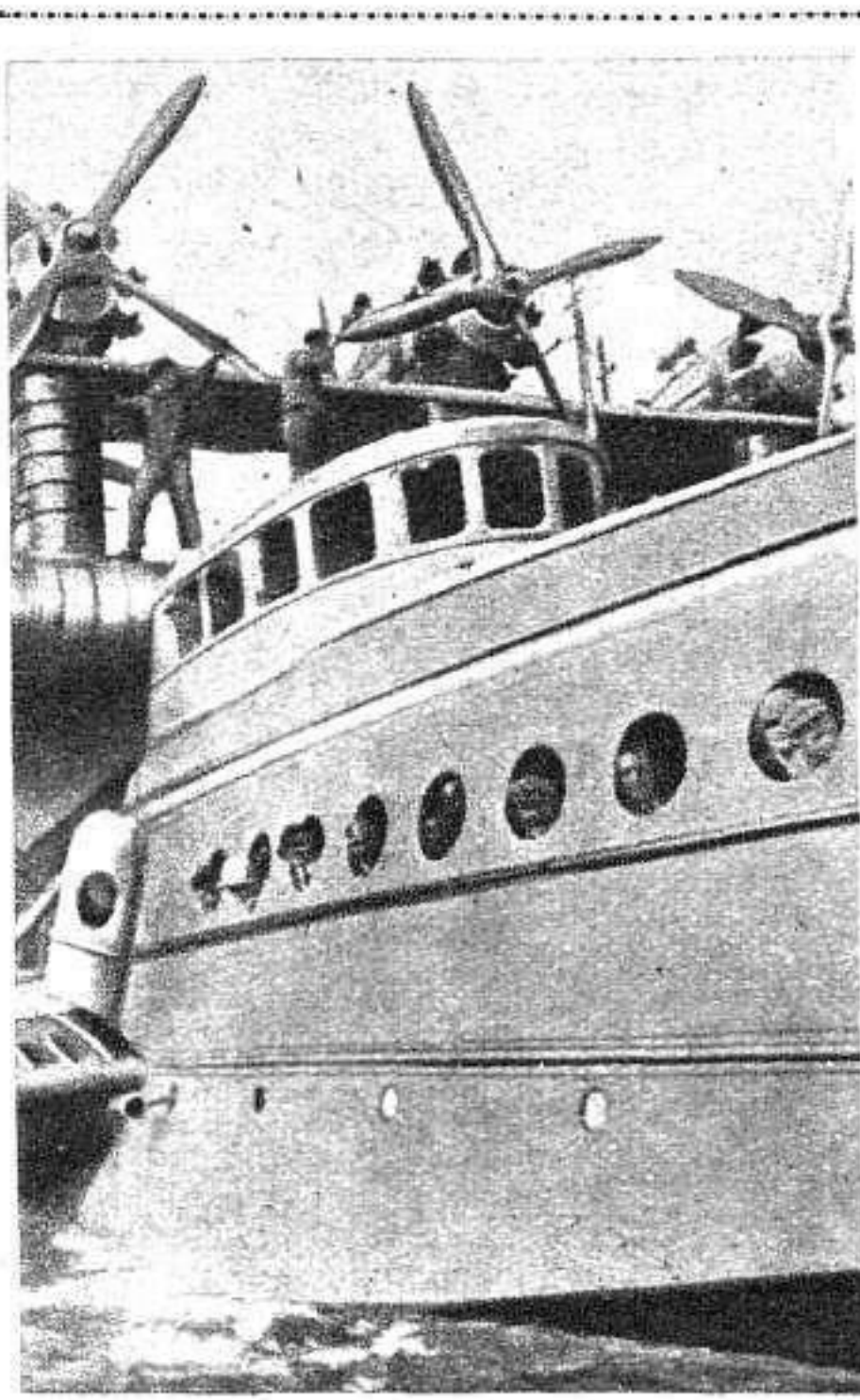
El vuelo trasatlántico del Dornier gigante «D. O. X.»



Los doce motores del hidroavión gigante «D. O. X.»



El Dornier gigante «D. O. X.» en el momento de amarrar



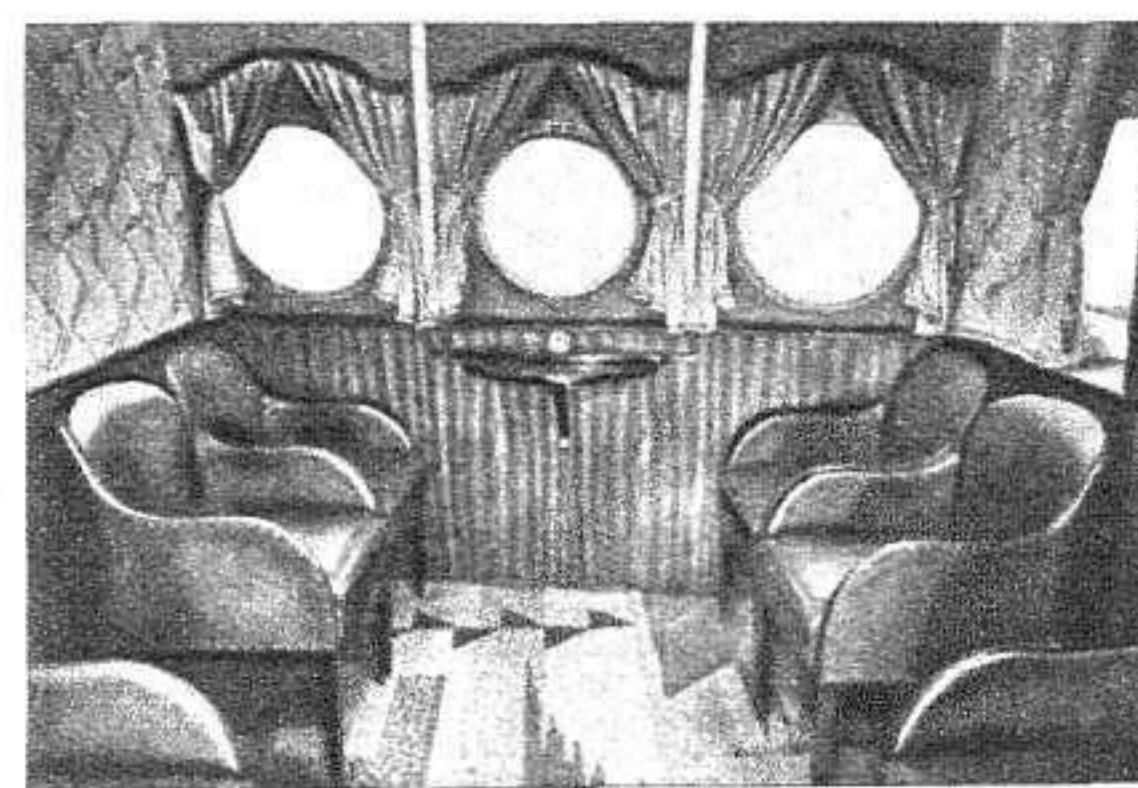
El hidroavión gigante «D. O. X.», provisto de 12 motores de 500 caballos, que realizará en breve el vuelo trasatlántico, transportando 76 pasajeros



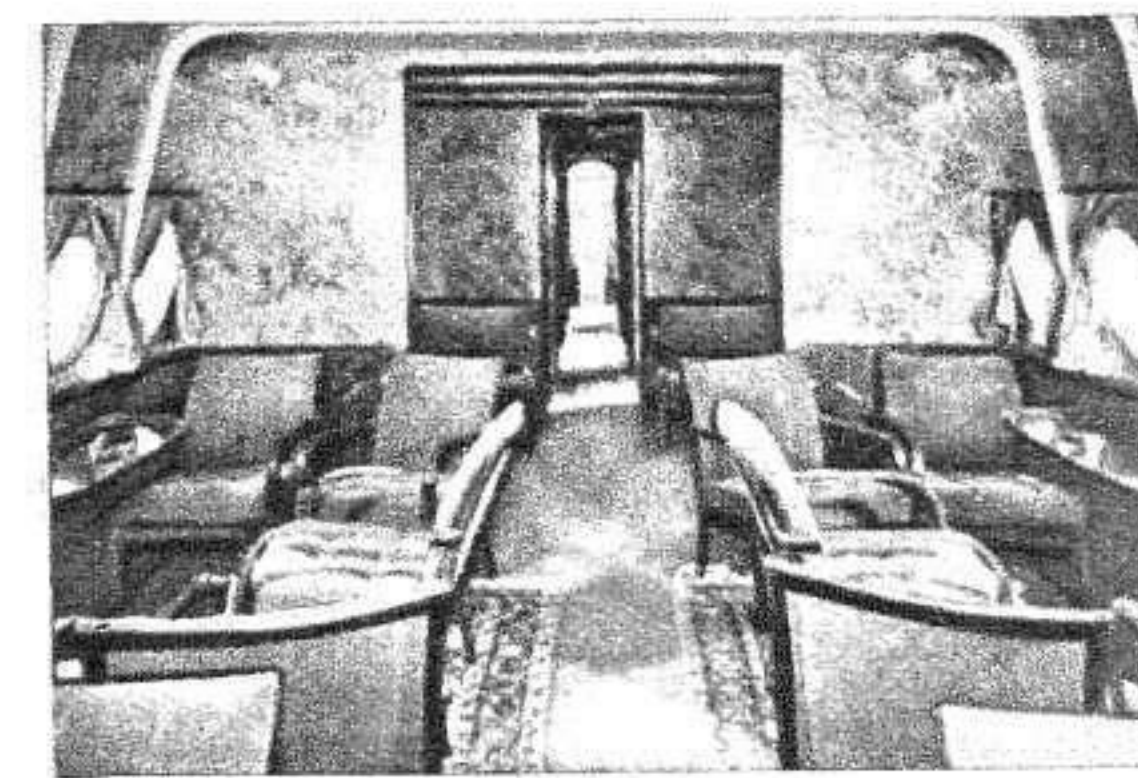
El teniente Friedrich Christiansen, que pilotará el avión gigante en su próximo vuelo trasatlántico



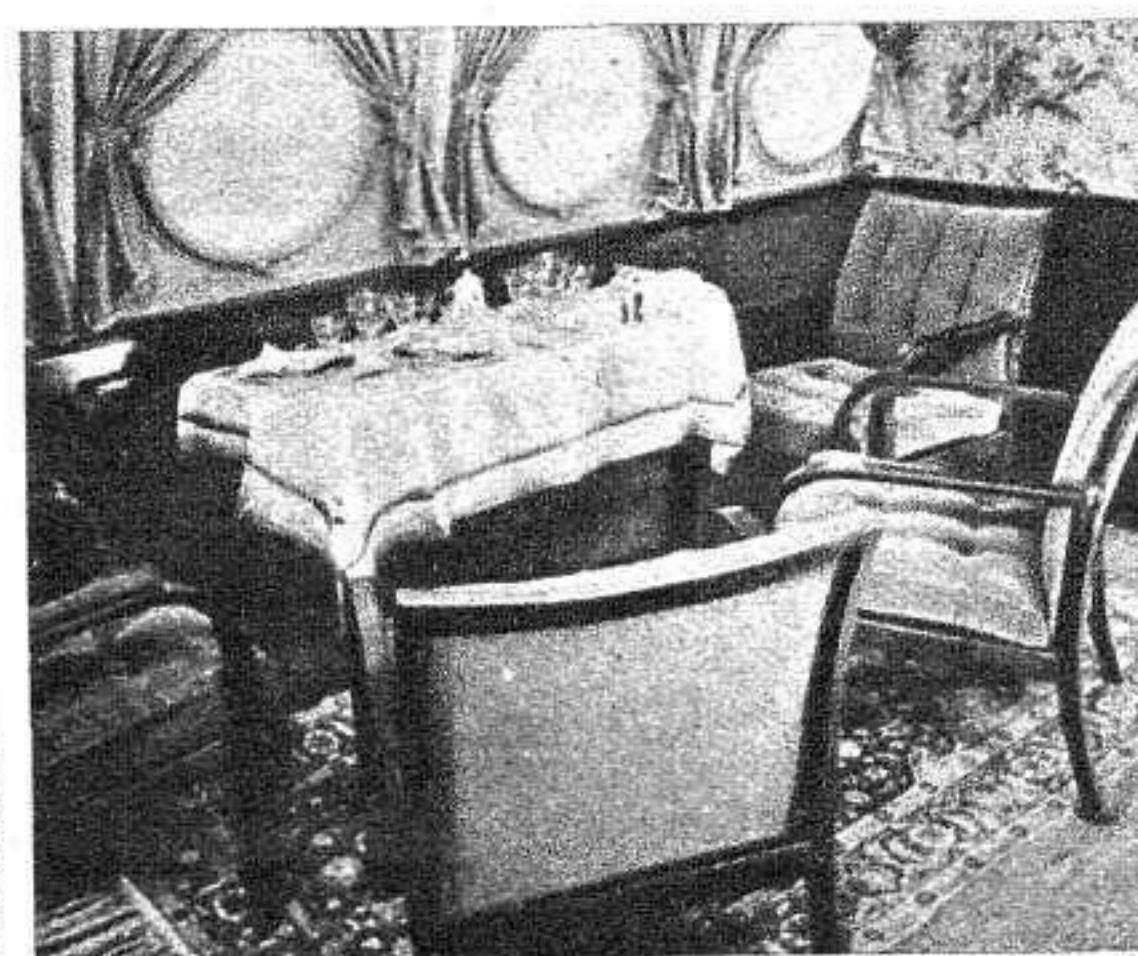
Un rincónito confortable en la sala de pasajeros del «D. O. X.»



Saloncito de conversación en el avión gigante



El salón de fumar del «D. O. X.»



Una de las mesas del salón comedor del hidroavión

ECOS MILITARES DEL EXTRANJERO

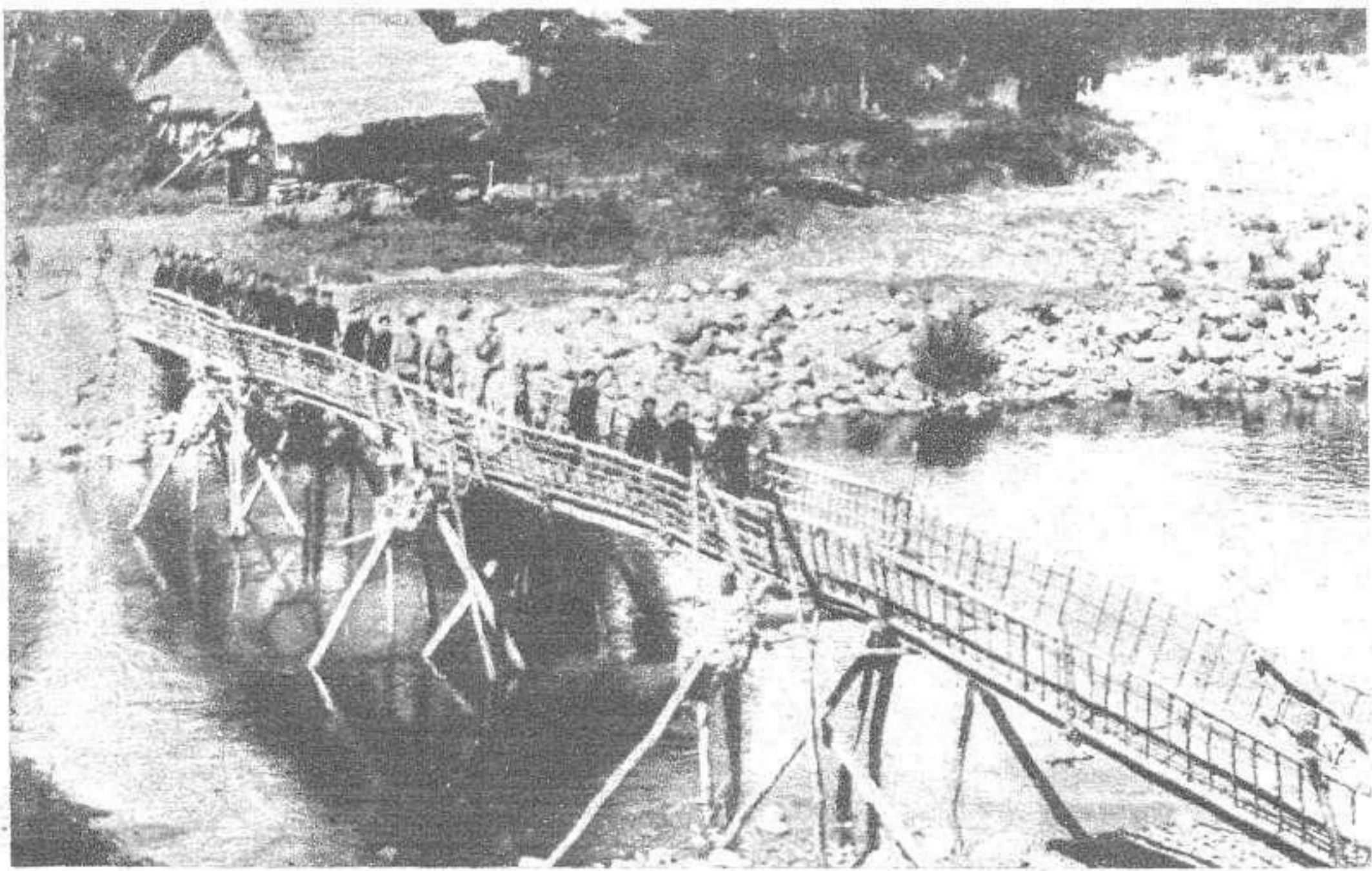
SEGÚN los franceses, su deber primordial con respecto á su labor exotérica es crear lo que Richelieu llamaba ya las «Nuevas Francias». La seguridad económica y política de Francia reposa á la vez sobre su fuerza continental y sobre su fuerza colonial.

Su fuerza continental es el agrupamiento de todas las provincias de la vieja Galia alrededor de la Isla de Francia; su fuerza colonial reside en las nuevas Francias: jóvenes poblaciones por civilizar y cristianizar, ricas provincias con productos complementarios de los de la vieja Europa.

El siglo de renacimiento colonial que va desde 1815 á 1914 ha dado resultados territoriales asombrosos. De diez mil kilómetros cuadrados, poblados por un millón de habitantes, que le asignaron los Tratados de 1815, ha pasado Francia, en aquel lapso de tiempo, á diez millones de kilómetros cuadrados y cincuenta y ocho millones de habitantes. En sus vastos territorios de



Infantería colonial en posición de tiro



Tiradores pasando un puente

Ultramar ha encontrado la nación vecina una nueva fuerza cada vez más potente.

Preciso es distinguir entre las Colonias propiamente dichas, donde Francia sustituye al soberano local, y los Protectorados, donde el soberano local subsiste y los franceses gobiernan en su nombre. En las Colonias, la Administración está confiada á empleados franceses y á los agentes directos del gobernador, y en los Protectorados, la Administración indígena subsiste, y los funcionarios franceses sólo tienen una misión de vigilancia y comprobación. A estas dos categorías clásicas de territorios de Ultramar es preciso añadir, según el Tratado de Versalles, una tercera: la de los países que el mandato de la Sociedad de las Naciones ha confiado á la Administración francesa, que varían según el grado de civilización de los pueblos á dirigir (Siria, Camerón, Togo).

La Indochina es uno de los pueblos más prósperos de los sometidos al yugo galo. Está formada por cinco países: la Cochinchina (capital, Saigon), que es una Colonia; el Camboya (capital, Pnom-Penh), cuyo Rey es protegido francés; el Annam (capital, Hué), que es igualmente un Protectorado; el Tonkín (capital, Hanoi), so-

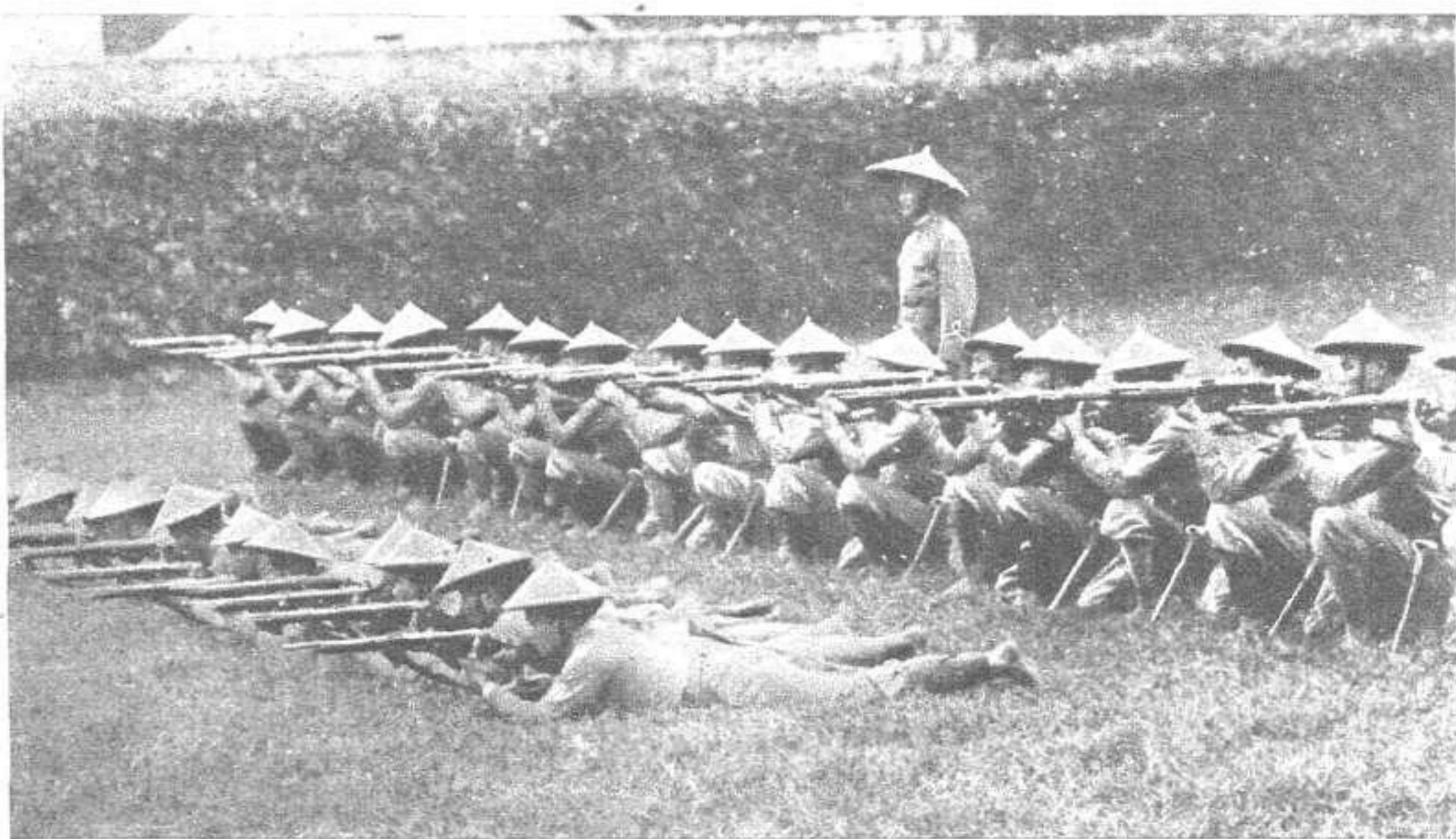
metido á la vez al Emperador de Annam y á la autoridad directa de Francia, y Laos (capital, Luang-Prabang), que es un conjunto de Protectorados.

La Indochina ha alcanzado en estos últimos tiempos una prosperidad floreciente. El suelo está formado por una cadena de montañas: la cordillera annamítica, que encuadra dos grandes valles, el del Mekong y el del Rio Rojo, cuyos deltas de Tonkín y Cochinchina ofrecen una rara fertilidad. Los cultivos de arroz, de té y de caucho ocupan enormes extensiones, y el único recurso del subsuelo, aunque no abundante, es el carbón. El azúcar que Indochina produce basta para su consumo, y ha podido, además, exportar, el año último, 2.492 toneladas. El café es también objeto en su producción de celosos cuidados, exportando el país 800 toneladas. De trigo exportó 10.000 quintales. En cuanto á la fabricación de viandas frigoríficas y de conservas, Indochina cuenta desde muy reciente fecha con dos grandes centros fabriles, uno en Annam y otro en Camboya, que han producido en un año un rendimiento de más de nueve millones de francos. Las plantaciones de seda tienen en aquel país una superficie cultivada de 10.950 hectáreas; los productos de algodón alcanzan la respetable cifra de 5.600.000



Un carro de asalto atravesando un río

LAS TROPAS FRANCESAS DE INDOCHINA



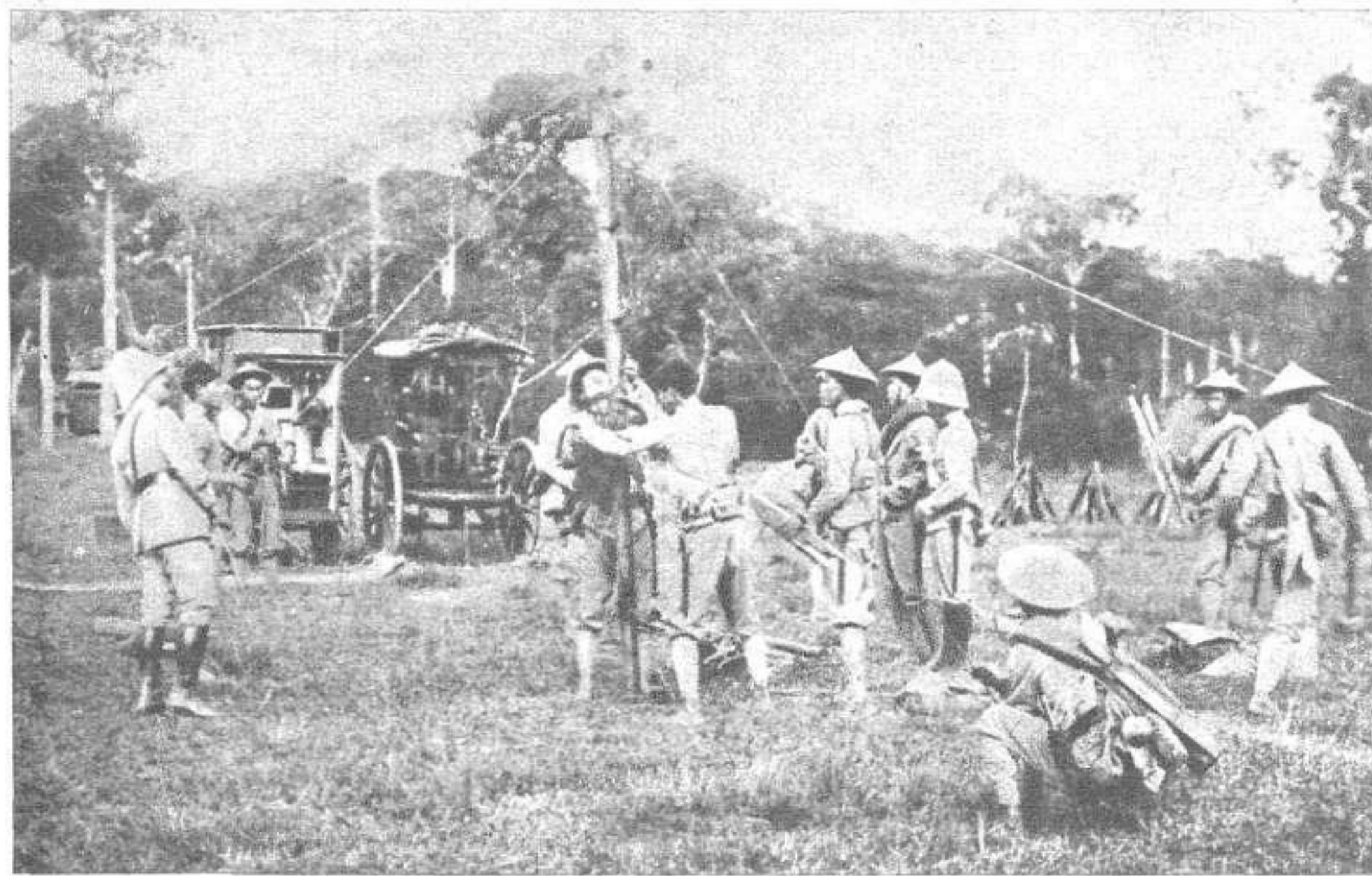
Ejercicios de tiro de la guardia indígena

kilogramos; las plantas textiles, 479 toneladas; las maderas se cultivan en 25 millones de hectáreas; el tabaco permite exportar 400.000 cajetillas de 50 cigarrillos (aproximadamente 20 toneladas de tabaco) por mes, y 150 toneladas de tabaco en rama por año.

Por eso no es de extrañar que Francia procure a toda costa la eficaz defensa de tan ricas posesiones. La ley de 13 de Julio de 1927 sobre organización general del Ejército francés dice, en su artículo 4.º, que la organización militar del país debe asegurar: «La defensa en todo tiempo de las Colonias, países de Protectorado y territorios de mandato, así como el mantenimiento del orden en estos territorios.» Y el artículo 5.º agrega que tiene también por objeto la posibilidad de reforzar, en caso de necesidad, la seguridad de las posesiones exteriores, siempre dispuestas a este fin y en el territorio de la metrópoli.

Se ha establecido, pues, una distinción rigurosa entre las fuerzas permanentes que no deben salir del suelo de la metrópoli y aquellas a quienes incumbe normalmente la salvaguardia del dominio colonial francés.

Entre estas fuerzas últimas, la ley distingue las de Ultramar ó de ocupación permanente de las posesiones exteriores, y las fuerzas móviles



Montaje de una estación de radio



Ejercicios de ataque de los carros de asalto

(Fots. Service general de la Presse)

que constituyen las reservas, compuestas de grandes unidades dispuestas siempre a ser enviadas adonde las necesidades lo exijan y agrupadas en formaciones de marcha.

Se concibe fácilmente la importancia de esta disposición de la ley que ha creado fuerzas susceptibles de intervenir en todo momento en un punto cualquiera de las Colonias ó de los países de Protectorado, evitando tener que llamar a formaciones normalmente afectas a la metrópoli y poco preparadas para una misión exterior.

Los efectivos del Ejército colonial francés se elevan, en el presente año de 1930, a 7.083 oficiales y 198.861 suboficiales y hombres de tropa (de los cuales, 58.756 son franceses militares de carrera y jóvenes que realizan su servicio militar), y a los cuales hay que añadir 24.093 indígenas de tropas auxiliares.

Organizadas según las necesidades particulares de cada uno de los territorios sobre los cuales operan, las fuerzas de Ultramar francesas

comprenden formaciones pertenecientes a las tropas metropolitanas y a las tropas coloniales; y mientras en el litoral del Mediterráneo predominan las fuerzas metropolitanas, en las demás posesiones, como en la Indochina, las guarniciones están casi exclusivamente compuestas de tropas coloniales.

De una manera general, la organización militar colonial francesa reposa sobre las bases establecidas por la referida ley de 13 de Julio de 1927, que fijó el nuevo estatuto del Ejército y señaló la unidad de mando y responsabilidad, colocando a la cabeza de cada una de estas posesiones personas que reúnen a la vez los poderes militares, políticos y administrativos. La Indochina depende del ministerio de Colonias.

El Ejército colonial de Indochina, integrado en su mayoría por fuerzas indígenas, como hemos dicho, posee todos los modernos elementos de ataque y defensa, con lo que practica frecuentes maniobras para su más útil entrenamiento, y es, por la perfección de sus métodos y por la disciplina de sus huestes, elemento indispensable y apropiado para la pretendida seguridad del dominio francés.

AURELIO MATILLA

EL ENTIERRO DEL CARDENAL CASANOVA, EN GRANADA



El cadáver del cardenal Casanova expuesto al público en el Salón del Episcopado del palacio arzobispal



Salida de la comitiva fúnebre del palacio arzobispal hacia la Catedral

Con motivo del fallecimiento del ilustre cardenal Casanova hanse puesto de manifiesto el respeto, la simpatía y hasta la veneración de que gozaba el prelado fallecido por parte de todas las clases sociales.

Los restos del cardenal fueron inhumados en el sitio que el Prelado tenía escogido en la Catedral, y el día del entierro, poco antes de las once, el cardenal primado, la representación del Rey, los obispos sufragáneos, el gobernador civil, autoridades, Clero y numeroso público que fué á rendir este último tributo al eminente prelado fallecido, se trasladaron á la Catedral. El féretro fué llevado á hombros de párrocos de la capital y depositado luego en un armón de artillería, rindiendo honores fuerzas de Infantería y Artillería, que ocupaban la plaza de las Pasiegas.

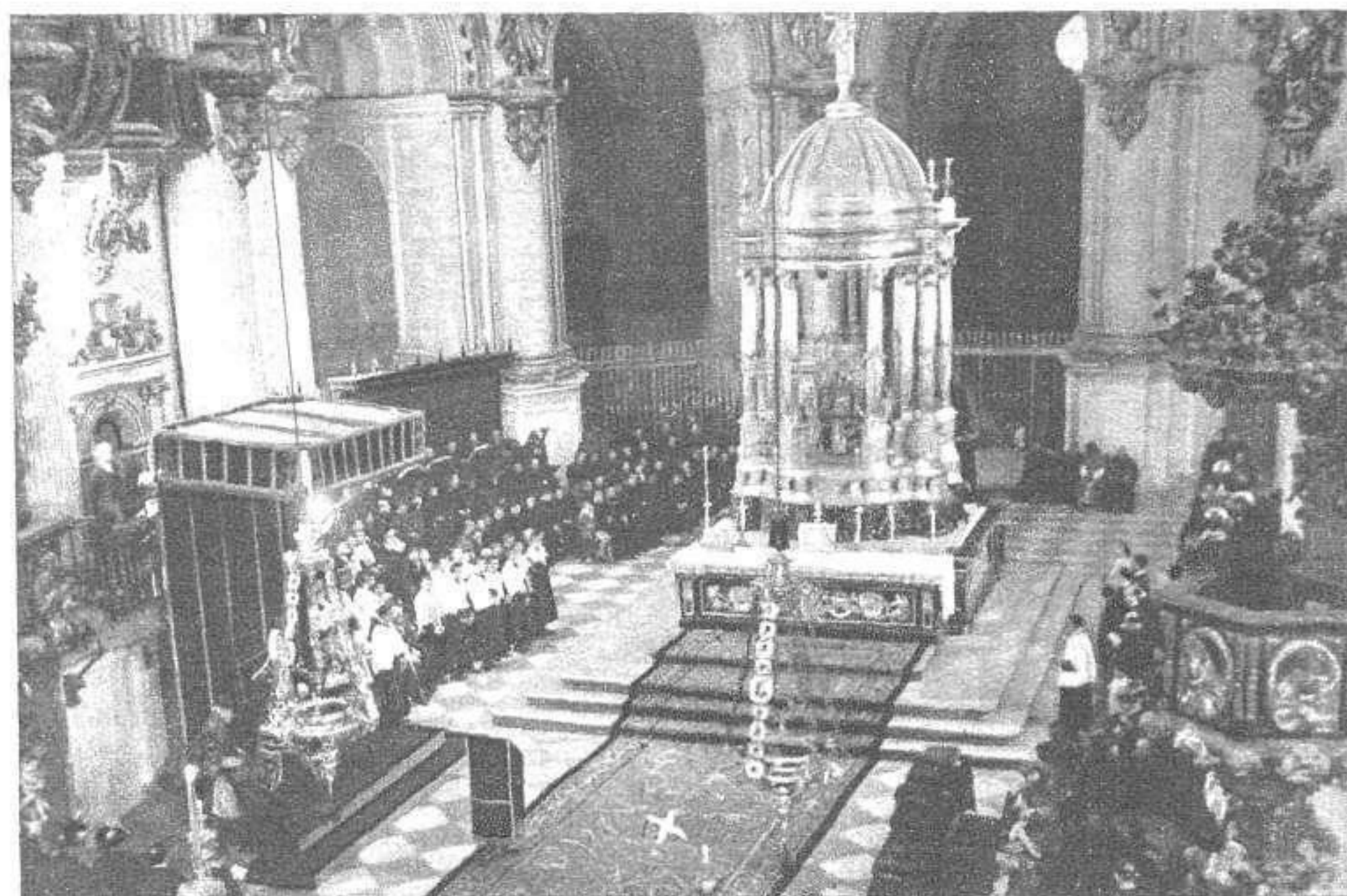
En la Catedral fué depositado el ataúd en el catafalco imperial de Carlos V, oficiando el cardenal primado.

Terminado el funeral, el féretro fué colocado al pie del túmulo para llevarlo á la bóveda, donde había de recibir sepultura. A la una y media fué inhumado el cadáver en la bóveda, ante la presencia del cardenal, obispos y todas las autoridades.

En el momento de recibir sepultura los restos del cardenal Casanova una compañía del regimiento de Córdoba hizo quince disparos. Luego se rezaron varios responsos.



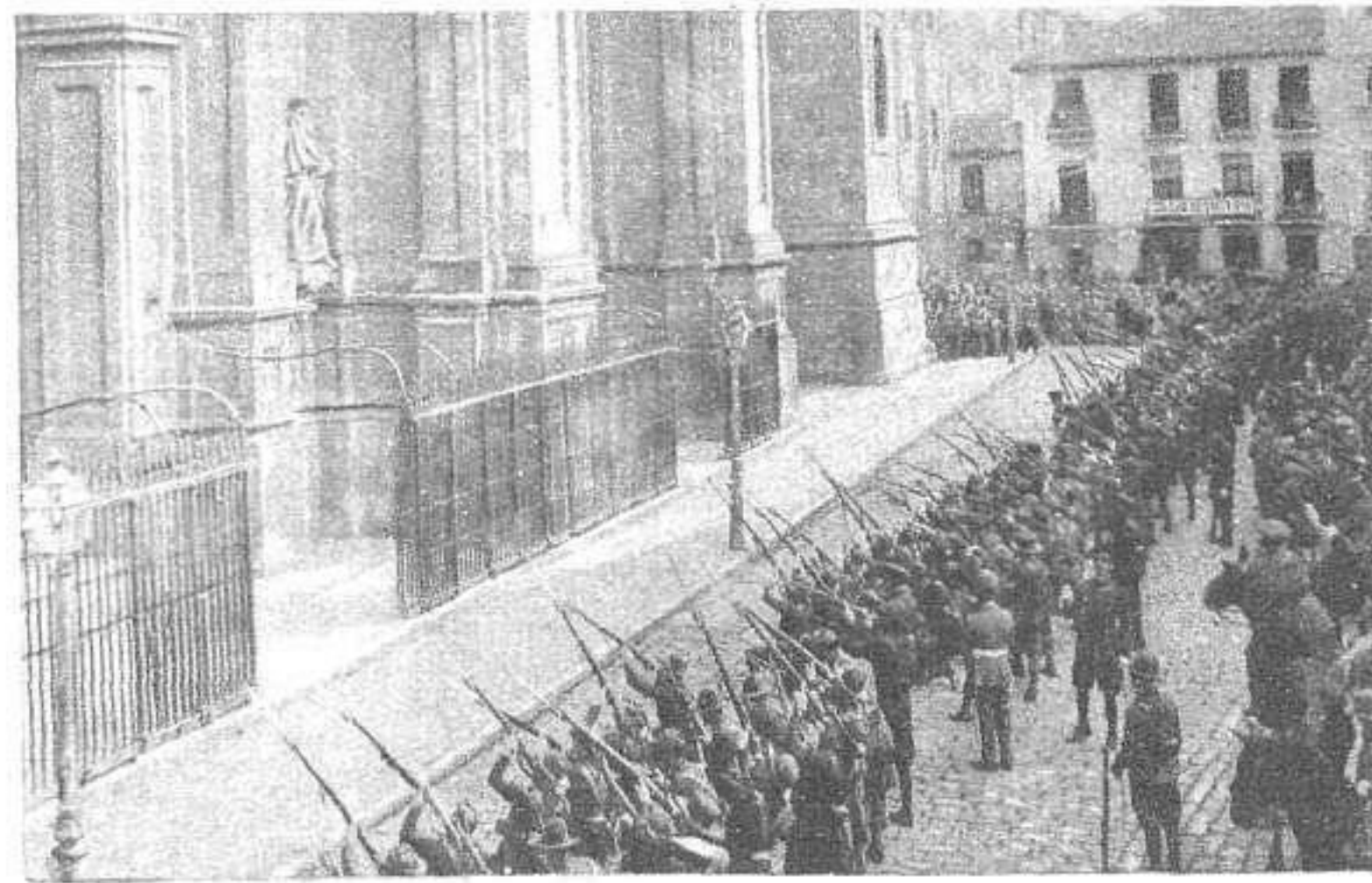
Llegada de la comitiva á la Catedral para celebrar los funerales y dar sepultura al cardenal Casanova



Aspecto de la nave central de la Catedral de Granada durante los funerales por el alma del cardenal Casanova. La X indica el lugar donde recibió sepultura el ilustre prelado



Catafalco imperial de Carlos V, colocado en la Catedral para los funerales. Al pie, el féretro con el cuerpo del cardenal Casanova



Fuerzas de la guarnición de Granada que rindieron honores en el entierro del cardenal Casanova, haciendo salvas en el momento de darle sepultura

(Fots. Torres Molina)

Cups



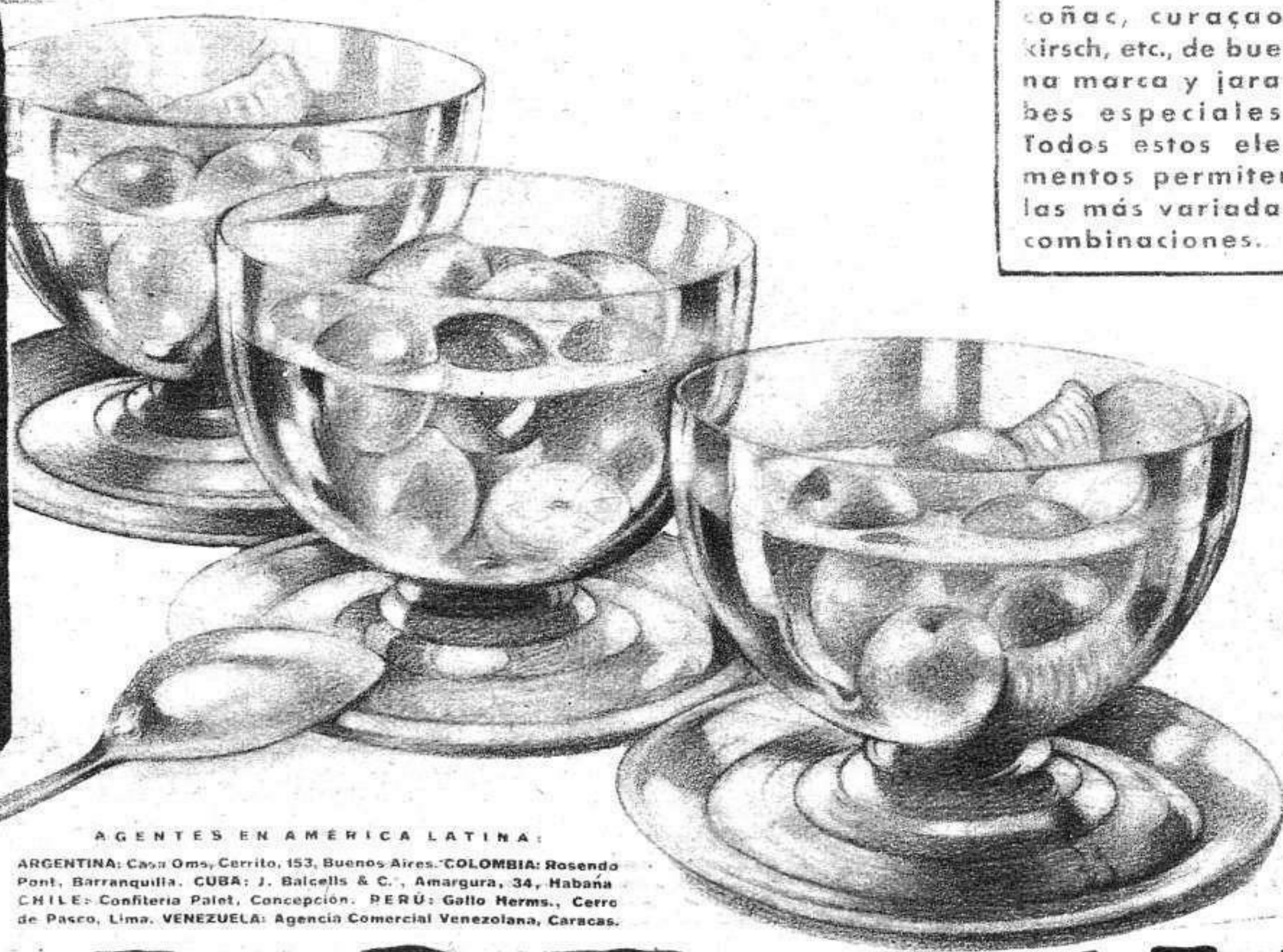
El uso de los «cups» en comidas, meriendas y fiestas de familia ha invadido a España. Es ese nuevo y delicioso conjunto que forma el vino espumoso CODORNÍU bien helado con las exquisitas frutas del país.

Este gran espumoso español, tradicional en las fiestas de familia, trae ahora a los hogares una nueva alegría con estos «cups» deliciosos a los que CODORNÍU presta su «bouquet» inimitable de vino criado y envejecido esmeradamente en cavas.



«Cups» Codorníu

En una jarra o ponchera, póngase en la proporción necesaria, azúcar, gruesa corteza de limón picada y canela; trocitos de hielo y frutas del tiempo, y media botella de agua mineral. Déjese macerar todo, y a punto de servirlo, añádase más hielo picado y una botella de CODORNÍU dulce, seco o semi-seco, según el gusto de cada uno. A estos «cups», de acuerdo con las preferencias, puede añadirseles rum, coñac, curaçao, kirsch, etc., de buena marca y jarabes especiales. Todos estos elementos permiten las más variadas combinaciones.



AGENTES EN AMÉRICA LATINA:

ARGENTINA: Casa Oms, Cerrito, 153, Buenos Aires. COLOMBIA: Rosendo Pont, Barranquilla. CUBA: J. Balcells & C., Amargura, 34, Habana. CHILE: Confitería Palet, Concepción. PERÚ: Gallo Herms., Cerro de Pasco, Lima. VENEZUELA: Agencia Comercial Venezolana, Caracas.

CODORNÍU

VALENCIA HUMORÍSTICA

La primera vuelta á la ciudad á pie y con bandeja

POR primera vez la ciudad de las flores ha celebrado la Vuelta á pie y con bandeja, que ha sido un éxito más de sus organizaciones deportivas.

Valencia, siempre amiga de fiestas y alegría, ha acogido, desde la iniciación de la idea, que fué lanzada por un grupo de mozos de café, y luego recogida por el diario *La Voz Valenciana*, que ha sido el organizador de la carrera, como una fiesta más de su variadísimo repertorio y se ha entregado á ella de todo corazón, con toda la alegría con que ella—la ciudad de la luz—acoge todas sus fiestas.

Ansiaba el público que llegara la fecha del acontecimiento—porque acontecimiento es para Valencia el celebrado por primera vez—, puesto que ya estaba interesado desde los co-

mienzos de preparativos anunciadores de la Vuelta.

Todas las noches—era curioso—rondaban por las calles de la ciudad una nube de camareros, que con un vaso y botella sobre la reluciente bandeja, hacían mil y un equilibrios para que no se derramara el líquido de los vasos.

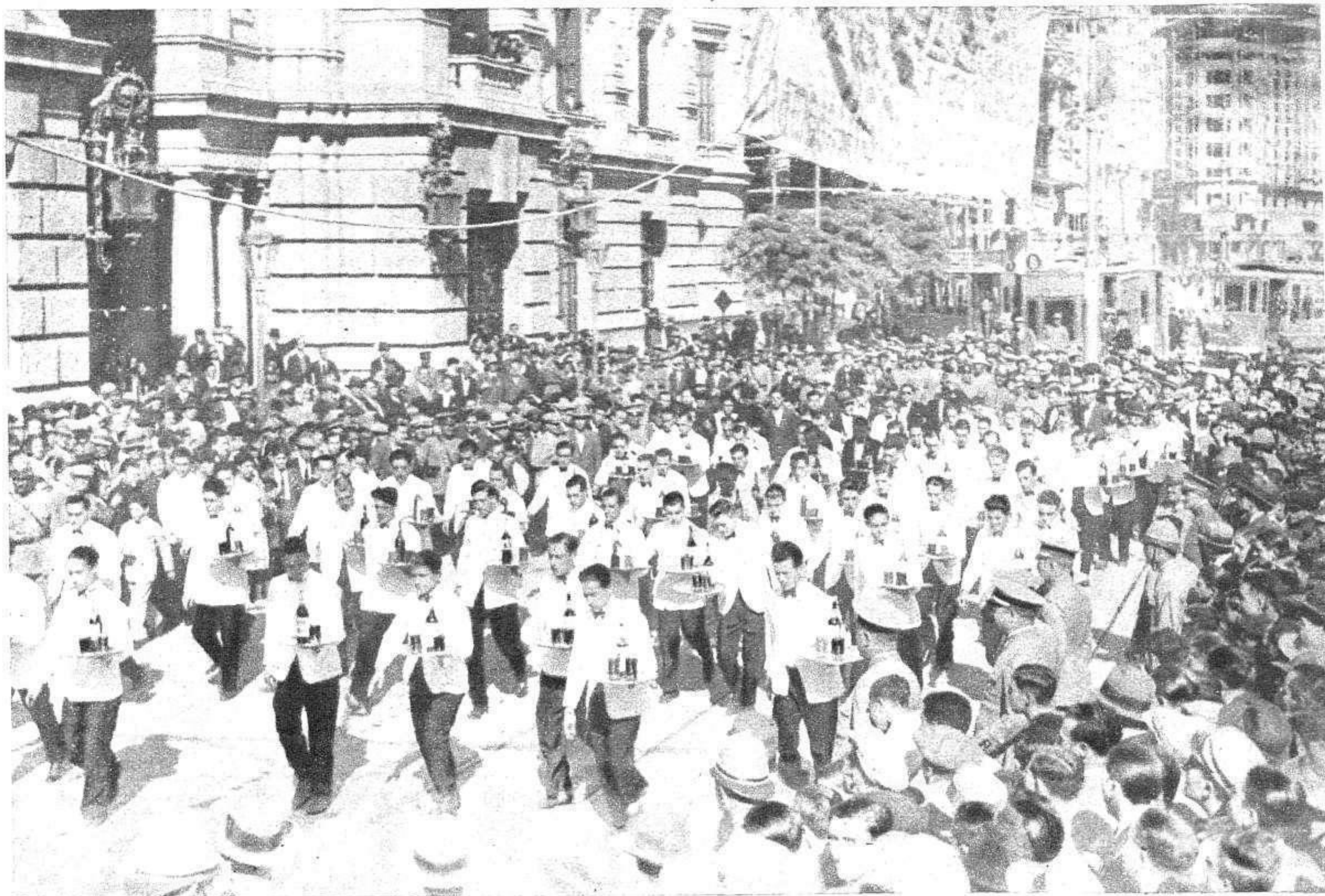
Y el público lo había tomado en serio, y había que ver la de chiquillos y... también grandecitos que rodeaban á los andarines de bandeja

y copa, y les alentaban y les animaban á llevar con resignación alguna que otra chacota de algún que otro guasón. Los dueños de cafés y bares cuidaban con especial esmero á su andarín, y el que más y el que menos se figuraba que tenía en su casa el rápido de Irún con bandeja.

Pero estos simpáticos camareros no han cesado en su empeño y han seguido sus entrenes con una seriedad que dejaba muy atrás la de los compañeros parisinos, que son los prime-



Frente a la Casa de la ciudad se agolpa la gente...



Los andarines avanzan haciendo más equilibrios que los que hace un padre de familia a fin de mes



Y así atraviesan calles y plazas estos humoristas andarines

ros ciudadanos mundiales— aunque les parezca mal a los amigos de la ley seca (tal vez por esto no lo hagan)— que han celebrado— y celebran— tan humorística prueba.

Y llegó el día. La anchurosa plaza de Emilio Castelar— ombligo de Valencia— era insuficiente para contener el público, que esperaba impaciente que sonara en el carillón de la Casa de la ciudad la hora de la prueba.

Frente al Ayuntamiento se han colocado los noventa participantes de la carrera, que esperan emocionados la señal de partida. Se ha

hecho la hora. El pequeño Benique— el periodista que ha cargado con la organización y con la prueba— ha dado la señal de partida. Y allá van, calle abajo, por la gran avenida de Amalio Gimeno los andarines, que avanzan haciendo más equilibrios que lo haría un padre de familia a fin de mes.

El público les sigue y les anima con aplausos y gritos de júbilo, que se mezclan con los bocinazos de los automóviles y el estruendo de las motos, que siguen a los bravos *tours* por las encrucijadas calles de la ciudad.

Y así atraviesan calles y plazas estos humoristas muchachos, entre la alegría de la ciudad, que se desborda entre una catarata de sol, que da al festejo mayor aliciente y mayor alegría.

Han llegado a la meta, ya de vuelta. Frente a la mesa presidencial, tras la cual resplandecía la deslumbrante belleza de las Reinas de las modistillas, formaban los camareros deportis-

tas en larga hilera, en espera de ser medidos los vasos, y ver de todos cuál era el que menos líquido había derramado.

La primera Vuelta a Valencia a pie, con bandeja, ha sido un éxito grande, debido a la gran organización llevada a cabo por sus creadores, los periodistas de *La Voz Valenciana*, que ha logrado con ello un aplauso de sincera felicitación de toda la ciudad.

Valencia entera lo atestigüa. Toda esa multitud que diariamente convive con los camareros en hoteles y cafés ha demostrado su afecto y simpatía en tan magna prueba y ha alentado a los bravos camareros deportistas, vitoreándoles y aplaudiéndoles; pero no como acostumbra a hacer en el café, sino con aplausos cálidos, que han demostrado bien a las claras su admiración por los andarines de bandeja en mano, que han proporcionado a la ciudad del Turia otra fiesta que añadir a la larga e interminable lista de festejos, que hacen de Valencia tierra de alegría por su sol y por su cielo eternamente azul.

VICENTE VIDAL CORELLA



Los camareros deportistas forman en larga hilera en espera de ser medidos los vasos y ver, de todos, cual ha sido el que menos líquido ha derramado



Los dos últimos llegados a la meta han ganado con ello una clásica paella. Helos aquí felicitados por las reinas de las modistas valencianas

(Fots. Vidal)

LA ÚLTIMA CORRIDA DE FERIA DE ZARAGOZA



Antonio Posada en un pase rodilla en tierra al toro del que le fueron concedidas las orejas y el rabo, á petición unánime del público, por su excelentísima faena



FUTBOL

Ligereza de piernas, colocación impecable, resistencia ilimitada y potente chut: he aquí lo que necesita un buen jugador. Deberá encontrarse, además, al salir a la palestra, en perfecto estado y con la cabeza despejada.

El espectador ha de saber dominar sus nervios si quiere gozar del juego; jugador y espectador tienen que prevenirse de posibles contratiempos que echarían por el suelo el placer que proporciona el juego al primero y la emoción del espectáculo al segundo. Antes de entrar en el campo deben tomar

CAFIASPIRINA

puesto que no sólo elimina en corto tiempo los dolores de cualquier clase — dolor de cabeza, jaqueca, neuralgia, etc. — sino que reanima y regulariza la circulación de la sangre, sin afectar al corazón ni a los riñones.



El mayoral de la ganadería de Miura, felicitado por Posada y dando la vuelta al ruedo, á petición del público, para mostrarle su satisfacción por las excelentes condiciones de los toros que componían la corrida



Un magnífico puyazo de Atienza, que alcanzó un gran éxito en la corrida de los Miura, última de la feria de Zaragoza (Fots. Martínez)

UNA LOCIÓN QUE EMBELLECE

¿Cuántas señoras después de buscar inútilmente una crema y polvos de tocador que les convengan han llegado á la certeza de que la Loción Ozoin substituye ventajosamente á cualquier otro preparado para asegurar la belleza de su rostro? La Loción Ozoin es un producto líquido que corrige todos los defectos de la piel, limpia los poros, y, al secarse, deja una finísima película de polvos que da un aspecto de frescor al rostro y una apariencia tan distinguida que es difícil lograr valiéndose de otros medios. La Loción Ozoin se vende en cuatro matices distintos: Rosa, Raquel, Blanco y Natural, y no cabe la menor duda de que si Vd. se decide á ensayar este nuevo método de empolvarse, lo adoptará luego para siempre.

Le interesa

á usted leer
todas las
semanas en

Mundo Gráfico

el capítulo
del sensacional
reportaje

Los
bandidos
de Chicago

LEA USTED LOS SABADOS

LA ESFERA

UNA PESETA EJEMPLAR

PARA ADELGAZAR DELGADOSE

NO PERJUDICA A LA SALUD. SIN YODO NI DERIVADOS
DEL YODO, NI THYROIDINA. Precio 8'50

LABORATORIO PESQUI-Alameda 17-SAN SEBASTIAN(España)

La Esfera

La gran ilustración mundial ha aparecido completamente transformada en su aspecto exterior y en su contenido.

La Esfera ha aumentado su tamaño, y sus colaboraciones constituyen una selección artística y literaria.

La Esfera publica magníficas planas en color y en huecograbado, trabajos literarios y artísticos de las firmas más prestigiosas. Un verdadero alarde editorial que debe ser conocido del público español.

La Esfera es, sin duda, la mejor ilustración que se publica en castellano.

No deje usted de comprar

La Esfera

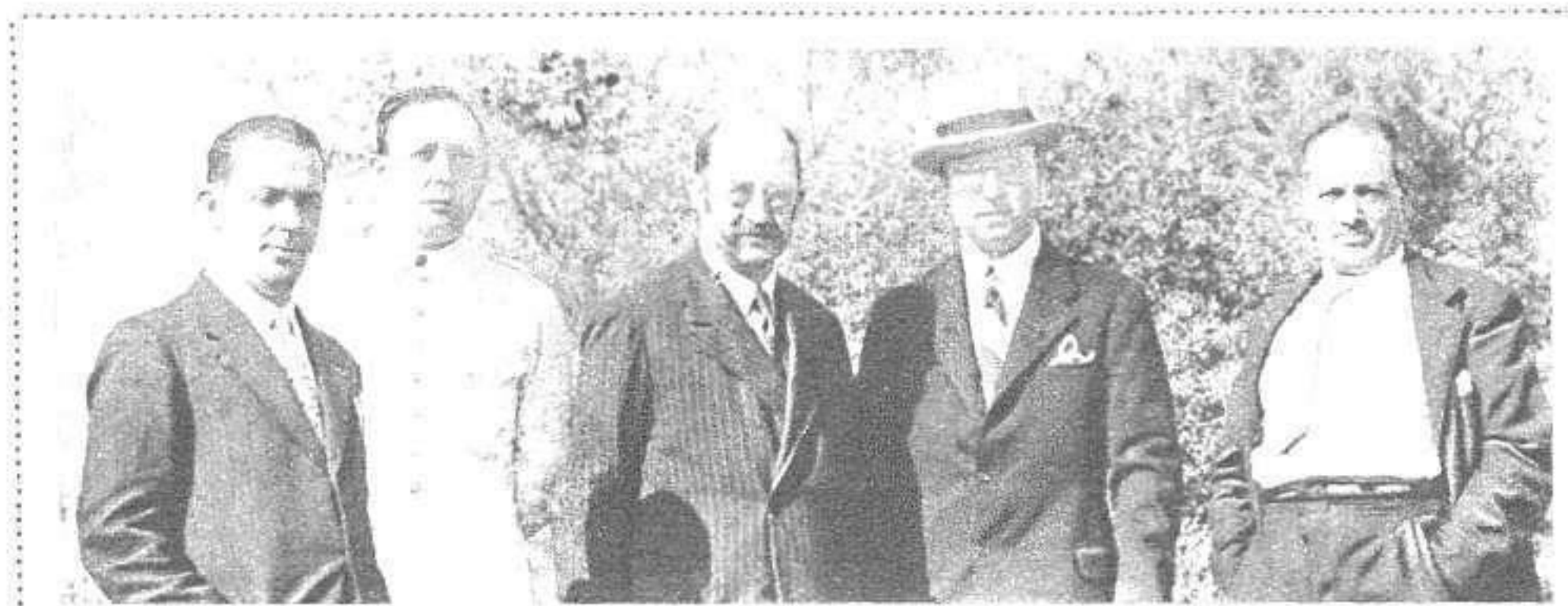
COMPLETAMENTE TRANSFORMADA,
AL PRECIO DE **UNA** PESETA



El homenaje de Carcagente al compositor Juan Vert



Momento de descubrir la lápida colocada en la casa en que nació el maestro Vert, en Carcagente, durante el homenaje que le tributó el pueblo en masa



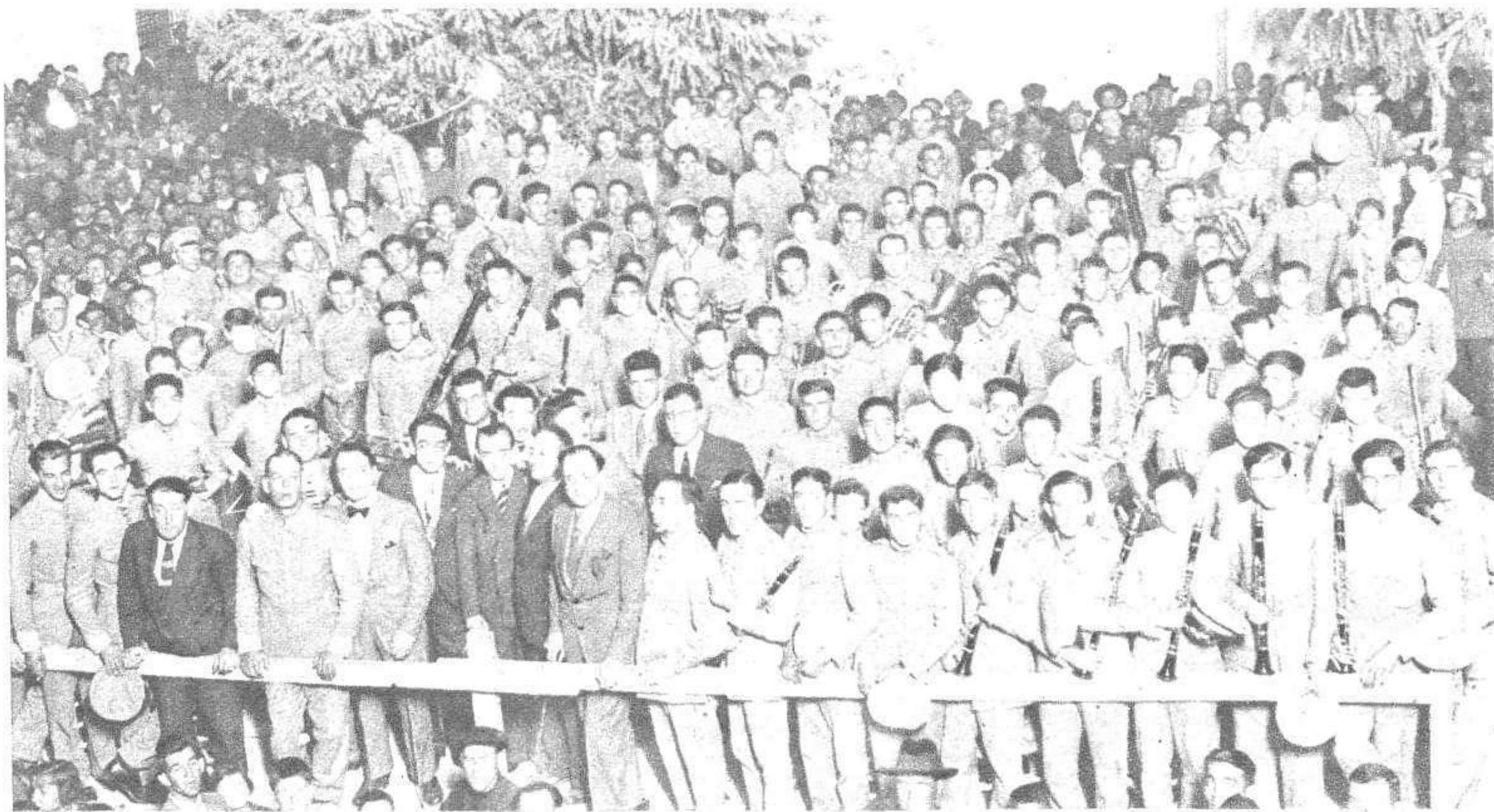
El maestro Vert, con los señores Ayllón, director de la Banda Municipal de Valencia; Vega, director de la Banda de Alabarderos; Cosmen, de la Unión Musical de Carcagente, y López Varela, de la Unión Musical de Liria, el día del homenaje



DON JUAN VERT

Inspirado y popular compositor valenciano, que ha sido objeto de un homenaje en Carcagente, su pueblo natal

El inspirado compositor valenciano don Juan Vert, autor de interesantes y muy aplaudidas partituras de zarzuela, ha sido objeto de un homenaje de cariño y admiración por parte de sus paisanos de Carcagente. En la casa de dicho pueblo en que nació, descubriose una lápida con la que dicho pueblo quiere perpetuar la memoria del notable músico. Al acto, que fué brillantísimo, unieronse las personalidades más significadas de la región levantina e ilustres músicos, así como las autoridades y corporaciones artísticas que quisieron mostrar su simpatía al inspirado compositor por su obra admirable.



El maestro don Juan Vert, con varios artistas y amigos valencianos, ante las dos famosas bandas huertanas de Villanueva y Ateneo de Cullera, en la plaza de Villanueva de Castellón, recibiendo el homenaje de la multitud, después del concierto que dieron dichas bandas en honor del popular músico (Fots. García y Noves Arts)

Mejor y en menos tiempo

Mejor que ningún otro preparado para afeitarse, porque a la vez que reblandece la barba y facilita el deslizamiento de la hoja de acero, suaviza y refresca la piel. En menos tiempo que cualquier otro jabón o crema, porque a causa de su especial composición, la espuma brota en el acto y son innecesarias las repetidas frotaciones con la brocha... Hé aquí las características de la Crema de Afeitar Mennen Mentolizada. Pulcritud, ahorro de tiempo, comodidad y, sobre todo, agradable sensación de frescura que hace deliciosa la diaria operación del afeitado.

Si se prefiere así, puede emplearse la misma Crema Mennen sin mentolizar. Después de esto, el Bálsamo Facial Mennen y el Talco Mennen para hombres, completan la higiene del rostro.

Concesionario: FEDERICO BONET Apartado 501 / Madrid

CREMA DE AFEITAR MENNEN

Y DESPUÉS BÁLSAMO FACIAL



Envíenos el cupón de este anuncio
y recibirá un regalo que vale diez pesetas

Se trata del Rodillo "Mágico", complementario del método Oatine para la higiene y embellecimiento del cutis. Las consumidoras de Crema Oatine lo recibirán absolutamente gratis, sin otra molestia que llenar el cupón y remitírnoslo con el estuche completo de la Crema y setenta y cinco céntimos en sellos para gastos de envío.

Por perfecta que sea la limpieza del rostro, la suciedad de los poros --- esa suciedad grasienta que forma los puntos negros y las espinillas --- no desaparece si no es por un medio mecánico. Al mismo tiempo, esta acción mecánica activa la circulación de la sangre, tonifica la piel y los músculos y suprime arrugas, patas de gallo y asperezas. De ahí la gran importancia del masaje facial, para el que debe emplearse un aparato adecuado, ya que los dedos, al distender los tejidos, agravan muchas veces los defectos que se intenta corregir. Con el Rodillo "Mágico" y la Crema Oatine bastan cinco minutos de masaje para que el rostro recobre la tersura y lozanía de la juventud.



Oatine

PRECIO DE LA CREMA DE BELLEZA OATINE
TARRO CORRIENTE PTAS 3,25
» TRIPLE 7,50
TIMBRE MOVIL APARTE

Caso de no encontrar en su localidad Crema OATINE, al enviarnos el cupón con los setenta y cinco céntimos para el Rodillo "Mágico", pidanlo, acompañando cuatro pesetas, si desea tarro corriente, o nueve si la quiere triple (comprendidos sellos móviles y franqueo).

FEDERICO BONET

Apartado 501 - Madrid

Sírvase remitirme, por esta sola vez, gratuitamente, según su ofrecimiento, un Rodillo de Belleza «Mágico», con las instrucciones para su manejo. Incluyo el envase verde de Crema Oatine y 0,75 en sellos para gastos de envío.

Fecha:

Nombre:

Domicilio

Localidad:

Provincia

(Firma)

M.G.I.



CINEMATOGRAFICO

FIGURAS DE LA PANTALLA

Nita Naldi, vampiresa de ayer

ESTABA, tal vez, un poquito gorda. Pero es que en los tiempos en que Nita Naldi dedicaba sus actividades al cinema, los caballeros las preferían gordas, gordas, gordas, como esas matronas de Rubens que hay en el Museo del Prado. No había llegado todavía ese tipo de mujer que ahora está en boga: mujer efébo, con los pechos como dos magnolias, que diría el compañero José Luis Salado. Nita Naldi era entonces la mujer sensualmente ideal: alta, arrogante, de henchidos senos, metida en carnes... Casi, casi un poema de grasa ó una exaltación de la curva... Era la perfecta vampiresa de la pantalla, tal como se concebían antes las vampiresas. Esa cosa torturante, escurridiza é inquietante que son las mujeres fatales de la pantalla moderna—Greta Garbo ó Olga Baclanova—, hubiera producido, en la época de Nita, fuertes protestas. Y, en cambio, hoy las poses estudiadamente lánguidas de la Naldi producirían grandes carcajadas, y su entornar de párpados nos parecería de una cursilería inaguantable.

Nita Naldi define, pues, todo un período cinematográfico: el de las primeras *vamps*, cuyo mayor ó menor atractivo dependía de la cantidad de kilos que acusaban en la balanza... Mas, ¿era verdaderamente una *vamp*? Es muy posible que no, si hemos de ceñirnos estrictamente al sentido actual que tiene la palabra. Era, mejor, la *mujer mala* de las comedias cinematográficas. La mujer que se hace antipática y odiosa desde las primeras escenas, y cuyo castigo esperamos impacientes. Del mismo modo que existe ahora ese *hombre malo* del bigotito fino y la mirada dura é hipócrita—Roy d'Arcy, por ejemplo—, Nita Naldi era también la *mujer mala*, que es algo muy distinto de la *mujer fatal*, aunque todas las *mujeres fatales* tengan su punto de arranque en Nita Naldi.

Como actriz, no pasaba de ser una medianía. Sus actitudes eran demasiado exageradas, excesivamente teatrales. Y distaba mucho de poseer ese gesto sobrio, puro, preciso, de los buenos intérpretes de películas, que son justamente los de la época presente. Claro que en esto Nita Naldi no constituía una excep-



NITA NALDI

La vampiresa de ayer, que vive hoy alejada de las actividades cinematográficas en una granja de las afueras de París



ción, porque en los tiempos de Nita, que estamos comentando, hubiera sido difícil encontrar un buen actor de la pantalla, á no ser Chaplin, que es el genio cinematográfico de todos los tiempos. Tiempos en que triunfaban aún, por más que su gloria empezaba á declinar, Douglas y Larry Semón, Lucille y Eddie Polo. Es decir, triunfo de la acrobacia difícil, de la torta de crema aplastada en la cara, de la mujer que se arroja de un salto desde el balcón al automóvil en marcha, del caballo que corre á más velocidad que el tren... Cosas, en fin, que no tienen relación ninguna con el talento interpretativo del actor...

Nita Naldi nació en Italia. Estaba, por tanto, destinada irremediablemente á encarnar papeles de seductora, porque hasta hace poco no se comprendía que una mujer latina pudiera ser en los *films* otra cosa que la perdición de los hombres. Puede ser que hubiera alcanzado más fortuna en interpretaciones distintas; pero su sino era ser siempre la coqueta perversa é impía, y en las películas no debía tener otra ocupación que destrozor corazones masculinos con sus ojos de almendra..

Y vean ustedes qué tremendas decepciones nos ofrece la vida. Nita Naldi, alejada hace años de la pantalla, vive hoy en una granja de su propiedad en las afueras de París.

Está gorda, más gorda que nunca. Y todos sus amores son para los animalitos de su granja: unas gallinitas, unos conejos, unos patos... ¿No es lamentable que una cosa tan seria, tan terrible, tan plena de responsabilidad como una vampiresa de ayer, termine en algo tan sencillo, tan alejado de la malicia, como una señora sin más ilusión que levantarse con el alba para repartir entre sus gallinitas y sus patitos unos puñaditos de comida?...

La última película de Nita Naldi fué una realizada en París hace cinco ó seis años y titulada «La mujer desnuda». Aquí aparece en una escena de esa película, acompañada de Iván Petrovich

RAFAEL MARTINEZ GANDIA

FRENTE Y PERFIL DEL SUEÑO

LOS QUE NO DUERMEN EN LA CAMA

No. No se trata, precisamente, de los que no duermen en la cama porque padecen insomnio. Son unos seres fuera de la órbita del *spleen*, aunque acaso tampoco pudieran conciliar el sueño en la cama... por falta de costumbre ó por llegar hasta ellos vagos fantasmas de melancolía. Porque de los momentos decisivos de la vida, el de zambullirse en el océano de las sábanas tiene una importancia capital. Se acaba de apagar la luz. Por una rendija de puerta ó de ventana entra una fina línea de luz. Dos, tres, cuatro, cinco vueltas hasta encontrar postura. Pero la almohada está demasiado alta ó demasiado baja. Entonces, la preocupación con que nos acostamos toma proporciones insospechadas, se crea el fantasma, el incidente se convierte en tragedia y vamos entrando, poco á poco, en la vida mágica del sueño. Pero... ¿y ellos?

* * *

¿Ellos? ¿Quiénes son ellos? Pues ellos, los otros. Infinitas veces nuestros ojos han resbalado por sus sombras, sin que el contorno espectral os emocionara con exceso. Si acaso, una consideración, de pasada, que consuela vuestro egoísmo subconsciente, cuando vais hacia casa asomados á las almenas del cuello del gabán. Su vida horrible está entre la salida de los teatros y la hora lívida de la mañana, cuando los carros de los basureros recorren las calles y se descubre el cadáver de un perro, los ojos casi humanos vidriados, la boca sangrienta.

* * *

Vamos por la calle de Alcalá hacia Cibeles, y antes de volver la esquina del Banco, en la puerta cerrada de su calle particular, la primera sombra. No se mueve ni al falso cañonazo del magnesio. Su sueño es pesado, firme. Imposible saber, no ya quién es, ni siquiera cómo es.



Infinitas veces vuestros ojos han resbalado por sus sombras...

La cabeza desaparece entre una ropa inverosímil y una gorra que vierte sombras al rostro que apenas es una nariz. No es demasiado tarde. Son las dos y media. En la puerta principal del Banco, las sombras son dos, envueltas en mantas en las que apenas hay tela. Y más allá Y más allá.

En los jardines del Prado—escenario galante de historia, decoración para los últimos gorrones de la vida destartada y rota de la hora

lívida—, los durmientes responden á tipos sociales bien distintos.

Observad á este hombre dormido sobre un velador. No es un golfo. No es un vagabundo. Yo me he acercado hasta él con la respiración en puntillas. ¡Cuidado con no turbar su sueño, conseguido tal vez después de una dura lucha con los fantasmas de su imaginación! Parece un estudiante. Tiene el pelo bien cortado en el cuello, peinado hacia atrás, rubio y rizado.



Su sueño es pesado, firme. Imposible saber no ya quién es, ni siquiera cómo es. Son las dos y media y en la puerta del Banco de España...

Su traje no está deteriorado. Y, sin embargo, es evidente que, accidental ó definitiva, su ruina económica es tal que no ha tenido lo preciso para acostarse. Su señoritismo le ha alejado del banco y el quicio, donde duerme el golfo. El, no. El es *otra cosa*. El, un vencido, la vida—que tan dura es en tantas ocasiones—ha elegido un velador y duerme como quien acaba de tomarse la naranjada que acaso aquel mismo día pidió en un café céntrico.

—¡Mire usted allá, Ruano!—me dice de pronto Díaz-Casariégo.

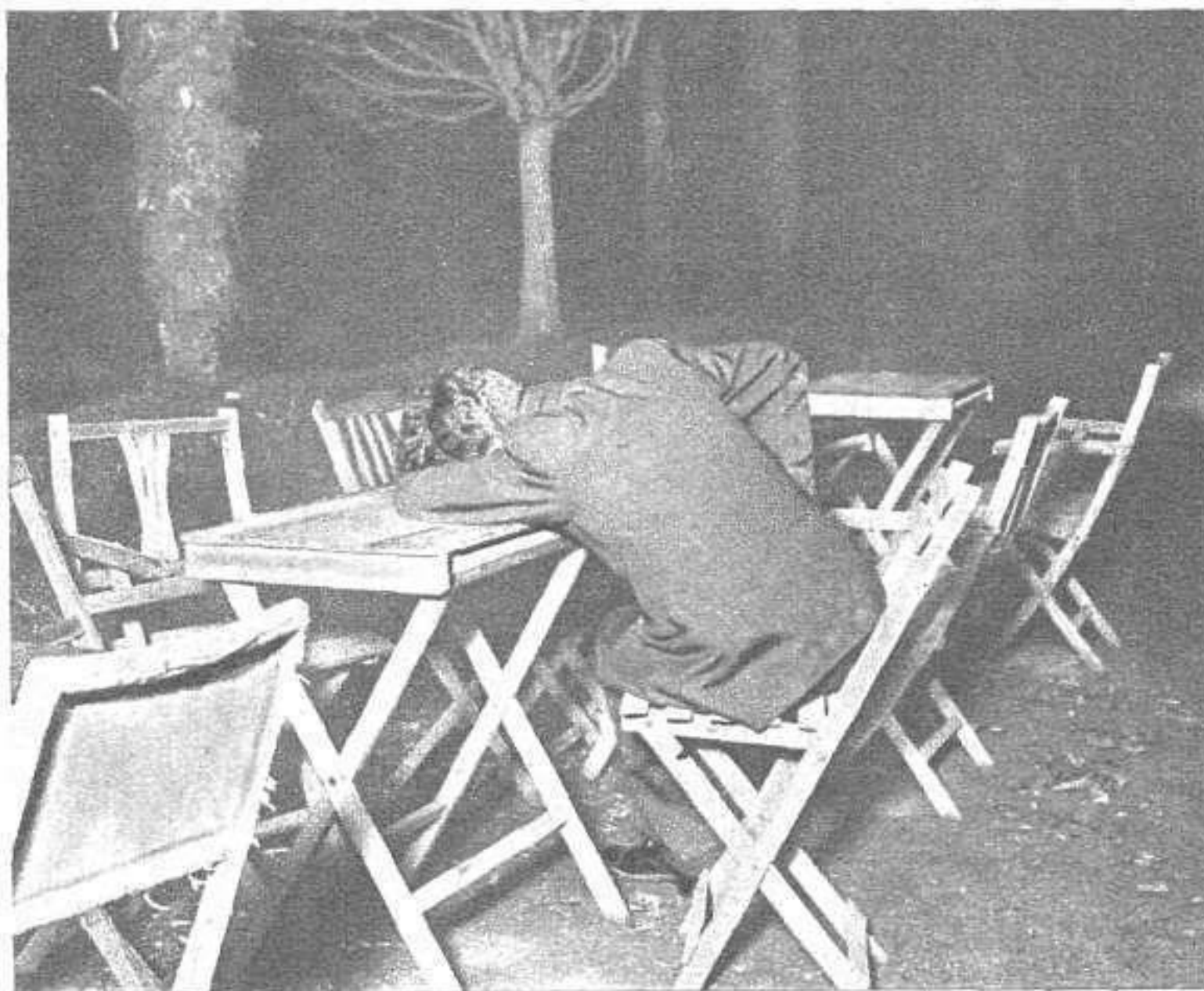
Y miro allá. Una pareja de guardias está despertando á tres durmientes. Ellos abren los ojos asombrados al uniforme de la realidad, y con un gesto de desgana, de fastidio infinito se levantan... para acostarse tres portales más arriba.

—No podemos—nos dicen los guardias—hacer absolutamente nada. Cuando los meten en Yaserias es para dejarlos salir por la otra puerta.

—¿Varian mucho, ó encuentran ustedes caras eternamente conocidas?

—Más bien conocidas. Aquí hay *punto* que duerme hace dos ó tres años. Lo sabemos por ellos mismos. Y hay quien duerme soltero y sigue durmiendo casado.

Estas palabras, no frías, sino escépticas, lógicas, en fin de cuentas, son terribles, y dejan al descubierto un poso social que se debate en el corazón mismo de la ciudad cuando ésta duerme é ignora. ¿Adónde va este mundo pequeño y miserable? ¿Qué destino es el suyo?



... Su señoritismo le ha alejado del banco y el quicio donde duerme el golfo.
El no, él es otra cosa

La sociedad que los produce tiene el deber de protegerlos. Pero la protección oficial es más horrible que el abandono. Por esto, ellos, los ex hombres, huyen de ella, se fugan de los Asilos y prefieren dormir sobre el suelo. Hacen bien. Sólo los corazones muy burgueses pueden ser ciegos y sordos ante esta inadaptación que es último escrúpulo de una libertad y un derecho á la vida negados por la Fortuna.

—¿Pacíficos?

Los guardias sonríen.

—¡Ah, eso sí! Buena gente, buenísima gente.

No quieren nada más que dormir.

Me avergüenzo un poco de mi pregunta. ¡Claro! Si no fueran buena gente, tendrían donde dormir: ó en cama propia, ó en la cárcel. Pero dormir en la calle es una patente de una honestidad que da miedo.

* * *

Sombras. Sombras. Sombras... Sombras esperpénticas y terribles, como un índice acusatorio á todos los demás.

La mañana va entrando. Clarean los tejados. Muchachas vestidas con andrajos revuelven en los montones de basura. Un burrillo melancólico pasa. Y ellos se van levantando, con frío de mañana, corriendo hacia las fuentes. Un tórax juvenil y desnudo se rompe contra la mañana en un chapuzón de agua fría. Dentro de un momento, los primeros trabajadores bajarán á la ciudad desde los barrios extremos. La realidad del mundo parece otra. Pero es hasta mañana. Mañana, con la noche, nuevas sombras—que no son nuevas tampoco—volverán á buscar refugio en los portales. Por el paseo del Prado. Bajo los soportales de la plaza Mayor. En las sillas de la Castellana y en cualquier calleja.

¿Qué fastidio! Termina uno sintiendo la desazón burguesa de la noche arbitraria. Es preciso dormir. Irse á dormir cuando ellos despiertan. Empezar á morir cuando ellos, al empezar á vivir, comprenden que no es verdad, que no viven. Sólo el sueño les da un poco de existencia.

CÉSAR GONZALEZ-RUANO

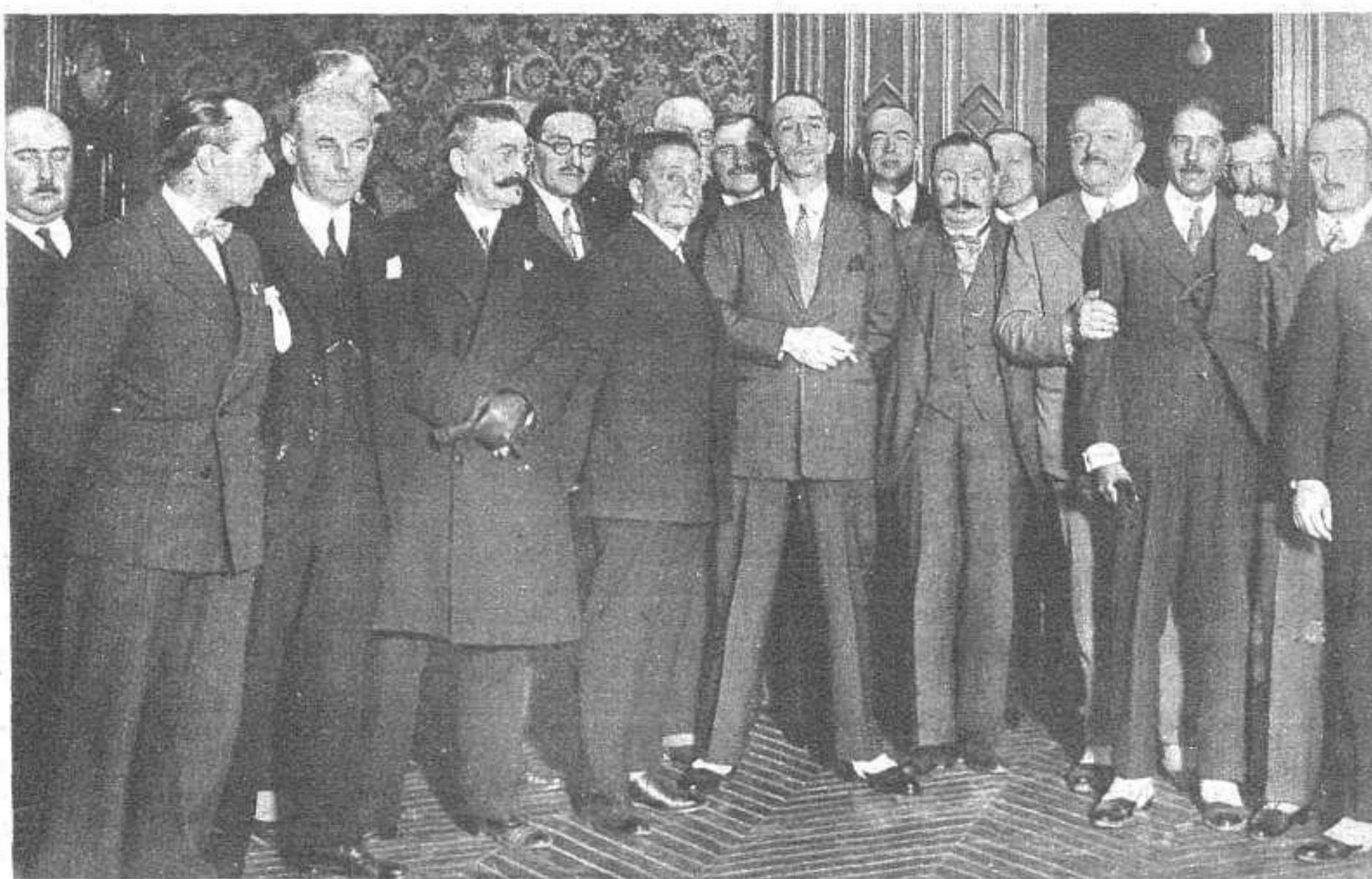


Una pareja de guardias está despertando á tres durmientes. Ellos abren los ojos asombrados al uniforme de la realidad
(Fots. Díaz Casariégo)

El nuevo presidente de la Asociación de Toreros. La visita de los periodistas franceses al duque de Alba



El popular diestro Antonio Márquez, tomando posesión de la presidencia de la Asociación Benéfica de Auxilios Mutuos de Toreros, por dimisión de Marcial Lalanda, que hizo la entrega. En la fotografía aparecen también Vicente Pastor, Nicanor Villalta y otros toreros (Fot. Cortés)



Los periodistas franceses que se encuentran en Madrid, durante la visita que hicieron al ministro de Estado, duque de Alba (Fot. Del Río)

VALENCIA

UN REPORTAJE SENSACIONAL

Vida de Fernando Valera

Sobre el vibrante panorama de las juventudes españolas, y ante el fondo magnífico de la tierra de Blasco Ibáñez, un hombre extraordinario se destaca ahora con fulgores alucinantes.

Es Fernando Valera; ese prodigioso orador, poeta y teósofo, tras de cuya palabra apostólica peregrinan, á través de los campos y de los montes, las muchedumbres republicanas de Valencia.

La enorme popularidad de Valera y la intensidad de su obra espiritualista han inducido á nuestro redactor en Valencia, Federico Miñana, á escribir un reportaje extenso, ampliamente ilustrado por el fotógrafo Vidal, en el que Fernando Valera, protagonista, refiere su vida sorprendente, agitada por el dolor, la aventura y el misterio.

En nuestras páginas va á ser publicado este reportaje que, por vez primera, iluminará el fondo sombrío del pasado de este hombre de treinta años, á quien llaman el San Vicente Ferrer de la República.

FARSAS Y FARSANTES



Madrid.—Momento de serle impuesta la Medalla del Trabajo al tramoyista del Teatro Lara don Antonio Infante, que colgó el primer decorado de dicho teatro hace 50 años. En el centro, sentada, la gran actriz Leocadia Alba, á quien también le fué impuesta la Medalla del Trabajo después de la función inaugural, en que se estrenó, con gran éxito, la obra de los hermanos Alvarez Quintero «Doña Hormiga», escrita para la insigne actriz por los ilustres comediógrafos

(Fot. Díaz Casariego)

CON una solemnidad muy simpática, muy madrileña, culminó la semana teatral: Lara celebró sus «bodas de oro» con el público. Cincuenta años de vida, y con ellos una gloriosa historia de arte y de triunfos, se conmemoraron en la función de gala, que en el teatro de la Corredera se celebró el miércoles pasado.

Lara, remozado en su parte material, lujoso y peripuesto como un viejo galán que se preocupa de seguir la moda, sigue, no obstante, manteniendo incólume su significación espiritual. Es siempre lo que fué: el teatro de nuestra pequeña burguesía, de la clase media madrileña... Si hay un público verdaderamente característico y bien definido, ése es el del teatro Lara. Público bien llevado con la vida y que de ella tiene un concepto medio, ni plebeyo ni aristocrático, sino refugiado en un equilibrio contemporizador, tan distante de las dislocaciones de la farsa demasiado atrevida como del patetismo pesimista.

Lara es el teatro de la comedia plácida, discreta, que entretiene sin hacer pensar demasiado y que respeta los nervios del espectador, no haciéndolos vibrar con emociones fuertes. Es el teatro adonde el buen burgués está seguro de que distraerá su ocio nocturno, sin que ninguna violenta emoción perturbe la placidez necesaria á la buena combustión de sus actividades digestivas... Pulcritud respetuosa con lo instituido, risa amable sin estridencias, emoción que no pasa de la fácil ternura...

Las comedias de Lara, como su público, han de tener un sello de amable discreción...

Honrando la solemnidad, y como atractivo principal de ella, los ilustres hermanos Quintero estrenaron *Doña Hormiga*, una excelente comedia concebida y escrita para el mayor lu-

cimiento de esa actriz verdaderamente genial, cumbre sin par en la actual escena española, que se llama Leocadia Alba.



EMILIO VENDRELL

Notable tenor de la Compañía que actúa en el Reina Victoria, y que obtiene un gran éxito en la interpretación de la obra del maestro Serrano «La Dolorosa» (Fot. Vidal)

Doña Hormiga es un tipo admirable de abuela, movida por la noble ambición de asegurar el porvenir de sus nietos pobres. Sus trapacerías, sus intrigas, sus adulaciones y sus sacrificios, su simpatía y sus conocimientos del humano corazón van conquistando tenazmente todas las debilidades, todos los corazones, aunando cuantos hilos pueden tejer brillantemente la dicha de sus nietos, dos muchachos de distinto sexo, que aunque desamparados de la fortuna, tienen como inigualable capital el del amor, la listeza y la voluntad de esa abuela ahorrativa, que «barre para adentro», hormiga hunama que es una de las más admirables creaciones del ingenio quinteriano.

Leocadia Alba incorporó el personaje con admirable, única naturalidad. Ni un gesto que no fuera preciso, ni un matiz que no contribuyera á perfilar justamente el carácter que interpretaba, faltaron á la genial actriz... Doña Hormiga fué y será para siempre, mientras ella exista, nadie más que Leocadia Alba... Esa abuela magnífica es así, como ella la crea, y no podrá ser de otra manera... Por lo tanto, como á las armas de don Roldán, «nadie las mueva»...

Y la comedia quinteriana es sólo eso: el tipo de Doña Hormiga. De él sólo parecen haberse preocupado los autores, que para formar coro á su nueva criatura no han tenido sino que recurrir á su bien provisto acervo dramático... Los demás personajes de *Doña Hormiga* tienen para nosotros un aire familiar: son, con leves variantes, individuos que desde hace mucho pertenecen al censo del mundo quinteriano... La casada celosa, el viejo atrabiliario, la criada andaluza... Son de siempre, con idéntica gracia nutridos y con semejante pericia manejados... Como de siempre también la esponta-



CORA RAGA

La gran tiple de zarzuela que obtiene grandes éxitos en el Teatro Reina Victoria, de Madrid, como primera figura de la Compañía del maestro Serrano (Fot. Beringola)

neidad y fluidez del diálogo, su ingenio, que el tiempo no marchita, sus donaires y viveza y su limpia calidad literaria...

La solemnidad, triunfal para todos, autores é intérpretes—no olvidemos el arte superior, admirable, de Concha Catalá—, tuvo su brillante remate con el acto de imponer sendas Medallas del Trabajo á Leocadia Alba por su gloriosa veteranía artística, y al maquinista del teatro Antonio Infante, que montó el decorado de la función inaugural de Lara, con el mismo experto cuidado que lo hizo el miércoles para *Doña Hormiga*. Cincuenta años de tramo-ya; medio siglo entre «fondos», diablitas y bastidores... Veteranía humilde de trabajo honrado y eficaz, que al recibir su premio oficial el público premió con aplausos emocionados...

* * *

Y ya está aquí *Don Juan*, el de las galantes aventuras y los trágicos desafíos... Al mismo tiempo, el buen mozo burlador y sevillano ha

aparecido en los escenarios del Español, Eslava, Fuen-carral y Pavón... Viene tan gallardo como siempre, tan activo para tender celadas á don Luis, tan vanidoso como para ser el propagandista de sus propias hazañas, y tan cándido como para perder el tiempo en cantar el paisaje del Guadalquivir, mientras á su lado palpita de amor doña Inés...

Fanfarrón y valiente, sacrilego y arrepentido, pícaro y caballero, está otra vez entre nosotros el Don Juan zorrillesco, eterno por su pura esencia humana, inmortal como el verdadero arte...

No hay que decir que el público ha vuelto á coger con aplauso entusiasta á su viejo amigo, perdonándole anacronismos y fatuidades en gracia á su arrolladora fuerza lírica...

Don Juan, aun vestido con trusa, es siempre atractivo, porque resume todos los defectos agradables... Palabrero, gallardo, jugador, mujeriego, valentón y creyente... Las mujeres siguen soñando con él... Es siempre el mismo; igual con su capa roja y su espada toledana en el ayer, como hoy con el *smoking* elegante y la risa simpática de Mauricio Chevalier, el «Tenorio» moderno para las «doña Inés» de esta hora del mundo... En los teatros en que se cultiva el género cómico, tan á satisfacción de una numerosa parte del público, han vuelto á representarse dos obras de gran éxito. Nos referimos á *Papá Gutiérrez*, en el Alkazar, para regocijo de los muchos admiradores de Juan Bonafé, que ha logrado en esta farsa uno de sus más positivos triunfos, y á *La venganza de don Mendo*, en la Zarzuela, donde Valeriano León ha conseguido llevar al público para verle cómo se emborracha todas las noches, desde los comienzos de la temporada, y en estos días ve llenarse el teatro para admirar su inagotable vis cómica en la famosa farsa de Muñoz Seca, que desde que se estrenó en la Comedia, hace ya algunos años, constituye uno de los éxitos más brillantes y provechosos del simpático actor, que ahora la ha repuesto en la Zarzuela tan felizmente.

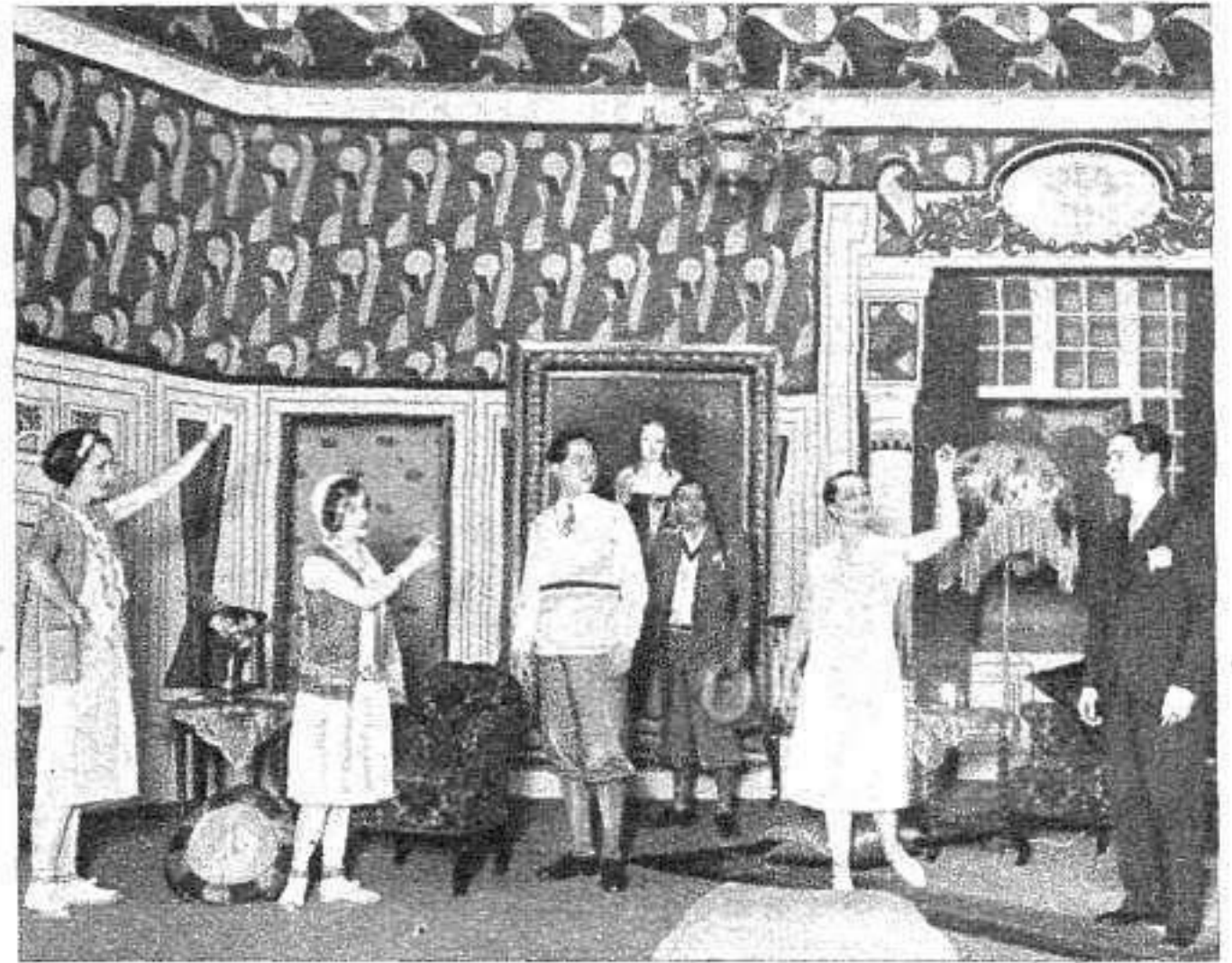
Y en tanto que se preparan las novedades que pronto se ofrecerán al público en los teatros, algunas tan interesantes como el sainete y la comedia de don Jacinto que ya se anuncian, y cuyos estrenos serán sin duda, en la misma semana, el público llena los que le brindan obras nuevas, como *Lara*, ó donde se divierte sin preocupación alguna, como *Romea*, con el encanto de Perlita Greco, el arte coreográfico de la *Yankee* y la gracia de los actores Lino Rodríguez y Valle, que se, han adueñado de la simpatía de los numerosos espectadores de aquel teatro,

DON QUINTIN



VICENTE CARRION

Director artístico y de escena de la Compañía del Teatro del Duque de Sevilla, que está siendo objeto de unánimes elogios por la maestría y buen gusto con que pone en escena las obras (Fot. Wandel)



Barcelona.—Una escena de la farsa en tres actos de don Antonio Guzmán «El marido, la mujer y el fantasma», estrenada en el Teatro Goya con gran éxito



Barcelona.—Una escena del «vodevil» en tres actos «L'home Verge», estrenada con gran éxito por la Compañía Sempere, en el Teatro Español



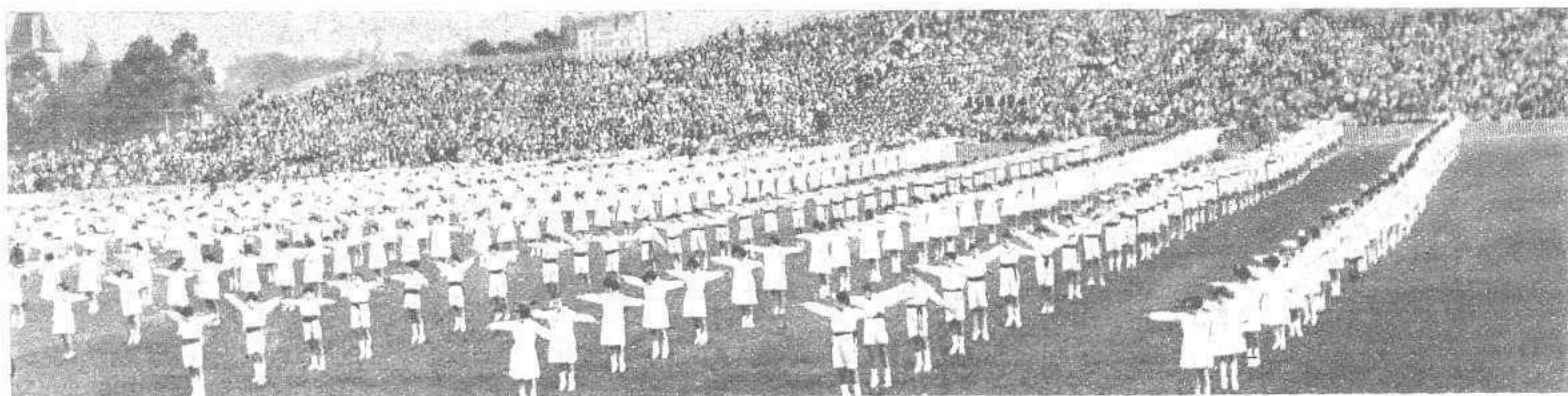
Barcelona.—Una escena de la comedia de don José María de Sagarra «La corona de espinas», estrenada con gran éxito en el Teatro de Novedades



Barcelona.—Una escena de la comedia de don Rafael López de Haro «La señorita Ilusión», estrenada con gran éxito en el Teatro Poliorama

(Fots. Merletti)

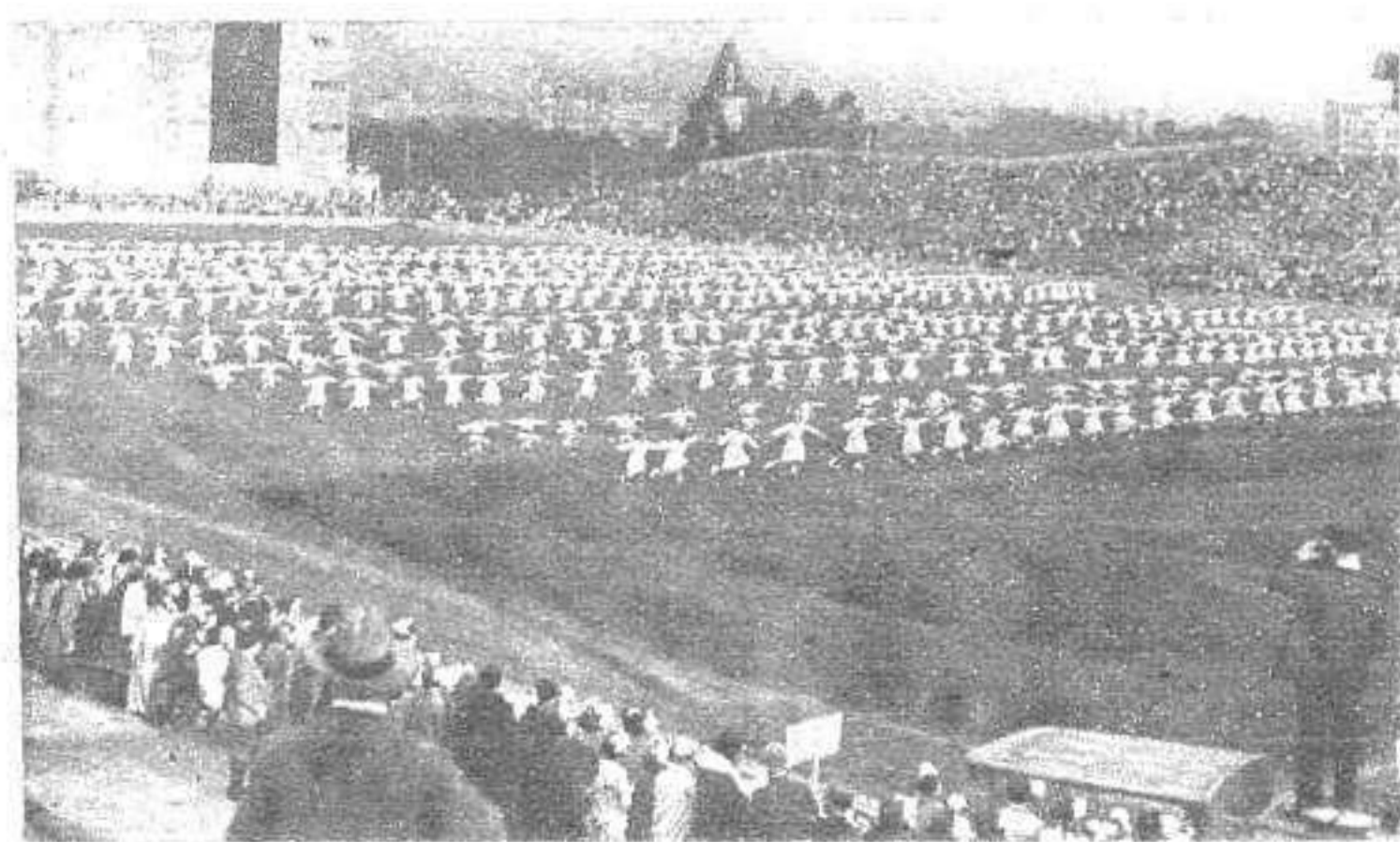
La Fiesta del Niño en el campo de San Mamés, de Bilbao



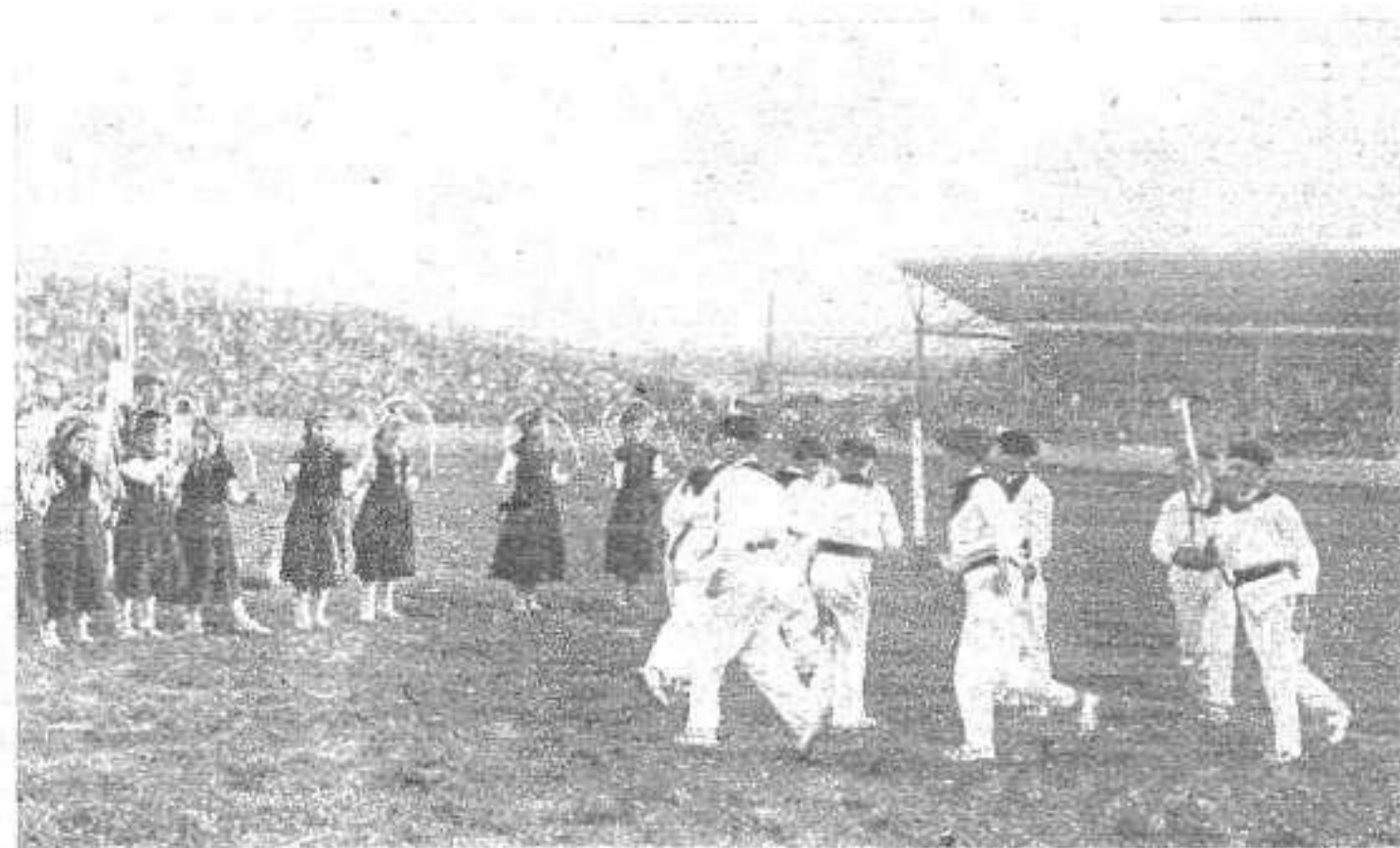
Los niños de las Instituciones de Enseñanza haciendo ejercicios gimnásticos, durante la fiesta infantil celebrada en el campo de San Mamés
(Fot. Gil del Espinar)



Grupos de niños bilbainos acudiendo al campo de San Mamés para asistir á la fiesta

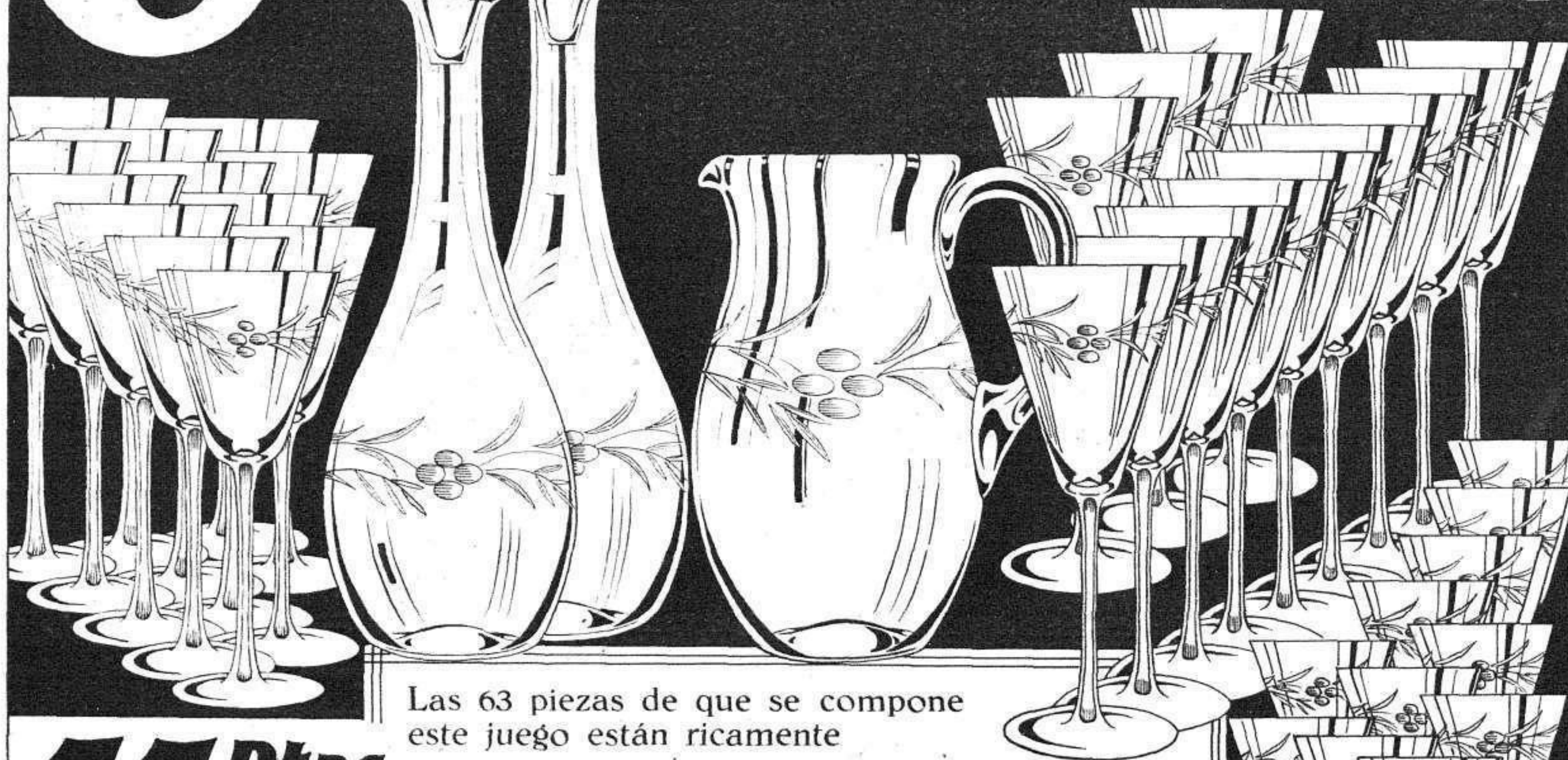


Otro aspecto del campo de San Mamés durante la celebración de la Fiesta del Niño
(Fots. Espiga)



El famoso grupo «Alai-Alai», de Guernica, ejecutando una de sus típicas danzas en el festival de San Mamés

63 piezas FINISIMA CRISTALERIA DE BOHEMIA LUJO-SAMENTE TALLADA



Las 63 piezas de que se compone este juego están ricamente

11 Ptas. al mes

TALLADAS A MANO

por especialistas en esta clase de primoroso trabajo.

Todas las copas tienen asimismo el **Pie tallado**, lo cual les da mayor riqueza y como además el estilo es de una elegancia irreprochable y sumamente moderno, hace que el conjunto sea de una distinción capaz de satisfacer el gusto del más exigente.

Este nuevo juego de cristalería se compone de las siguientes piezas:

12 copas para agua	12 copas para
12 » » vino	champagne
12 » » jerez	2 botellas para vino
12 » » licor	1 jarro para agua

Nuestros juegos de **cristal sonoro** son de una blancura y transparencia inimitables, y han sido fabricados por una de las manufacturas más importantes del mundo.

¡Cuántas veces habrá V. pensado adquirir un juego de cristalería semejante y no lo ha hecho por no ocasionar desequilibrios en su presupuesto doméstico! Sin embargo ya puede V. hoy satisfacer su antiguo deseo solo destinando unas pocas pesetas al mes.

Adorne su comedor y cause admiración y asombro a sus amistades.

El nombre **QUILLET** denota distinción, seriedad y buen gusto. No lo olvide!

No desperdicie esta favorable ocasión que se le presenta y suscriba hoy mismo el adjunto boletín de compra.

SE ENVIA FRANCO DE EMBALAJE

18 meses de crédito

BOLETIN DE COMPRA

Yo, el abajo firmado, declaro comprar a los **Establecimientos QUILLET, S. A.**, un juego de Cristalería Modelo n.º 2, conforme a su descripción y por el precio de **198 Ptas.** que me comprometo a pagar por vencimientos mensuales, de **11 Ptas.** el primero a la recepción y los restantes, cada mes, hasta completa liquidación. Mientras no se haya satisfecho el importe de la prenda se considerará ésta en calidad de depósito en poder del comprador

M. G. 5-11-1930

Al contado 10 % de descuento

FIRMA

Nombre y dos apellidos

Edad

Profesión

Dirección del empleo

Población

Provincia

Estación f. c.

Móvil de 15 céntimos

Corte y envíe el boletín de compra a **Establecimientos QUILLET, S. A. - Mallorca, 237 bis - BARCELONA**

DELEGACIÓN EN MADRID: CHURRUCÁ, 15, BAJOS



el punto flaco...

... es su garganta, donde el microbio se instala desde un principio para preparar sus peligrosos ataques. Sería necesario gargarizar a diario para proteger eficazmente su garganta; pero qué desagradable es ello!

Pues gargarice usted en seco con algunas Gaba. Desinfectan perfectamente y son tan deliciosas. Además, si tiene usted tos, las Gaba la combatirán y le proporcionarán un verdadero alivio.

Caja grande 2.10 Ptas
60 céntimos caja pequeña

Gaba

Cuide su garganta a diario — gargarice usted en seco con las deliciosas Gaba!



MÉDICO Y BOTICA

Todos los días, por debajo de la puerta que da á la escalera, entra lanzada una nueva hoja, anunciando, más ó menos pomposamente, una de esa innumerables Sociedades facilitadoras y suministradoras de médico, botica y entierro. Y todos los días, al pasar la vista por el nuevo anuncio, vienen á mí las mismas ideas y los mismos comentarios.

Por ser aquí tan crecido el número de dichas Sociedades, encuentro que ocurre que la obra que con tan buenos propósitos persiguen se resiente, no llega á tener la debida consistencia.

Las energías empleadas, el dinero invertido, los buenos deseos, todo, al repartirse tanto, al dividirse en tan crecido número de Sociedades similares, atomizando la obra general, debilitan el fin para que fueron creadas; y así como la unión constituye la fuerza, y las grandes colectividades, por reunir tantas individuales energías, pueden dar lugar á grandes obras, esta subdivisión debilita y empequeñece el total resultado.

El hotelito familiar, con honores de sanatorio, que aparece fotografiado en esos anuncios; la reproducción fotográfica del saloncito reducido y del comedor de modesto piso, ó la alcoba con aspecto de dormitorio de estudiante en casa de familia burguesita y bien apañada, ó la modesta sala operatoria, y cuanto en el anuncio se reproduce, más parece dar idea de un débil esfuerzo que no resultado de una brillante realización.

La gran emigración española á Cuba ha sabido crear en aquel país, con sus grandes Centros regionales, unas maravillosas y espléndidas quintas de salud, admirables sa-

natorios, con incontable número de pabellones, dentro de frondosos y bellísimos jardines; obra, en su totalidad, sin igual en ningún país del mundo, salvo esa quinta Valdecilla, remedo de las citadas, inspirada en ellas, idea realizada por un hombre que en Cuba luchó y logró levantar su poderosa fortuna. Y salvo también algo hecho en la República Argentina.

En esas quintas de Cuba forman su Cuerpo médico las mayores eminencias en aquel país, y en los pabellones que constituyen cada quinta, numerosos pabellones para hospitalizados y toda clase de especialidades, encuéntranse, desde luego, los mayores adelantos y las mayores comodidades. Y el socio, por una módica cuota mensual, dentro de cada una de esas colectividades ó Centros, donde el número total de socios no baja de treinta ó de cuarenta mil, disfruta del casino, edificio social, algunos verdaderos palacios, y además tiene derecho á ser asistido en la quinta, y á la hospitalización, sin trabas ni cortapisas de ningún género, en operaciones, análisis, consultas, medicinas, etc., llegando incluso, por cuenta de la colectividad, al traslado y sostenimiento del enfermo en algunos puntos de España de clima beneficioso para su dolencia, para su naturaleza, y sin poner límite de tiempo, que muchas veces se traduce en meses y en años.

Y es incomprensible que aquí, adonde volvieron y constantemente vuelven de Cuba tantos españoles, unos con dinero, otros para seguir aquí luchando por la vida, y todos conocedores durante su estancia en aquella isla de la obra magna y espléndida de las quintas de salud, en cuyas listas figuraron todos, pobres y ricos, y convencidos, sin excepción, de las enormes ventajas que

reportan al asociado, es incomprensible que esos españoles, al repatriarse, no se hayan reunido todavía, agrupando, aunando su esfuerzo para constituir en España lo que supieron crear y sostener en un país lejano, con asombro y aplauso general.

Una quinta en Madrid, como aquella que en La Habana tienen los asturianos, ó los dependientes, ó los gallegos, ó los canarios. Una gran quinta, con sus ramificaciones á sucursales en determinados puntos estratégicos en algunas regiones. Extensivo el derecho de asistencia y hospitalización á la familia de los socios, incluyendo también el derecho al entierro, y todo bajo una cuota única, por socio, por familia ó por cada individuo de los que constituyen la familia ó grupo.

Cuarenta, cincuenta mil socios abonando una modesta cuota, ¿no supondría un ingreso anual entre los cinco ó los seis millones de pesetas? Y con esta cantidad y las que aportasen donantes entusiasmados por la idea, ¿no sería posible, bajo una férrea administración, realizar, sostener después la obra, cuyas ventajas son tan conocidas y apreciadas por cuantos estuvieron en aquellas tierras de América?

¿Quiénes deben dar el paso inicial con el fin de acoger el proyecto, prestándole calor y ayuda?

Los españoles repatriados de Cuba, que á través de los Círculos regionales existentes en Madrid pueden intentar con éxito esa gran colectividad y ese beneficio grande y magnífico, y bien conocido de todos ellos.

¿No vale la pena de que en España copiemos lo que para su gloria ha hecho España en América?

CARLOS PRIMELLES



Ni en la ficción cinematográfica

es admitido que un hombre calvo inspire una pasión. El público ríe solazado ante el fracaso del que no pudiendo quiere enamorar a la frágil damita. Eso mismo les sucede a todos los calvos en la vida real, y es cosa muy sensible, pues para remediarlo existe

EL REGENERADOR PAZ DEL CABELLO

producto de reconocida eficacia que cura la calvicie, devolviendo a los calvos abundante cabellera. Catorce años de triunfal existencia, durante los cuales puede contar las curaciones por miles, aseguran que El Regenerador Paz del Cabello es hasta hoy día el único producto con el que se consigue a la primera aplicación que cese radicalmente la caída del cabello, y con su uso continuado el poder lucir nuevamente espléndida cabellera.

Le conviene consultar gratis al autor: Diego Paz, calle de Don Alfonso I, 36. Zaragoza.

GRAN PREMIO DE HONOR Y MEDALLA DE ORO
en la Exposición de Milán, 1921

GRAN COPA DE HONOR Y MEDALLA DE ORO
en la Exposición de Amberes, 1923

Precio del frasco en España, incluídos el timbre y el sello sanitario: 15,50 pesetas; 20 pesetas en el Extranjero

Pídalo en las mejores droguerías y perfumerías. Si no lo halla donde reside, pídalo al autor, remitiendo el importe por Giro Postal.

REPRESENTANTES:

En Estados Unidos y Puerto Rico: Perfumería Cantora, 104, Fifth Avenue, Nueva York.

En Cuba: Antonio García y Compañía, Sol, 48, Habana.— En Méjico: Sergio Bobes, Avenida Cinco de Mayo, 11 bis.— Para la venta en Marruecos: «Comercial Farmacéutica» Miguel Zazo, 13, Melilla.

HELIOS



LES ROUGES VASCONCEL SONT UNIQUES

SEVE VASCONCEL

Es un preparado único, de alta distinción, á base de resinas calcinadas de las Indias Orientales. Es muy fijo. No se corre. No pica los ojos. No hace caer las pestañas, ni irrita los párpados como los preparados á base de jabón.

La pastilla número 2 alarga, arquea y da á las pestañas una simetría elegante y atractiva, las fortalece y favorece de verdad su crecimiento. La Caja con la pastilla número 2, un cepillito y un peinecito. Pesetas 4,50.

La pastilla número 1 sombrea los párpados en el tono que se quiera y les da un lustre singular y sugestivo. La caja con las pastillas números 1 y 2, un cepillito, un peinecito y un difumino. Pesetas 8.

JUGO DE FRESAS VASCONCEL.—Proporciona á los labios un color muy bonito y fijo; no destiñe ni deseca los labios. El frasco, pesetas 6.

BASTON VASCONCEL.—Un rojo brillante y atractivo muy fijo, seguramente el más fijo de los lápices. 4 tonos. Tubo pequeño, pesetas 3,50. Modelo automático, pesetas 6. Repuesto, pesetas 3.

BASTON DE JUGO DE PASTA DE FRESAS.—Indispensable para la noche quitar el rojo, limpiar y suavizar los labios. El tubo, pesetas 3,50.

CREMA DE ROSAS ROJAS.—Lo más perfecto para sonrosar las mejillas. El bote, pesetas 10.

POLVOS DE ROSAS ROJAS.—Con su caja invertible (creación Vasconcel) para reemplazar los compactos; muy superior y más práctico. 4 tonos. La caja y el repuesto, pesetas 6.

CONSULTA DE BELLEZA GRATIS

Dirigid este vale-consulta al Consultorio de Belleza Vasconcel, Peligros, 14 y 16. MADRID.—Contestamos gratuitamente por carta particular á toda persona que nos mande este vale, debidamente lleno, acompañado de un sello de 25 céntimos para el franqueo de la contestación.

Nombres y apellidos
 Dirección
 Población Provincia
 Edad Color del cutis
 Piel fina ó gruesa Color de los ojos
 Piel grasienta ó seca Color del cabello
 Tiz colorada ó pálida
 Cutis fácilmente irritable
 Cutis teniendo granos
 Si los poros contienen un poco ó mucha grasa (espinillas, puntos negros, etc.)
 Si el cabello está muy grasiento y con ó sin caspa (dato importante para los cutis grasientos)
 Si se tiene arrugas dónde
 Son profundas menudas y superficiales
 Si la piel está floja y las carnes blandas
 Otras particularidades que juzgue interesante indicarnos
 Tratamientos ó cuidados antes seguidos y causas que se suponen habrán favorecido estos defectos:

CONSULTORIOS VASCONCEL

Madrid: Peligros, 14 y 16, 2.º - Barcelona: Plaza de Cataluña, 17, 1.º

En ambos salones las consultas y demostraciones son gratuitas y atendidas por la hija política y las nietas de MADAME VASCONCEL, cuyos excelentes métodos de tratamientos dominan notablemente

LEA EL NUEVO FOLLETO VASCONCEL

es lo más serio que se hizo
PARA LA BELLEZA

Solicítelo gratis en las principales perfumerías de España y América

¿Lo diré?



Cómo encontré marido

Dice mi marido que hay en mí muchas cosas que le seducen, pero reconoce que mi tez espléndida (aun cuando ya no soy joven) le atrajo y sigue encantándole.

Sin embargo, pocas semanas antes de conocerle, mi tez era pálida, tenía las mejillas llenas de barros, los poros dilatados y la frente surcada de arrugas. Todo lo había intentado para que mi piel fuese clara, tersa y suave.

Por fin, un día leí en los periódicos que profesores de la Universidad de Medicina de Viena habían descubierto que la piel se debía alimentar. Y añadían que los alimentos más nutritivos para el cutis eran el aceite de olivas y la crema de leche fresca predigeridos, mezclados con extractos vegetales emulsionados y con yemas de huevo.

Garantizamos con 10.000 pesetas que la Crema Tokalón, la famosa crema parisiense, alimento para el cutis (de color rosa), contiene las substancias nutritivas que, según afirmación de especialistas famosos, alimentan al cutis. El uso de la Crema Tokalón, alimento para el cutis, da á la piel sin igual frescura, y en una sola noche puede revivificarla maravillosamente. Empleándola á diario le procurará una tez clara, suave y aterciopelada como la de un niño. Aplíquese la crema color rosa, alimento para el cutis, por la noche, y la crema blanca, alimento para el cutis (sin grasa), por la mañana. Logra que los polvos permanezcan perfectamente adheridos y que desaparezcan las arrugas y las demás imperfecciones. En caso de que no se compruebe rápidamente un cambio real y efectivo, devolvemos el dinero.

USTED LIMPIA EL ARROZ COMO TODO EL MUNDO

Va poniendo el arroz en la palma de la mano, sopla, aventa las impurezas, y ¡a la cazuela! ¿Cree usted que con eso basta? ¡Cuidado! Para tener arroz verdaderamente limpio, compre

ARROZ GRANITO

en saquitos precintados, arroz limpio que puede usted echar con toda confianza en la cazuela o en la sarten, sin limpiarlo. Es un arroz de calidad superiorísima, alimenticio, de fácil digestión, y que, para corresponder al constante favor del público, obsequia a sus consumidores con muchos y valiosos regalos: un automóvil, máquinas fotográficas, relojes, gramófonos, máquinas de coser, bicicletas... ¡hasta sartenes para hacer la paella!

FABRICANTES:

FERRER HERMANOS
VALENCIA



El Dr. Hardee Chambliss

Decano de la Facultad de Ciencias de la Universidad Católica de América, eminente hombre de ciencia y educador de fama mundial

dice “He probado 33 dentífricos para conocer sus cualidades para limpiar... la pasta Colgate es la más eficaz”

¿Qué impresión le causa a usted que esta renombrada autoridad haya hecho un análisis científico de 33 dentífricos? Puso a prueba severa a cada uno para conocer sus cualidades para limpiar; estudió su acción, conoció sus efectos. Su opinión está, pues, basada en sus descubrimientos.

Descubrió que Colgate *tiene mayor fuerza* para penetrar a las pequeñísimas hendeduras e intersticios de los dientes, sitios que los dentífricos pastosos no pueden alcanzar.

Encontró que sólo Colgate tiene la cualidad de inundar y desalojar los residuos alimenticios que, escondidos en estos sitios microscópicos, causan el mayor daño. Colgate deja no solamente las superficies, sino también los sitios recónditos, perfecta y saludablemente limpios.

¿Y no le causaría a usted aún mayor impresión saber que concuerdan con el Dr. Chambliss tan eminentes autoridades como son los Doctores Shirley W. Wynne, Jefe de Salubridad Pública de la ciudad de Nueva York, H. H. Bunzell, Doctor en Filosofía, Universidad de Chicago y otras prominentes autoridades que han sido invitadas para hacer pruebas analíticas y rendir su esclarecida opinión?

También es impresionante el hecho de que por más de 30 años, han usado Colgate mayor número de personas que cualquier otro dentífrico.



DR. HARDEE CHAMBLISS—Decano de la Escuela de Ciencias, de la Universidad Católica de América, Washington, D. C.; de fama internacional como científico; miembro de la Sociedad Americana de Químicos, de la Sociedad de la Industria Química de Inglaterra, de la Sociedad Química de Londres y otras importantísimas asociaciones, dice:

“He puesto a prueba 33 dentífricos para conocer sus cualidades para limpiar. Encuentro que Colgate no sólo limpia la superficie sin dañar, sino que, por su muy eficaz fuerza humedecedora y su baja tensión superficial (espuma penetrante) introdúcese con mucha más facilidad que cualquier otro dentífrico en las pequeñísimas hendeduras e intersticios de los dientes, inundando y desalojando los residuos alimenticios en estado de descomposición. Los otros dentífricos, porque son masosos y densos, no tienen esta cualidad.

“Colgate cumple la función única del dentífrico: la limpieza completa de la dentadura.”

Hardee Chambliss

CANA



Invento Maravilloso

para volver los cabellos blancos á su color primitivo á los quince días de darse una loción diaria. Su acción es debida al oxígeno del aire. No mancha ni la piel ni la ropa. Se aplica con la mano como una loción cualquiera. La caspa desaparece rápidamente. Cuidado con las imitaciones. De venta en todas partes

**LABORATORIO
CASPE 32
BARCELONA**

ANUNCIO: V. PEREZ.



HERNIAS Médico Ortopédico

Augusto Figueras, 8. Bragueros científicamente y aparatos ortopédicos para mal de Pott, escoliosis, parálisis infantil, narices deformes, pies planos, brazos y piernas artificiales, aplica I. Campos. Único médico ortopédico.-MADRID.

REUMA curación por los métodos inglés y Alemán. Consulta moderna, Churrucá, 25.-Madrid. Tratamiento completo 60 pesetas



UN CUTIS DE PORCELANA

terso, fino, transparente, será la envidia de sus amigas, lo obtendrá en el acto de aplicarse un poco de

ESMALTE MILLAT

Pídalo en las perfumerías, lo hallarán en tres calidades:

Esmalte norteamericano, embellece instantáneamente; frasco: ptas. 8.

Esmaltina Millat, combinación de esmalte y crema; ptas. 10 frasco.

Esmalte Nilo Millat, producto de gran belleza; frasco grande para tres meses, pesetas 12.

Enviando su importe en sellos á Especialidades Millat, Apartado 541, Barcelona, lo recibirá certificado.

No se aplique nunca al cutis productos baratos; su belleza vale más de lo que ahorraría.



¡NERVIOSOS!

Basta de sufrir inútilmente gracias a las acreditadas **GRAGEAS POTENCIALES DEL Dr. SOIVRÉ** que combaten de una manera cómoda, rápida y eficaz la

Neurastenia, Impotencia (en todas sus manifestaciones), dolor de cabeza, cansancio mental, pérdida de memoria, vértigos, fatiga corporal, temblores, dispepsia nerviosa, palpitaciones, histerismo y trastornos nerviosos en general de las mujeres y todos los trastornos orgánicos que tengan por causa u origen agotamiento nervioso.

Las **Grageas potenciales del Dr. Soivré**, más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, medula y todo el sistema nervioso, regenerando el vigor sexual propio de la edad, conservando la salud y prolongando la vida; indicadas especialmente a los agotados en su juventud por toda clase de excesos, a los que verifican trabajos excesivos, tanto físicos como morales o intelectuales, deportistas, hombres de ciencia, financieros, artistas, comerciantes, industriales, pensadores, etc., consiguiendo siempre con las **Grageas potenciales del Dr. Soivré**, todos los esfuerzos o ejercicios fácilmente y disponiendo el organismo para reanudarlos con frecuencia y máximo resultado, llegando a la extrema vejez y sin violentar al organismo, con energías propias de la juventud.

Basta tomar un frasco para convencerse de ello.

Venta a 5.-50 ptas. frasco, en todas las principales farmacias de España, Portugal y América

NOTA.—Dirigiéndose y enviando 0'25 ptas. en sellos de correo para el franqueo a Oficinas Laboratorio Sokatarg, Calle del Ter, 16, Barcelona, recibirán gratis un librito explicativo sobre el origen, desarrollo y tratamiento de estas enfermedades.



Enseñanza completa de la profesión de Peluquero de Señora

aaa

Curso popular de 9 á 11 noche

aaa



Gerona,
100,
Barcelona



PATRONES MARTI

Los únicos seguros y de corte «chic»

Cartera de trajes y abrigos señora Invierno 1931

Contiene una espléndida colección de figurines últimos modelos alta costura de París, y todos los patrones correspondientes, tamaño natural, cada uno graduado en diez tallas, en las que se halla siempre la medida conveniente.

Con los patrones y figurines que contiene la cartera MARTI, pueden cortarse rápidamente los infinitos modelos de trajes y abrigos de toda la temporada, con la garantía de elegancia y exacta medida que sólo puede hallarse en los PATRONES GRADUABLES MARTI.

Precio de la cartera, 10 pesetas. Certificada, 10,50 pesetas. Pedidos con su importe, en Giro postal, en la Central de Corte Martí, Instituto Internacional. Paseo de Gracia, 42, Barcelona. Teléfono 16614.



NAVAJAS PA AFEITAR

MARCA

DOS



LLAVES

**DE CORTE SUAVE
NO IRRITAN EL CUTIS**

**FRIEDR. HERDER AS
SOLINGEN - ALEMANIA**



¡SEA FUERTE!...

y goce de una perfecta salud. Es la base firme de una vida natural y su continuada prolongación. Haga resistentes á sus músculos, cuerpo, brazos y piernas. Use nuestro desarrollador ALEX combinado para toda una familia. Pida folleto, adjuntando sello de Correo 0,35, á

INSTITUTO ORTOPÉDICO
Sabaté y Alemany, Canuda, 7, Barcelona

RUFINO SANDE GASTELURRUTIA Y C.^a

Fabricantes de escopetas finas de Caza. Modelos especiales para Somatén

Marca EL LOBO

De venta en todas las buenas Armerías

Pídase Catálogo (se sirve gratis). Eibar (España)

Las madres deben darlo a sus hijos



Tomando el Proton, los chicos recobran en seguida las ganas de comer y de jugar. Se tiñen sus mejillas de buen color y van aumentando de peso cada día.

Pruebe Vd. de dar el

Proton

a su niño y observe la diferencia que hay entre este preparado y los demás reconstituyentes. Tiene un gusto agradable y se tolera sin transtorno alguno.

De venta en todas las farmacias

Agentes en España:
J. Uriach y C.^a, S. A.
Bruch, 49 - Barcelona \$.75

La Esfera

LEA USTED TODOS LOS SABADOS

¡Fotografadores!

SE ADMITEN

proposiciones
para la venta de las siguientes

**RETÍCULAS ORIGINALES
PARA FOTOGRAFADO**

I del tamaño 31×40 cm., 110 líneas por pulgada, marca Levy

I 28×35 1/2 110

I para huecogrado, del tamaño 62×62 cm., 60 líneas sencillas por cm., marca Haas

Todas usadas, pero en perfecto estado

Ofertas de compra á

Prensa Gráfica, S. A.
HERMOSILLA, 57. - MADRID

Obra nueva del Dr. Roso de Luna

LA ESFINGE.—Quiénes somos, de dónde venimos y adónde vamos.—Un tomo en 4.º Precio, 7 pesetas.

El elogio de esta notable obra de las 30 ya publicadas por este polígrafo, está hecho con sólo reproducir su índice, á saber:

Prefacio.—El Edipo humano, eterno peregrino.—Los epiciclos de Hiparco y los «ciclos» religiosos.—Las hipótesis.—Kaos-Theos-Cosmos.—Complejidad de la humanapsiquis.—Más sobre los siete principios humanos.—El cuerpo mental.—El cuerpo causal.—La supervivencia.—La muerte y el más allá de la muerte.—Realidades «post mortem»: la Huestia-Arcana-coelestia.

De venta en casa del autor (calle del Buen Suceso, número 18 dupl.º) y en las principales librerías.

LEA VD. **NUEVO MUNDO**

Gran Proyector

Historias reales y emocionantes de
DETECTIVES
PROCESOS - REPORTAJES - DETECTIVISMO



La revista más sensacional de nuestro tiempo y única de su género en España

En su número de noviembre publica:

El hombre que pasó á la cuarta dimensión.
(Alucinante revelación de un periodista condenado injustamente á muerte.)

La hermandad de paz y caridad.
(Cómo funciona la archicofradía que asiste a los reos en capilla.)

Dedos criminales.
(Un interesante reportaje demostrando que la dactiloscopia es ciencia exacta.)

La superviviente de un drama.
(Una entrevista con Teresita Guitart, la secuestrada por Enriqueta Martí.)

El curioso caso de las joyas de Andrews.
(Actuación de una mujer detective.)

Detective á la fuerza.
(Un robo en un hotel de Valencia.)

Por el collar de un chino.

Las mujeres delincuentes.

Asesinato de Mlle. Evenopoell.

La redada.

El crimen del marqués de Ganges.

Completan el número páginas cómicas, fotografías cinematográficas, caricaturas, concurso con premios, etcétera.

Un tomo de cerca de 100 páginas, profusamente ilustrado en huecogrado, con vistosa cubierta en colores

1,25 pesetas.

De venta en todos los quioscos.

PRUEBE USTED Á LEER UN SOLO RELATO Y SU
ATRAYENTE INTERES LE OBLIGARÁ Á LEERLOS
TODOS.

Si no conoce aún este magazine, solicite uno de los números publicados, que se le remitirá por el precio excepcional de

CINCUENTA CÉNTIMOS

utilizando el siguiente cupón.

GRAN PROYECTOR (Depto. MG.)

Diputación, 211, Barcelona

Valverde, 30 y 32, Madrid

Adjunto remito *cinque ta céntimos* en sellos de correo para que, según ofrecimiento, me remitan un número de muestra de esa revista á las siguientes señas:

Nombre

Domicilio

Población

Provincia

Los mejores retratos y ampliaciones

Díaz Casariego

Fernando VI, 5 (planta baja) Madrid

HORÓSCOPOS DE ENSAYO GRATUITOS PARA LOS LECTORES DE ESTA REVISTA

El profesor Roxroy, conocidísimo astrólogo, ha decidido una vez más favorecer a los habitantes de este país haciéndole horóscopos de ensayo gratuitos.

La reputación del profesor Roxroy se ha extendido tantos que un comentario de nuestra parte es apenas necesario. Su poder en leer la vida humana a cualquier distancia es sencillamente maravilloso.

Aun los astrólogos de mayor fama lo reconocen como su maestro y siguen sus pasos.

El le dirá de lo que es usted capaz y la manera de conseguir el éxito. Le describirá los períodos favorables y desfavorables de su vida. La exactitud de su golpe de vista en apreciar los acontecimientos pasados, presentes y futuros le asombrará y le será de una gran ayuda.

La señora baronesa Blanquet, una de las mujeres más intelectuales de París, escribe:

«Os doy las gracias por mi horóscopo, que es de una exactitud verdaderamente extraordinaria. Yo había consultado ya a cierto número de astrólogos, pero jamás me han contestado con tanta precisión. Con verdadero gusto os recomendaré a mis amigas y conocidas.»

Si desea usted aprovechar este ofrecimiento especial y poseer una revista de su vida, escriba usted mismo su nombre y dirección, el día, mes y año de su nacimiento (todo claramente). Indique si es usted caballero, señora ó señorita, y mencione el nombre de este periódico. No es necesario enviar dinero; pero si lo desea, puede incluir 50 céntimos en sellos de su país para gastos de franqueo y trabajos de oficina. Dirección: ROXROY, Dept. 1.425 R., Emmastraat, 42, La Haya (Holanda). Franqueo a Holanda, 40 céntimos.



Por qué empleo los polvos Petalia de Tokalón

con espuma de crema

NO TENGO NUNCA LA NARIZ BRILLANTE

Al aire libre, en el golf, jugando al tennis, al bailar en salas demasiado caldeadas, los Polvos Petalia de Tokalón con espuma de crema adhieren al cutis, a pesar de todo.

En los Polvos Petalia de Tokalón, los famosos polvos parisienses, purísimo colorem que se agita hasta convertirle en ligera espuma, está mezclado en seguida con polvos aerificados finísimos.

Los compactos Tokalón contienen ahora la famosa espuma de crema. Los Polvos y el Colorete son ambos sumamente adherentes. Algo nuevo, diferente y mejor



COMERCIAL MADRID S.A.

Instalar "LAMPARAS P.H." que no producen sombras, es tener un alumbrado científico y económico.

MATERIAL PARA INSTALACIONES

MONTAJES DE ALTA Y BAJA TENSION

SAN BERNARDO, 17

TELÉFONO 11116

(INMEDIATO A GRAN VÍA)



"Mi hija

ha aumentado 4 kilos en cuatro semanas. Esto nos escribe un padre dichoso. No existe mayor gozo para los padres, que el ver cómo su pequeño transforma su mal semblante habitual en mejillas frescas y rosadas, cómo adquiere fuerzas y renace a la vida gracias al uso regular de la Ovomaltina.

La Ovomaltina, que contiene intactos todos los elementos esencialmente nutritivos y fortificantes de la leche, los huevos, la malta y el cacao, aporta al organismo las sustancias constitutivas y las vitaminas que le son indispensables para su buen desarrollo.

La Ovomaltina tiene un sabor muy agradable y se prepara instantáneamente. No debe nunca cocerse y si únicamente disolverla en leche o agua templada, a razón de 2 ó 3 cucharadas pequeñas por taza.

Todo el que desea aumentar sus fuerzas físicas o intelectuales debe tomar en el desayuno, la merienda o la cena una taza de

OVOMALTINA

La Ovomaltina se expende en latas de 250 y 500 gramos en todas las farmacias, droguerías y buenas casas de productos alimenticios.

Dr. A. WANDER S. A. BERNA (Suiza)

Fotógrafo

ALFONSO

Fuencarral, 6
MADRID

DOLOR DE CABEZA

NEURALGIAS y JAQUECAS desaparecen en cinco minutos con la

HEMICRANINA del DR. M. CALDEIRO 8.50 ptas. Pídesse Farmacias

VÍAS URINARIAS

En todas las infecciones de las Vías urinarias

no pierda tiempo y consulte a su médico que, en los casos de

Blenorragia (Purgaciones), hay los

CACHETS DEL Dr. SOLVÉ

que dan siempre rápidos y satisfactorios resultados.

Basta tomar una caja de Cachets del Dr. Solvé para vencerse de sus admirables éxitos.

Venta a 5'50 ptas. caja en las principales farmacias de España, Portugal y América.



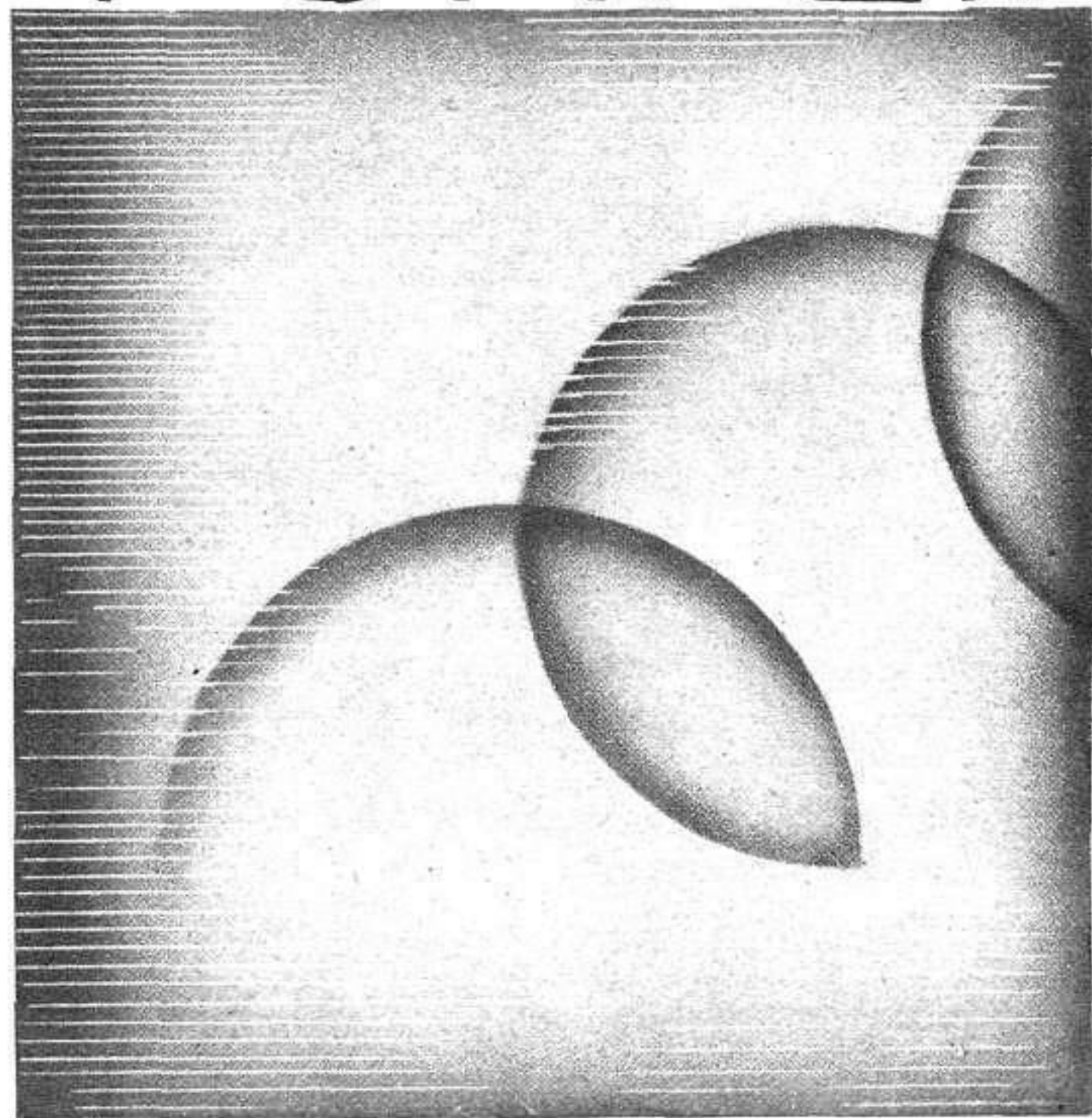
¡ SORDOS !

Oíréis todos con el nuevo aparato, casi invisible ¡Útima creación de la Ciencia! Escribid con sello 50 céntimos para recibir folleto. IBERICA ELECTRO-COMERCIAL, S. A., París, 205, Barcelona.

MOSTUVA Zumo de uva sin fermentar

Ideal para curar estómago, estreñimiento, etc. J. RIBOSA.—Bañeras del Panadés (Tarragona)

COLONIA POMPEIA



L.T. PIVER
PARIS

**PIDA USTED
GRATIS**

*presupuestos
y planes de
publicidad*

PUBLICITAS, S.A.

ORGANIZACION MODERNA DE PUBLICIDAD
MADRID

AVENIDA CONDE PEÑALVER, 13
APARTADO 911-TELEFONOS 16375 Y 14208

SECCION TECNICA
LOS MEJORES DIBUJOS
LOS TEXTOS MAS CONVINCENTES

J. RUIZ VERNACCI

(ANTIGUA CASA LAURENT)

Carrera de San Jerónimo, 53
TEL. 54846

— MADRID —

MÁS DE 60.000 CLICHÉS DE
ARTE ESPAÑOL ANTIGUO
Y MODERNO

Pintura + Escultura + Ar-
quitectura + Vistas + Cos-
tumbres + Tipos + Tapices
Muebles + Armaduras de la
Real Casa + Ampliaciones
♦ ♦ Diapositivas, etc. ♦ ♦

GRABADOS EN NEGRO Y COLOR
MARCOS
TRICROMÍAS Y LIBRERÍA DE ARTE

Compre usted todos
:: los domingos ::

crónica

20 céntimos ejemplar

PELE
Para conseguir un
CUTIS JUVENIL
sin pintarlo, usen la célebre "LOTION
PELE", único preparado verdad que
hermosea y rejuvenece.
En todas las Perfumerías y en la de PELE,
Pi y Margall, 9.



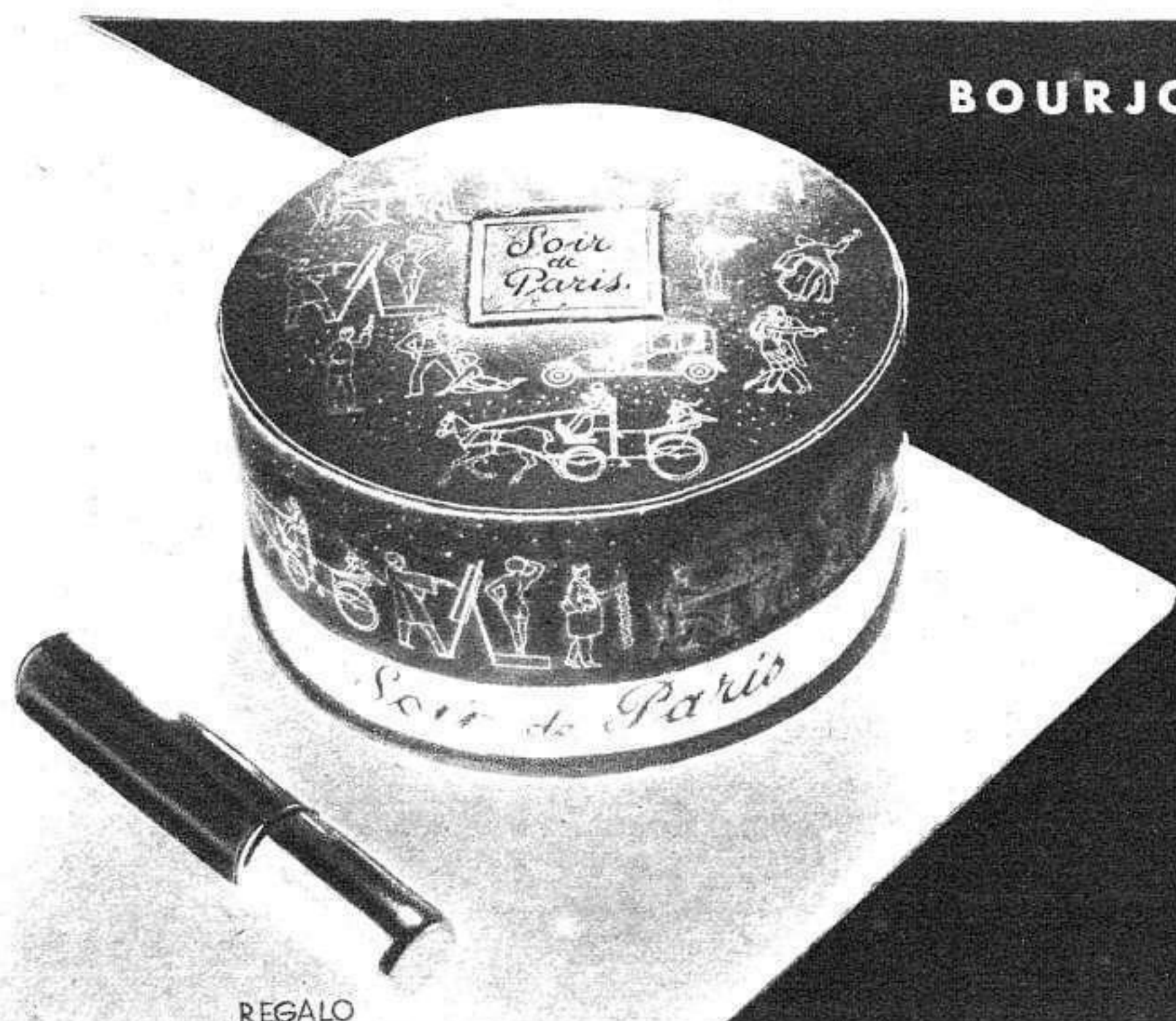
Escopetas finas
de caza y tiro de pichón.

VICTOR SARASQUETA EIBAR
SOLICITEN CATALOGO GRATUITO

TUBERCULOSIS, BRONQUITIS CRÓNICA, RESFRIADOS, GRIPE, Coqueluche,

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

Convalecencia de las enfermedades infecciosas, Sarampión, Escrófula, Raquitismo



REGALO

BOURJOIS OFRECE UN REGALO...

DURANTE EL MES DE NOVIEMBRE, CADA COMPRADORA DE UNA CAJA DE POLVO "SOIR DE PARIS" RECIBIRA GRATIS UN FRASQUITO DE ESENCIA "SOIR DE PARIS" EN ESTUCHE AZUL ESMALTADO, PARA COLOCAR EN LA CARTERA. - EL POLVO DE BOURJOIS "SOIR DE PARIS" SE ENCUENTRA EN TODAS LAS PERFUMERIAS.

BOURJOIS

PARFUMEUR - PARIS

CRÉADOR DE "MON PARFUM", "CENDRE DE ROSES", "ROUGE MANDARINE", ETC.

Agencia General para España: PERFUMERIA DE LUJO, S. A., 255 bis, Calle Nápoles, BARCELONA

La salud ante todo

JARABE GIROLAMO PAGLIANO
EN LIQUIDO, POLVOS, CACHETS

Es un auxiliar poderoso para conservar, por ser el mejor depurativo y refrescante de la sangre.

Evita y cura las enfermedades del estómago, hígado, intestinos, etc.

Exija siempre la marca "Girolamo"

De venta en todas partes.

Agentes en España: LURIACH y C^o S. A. Bruch, 49-Barcelona



HERNIA

Se cura sin operar con los EPLASTOS NOTTON
Venta principales farmacias.
Informes: Instituto Ortopedia Puerta Angel, 40.- Barcelona.

USAD COLONIA ROSALEDA

APOPLEJIA - PARALISIS -

Angina de pecho, Vejez prematura y demás enfermedades originadas por la Arteriosclerosis e Hipertensión

Se curan de un modo perfecto y radical y se evitan por completo tomando

RUOL

Los síntomas precursores de estas enfermedades: dolores de cabeza, rama o calambres, zumbidos de oídos, falta de tacto, hormigueos, vahidos (desmayos), modorra; ganas frecuentes de dormir, pérdida de la memoria, irritabilidad de carácter, congestiones, hemorragias, varices, dolores en la espalda, debilidad, etc., desaparecen con rapidez usando Ruol. Es recomendado por eminencias médicas de varios países; suprime el peligro de ser víctima de una muerte repentina; no perjudica nunca por prolongado que sea su uso; sus resultados prodigiosos se manifiestan a las primeras dosis, continuando la mejoría hasta el total restablecimiento y lográndose con el mismo una existencia larga con una salud envidiable.

VENTA: Madrid, F. Gayoso; Arenal, 2; Barcelona, Segalá. Rbla Flores, 14. y principales farmacias de España, Portugal y América

el hombre elegante se peina con

Gumisol

fijador de ultima moda

INTO MADRID

Dr. Bengué, 16, Rue Ballu, Paris.

BAUME BENGUÉ

Curacion radical de

GOTA-REUMATISMOS NEURALGIAS

De venta en todas las farmacias y droguerías.

Conservas **TREVIJANO**

LA TISIS PUEDE SER CURADA



**Dr. Derk P. Yonkerman, quien ha
Descubierto una Cura Maravillosa
para la Tisis**

Aunque parezca maravilloso, después de siglos de tentativas infructuosas, una curación para la Tisis ha sido, por fin, encontrada. Después de veinte años de investigaciones sin límites y ensayos en su laboratorio, el ahora renombrado especialista Dr. Derk P. Yonkerman ha descubierto un específico, el cual ha curado la mortal Tisis, aun en los periodos más avanzados. En muchos casos, aunque todos los otros remedios experimentados habían fallado y cambios de clima no podían impedir el progreso de la enfermedad, este maravilloso específico ha probado finalmente su poder en curar.

Cualquiera que pueda ser su posición en la vida, si usted tiene Tisis o sufre de Catarro, Asma, Bronquitis ó cualquiera otra enfermedad de la garganta y los pulmones, esta curación está á su alcance, pues es un tratamiento doméstico que no necesita interrumpir de ninguna manera sus ocupaciones diarias. Investigue por sí mismo su poder curativo.

Absolutamente Gratis

Mande solamente su nombre y dirección á la Derk P. Yonkerman Co., Ltd., Departamento A. 315 118/120, Fleet Street, Londres, E. C. 4, Inglaterra, y la Compañía le mandará un libro instructivo describiendo detalladamente la Tisis, Bronquitis, Asma, Catarro y otras enfermedades aliadas de la garganta y de los pulmones.

No vacile ni se demore si usted tiene alguno de los síntomas de la Tisis. Si usted tiene Catarro crónico, Bronquitis, Asma, dolores en el pecho, resfrío en los pulmones, ó alguna enfermedad de la garganta ó de los pulmones, escribanos hoy por el libro gratis y ocúpese antes de que sea demasiado tarde.

Pecas, Manchas Paños de la Cara

DESAPARECEN USANDO

POMADA RADICAL ESCUDERO

Al por mayor: RAFAEL ARNAU

PLAZA DE PELICERS, 4 VALENCIA



PARA SUPRIMIR

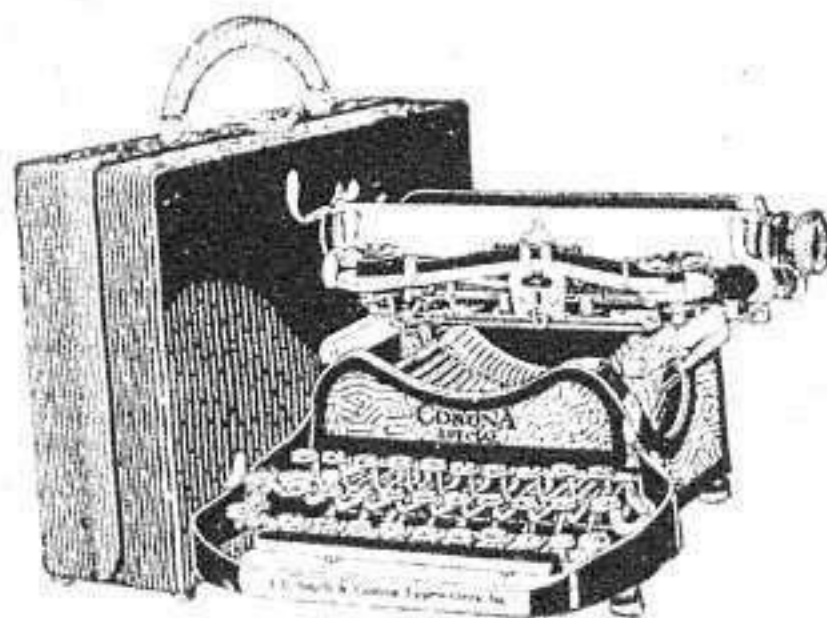
los VELLOSO y el PELO

Tened mucho cuidado en usar un Depilatorio cualquiera. Después de aplicarlo, los pelos vuelven a brotar con mayor fuerza y vigor.

Miss GYPSIA, 55, rue de Rivoli, París (1^{re}) vióse un día inducida a experimentar una receta poco conocida, pero que posee verdadera acción sobre la raíz del pelo. Los pelos destruidos de este modo, YA NO VUELVEN A BROTRAR Tan original método va explicado con la mayor claridad en un folleto intitulado "Un secreto Egipcio" el cual se manda bajo cerrado. GRATIS y muy discretamente a quien lo pida bastará escribir adjuntando un sello para la contestación a Productos E. GYPSIA, Calle Napoles N.º 287 — 4.º — 1.ª Barcelona

OFERTA ESPECIAL

1 PESETA DIARIA y adquiere Ud. la máquina de escribir portátil más antigua y perfecta



CORONA

500 pesetas a contado por tiempo muy limitado. — Modelo especial 1930
Teclado completo 3 hileras. Con todos los adelantos modernos, en colores negro, rojo, verde ó azul
También CORONAS 4 hileras.

Boletín á recortar (franquéese con 2 cts.)

SOCIEDAD HISPANO AMERICANA GASTONORGE, C. A.
Sevilla, 16— Madrid

Remítame catálogo "G" y condiciones oferta especial máquina de escribir CORONA en color de tres hileras.

Nombre

Calle de

Población

núm

Urinarias

Lo más eficaz, cómodo,
rápido, reservado

(Ambos sexos)

y económico.

Sin lavajes, inyecciones ni otras molestias, y sin que nadie se entere, sanará rápidamente de la blenorragia, gonorrea (gota militar), clistitis, prostatitis, leucorrea (flujos blancos de las señoras) y demás enfermedades de las vías urinarias, en ambos sexos, por antiguas y rebeldes que sean, tomando, durante unas semanas, cuatro ó cinco Caches Collazo por día. Calman los dolores al momento y evitan complicaciones y recaídas. Pidan folletos gratis á A. García. Alcalá, 85. Madrid. Precio: 16,25 pesetas.

Pastillas

COMPOSICIÓN

Asúcar leche, b, cinco ctgrs.; extracto regalla, cinco ctgrs.; extracto alacodio, tres milig.; extracto medula vaca, tres milig.; Gomenol, cinco milig.; azúcar mentuolizado, cantidad suficiente para una pastilla

Aspaime

CURAN RADICALMENTE LA
TOS

PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS:
Catarros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes. Exigid siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo. Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATARG, Oficinas: calle del Ter, 16 - Teléfono 50791 - BARCELONA.

Nota importantísima. — Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME, no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarlas, el Laboratorio SOKATARG, manda gratis una cajita muestra de «Pastillas Aspaime» a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.



Los mejores retratos y
ampliaciones los hace

Díaz Casariego

Fernando VI, 5, (Planta
baja). MADRID

10 PALABRAS:
PESETAS 4,15

SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

CADA PALABRA MÁS:
40 CÉNTIMOS

AVICULTORES: Alimentad vuestras aves con huesos molidos. Sorprendentes resultados. Molinos especiales suministra Matths. Gruber. Bilbao. Catálogos gratis.

APRENDA usted con toda comodidad, desde su casa: Teneduría de Libros, Cálculo, Ortografía, Reforma de letra, Taquigrafía, Mecanografía, Correspondencia particular y mercantil, Organización comercial, Organización industrial, etc., por los acreditados métodos por correspondencia de la Academia Cots, Rosellón, 148, Barcelona. Pídanos folleto explicativo, gratuito.

ACREDITADAS incubadoras «Riera». Primer premio último concurso incubación. Catálogos gratis. Granja Riera. Montfoug, 37, Badalona.

AVICULTORES.—Disponibles: 48 razas gallinas.—20 razas conejos (Castorex Rex). Huevos para incubar, Polluelos.—Torre Casóliba. Alella (Barcelona).

AMBOS sexos pueden escribir películas en casa. Mándenos postal pidiendo detalles. «Foreig», Barajas, 27, Sevilla.

AMPLIACIONES baratísimas, faltan agentes, revendedores. Deben escribir Apartado 8.047, Madrid.

APRENDIENDO mis fórmulas fáciles, baratísimas, ganaréis dinero, fabricaréis en casa Licores, Jabones, Lejías, Vinos, Perfumes, poco presupuesto. Escribirme: Francisco Castillo (Zaragoza), San Mateo.

BORRACHOS. Curación segura, sin darse cuenta. Inofensivo. Información gratis. Clínica Basté. Menéndez Pelayo, 105, Barcelona.

CALVICIE rebelde desaparece rápidamente usando Calvitonic. Pídanse principales droguerías. Por mayor: Laboratorios Wagner. Cervera (Lérida).

CONTABILIDAD sin profesor con célebre método Daubresse. Pesetas 5 correo reembolso. Editorial Massé, Canuda, 2, Barcelona.

CANARIOS. Actualmente gran «stock» de flautas, «Saiffers» (música), belgas y otras razas. Envíos garantidos a toda España. Pedid catálogos gratis a Jaime Ferrer, Fernando, 39, Barcelona.

CANARIOS musicales y todas razas. Perritos pura sangre. Enviamos provincias. Conde Xiquena, 12.

COLECCIONADORES: Para cambiar tarjetas ilustradas, sellos con Universo. Pedid folleto español gratuito: Zeller, 51, B., Passage Bureau, París.

COMISIONISTAS, representantes, viajeros, deseo en todas partes. Casa Jan, Valencia. (Artículos mucho consumo, muchísimas ganancias).

CANARIOS musicales, grandes criaderos blancos, rojos y corrientes. Juan Marzal. Alberto Aguilera, 31, Madrid.

CANARIOS Musik Seiffer. Primeros premios 1928, 1929, 1930. Criaderos: R. Cors. Sta. Coloma Farnés. Provincia Gerona.

DEPILACION extirpación radical por electrolisis, único eficaz e inofensivo. Doctor Subirachs. Montera, 51, Madrid.

DESEAMOS representantes en toda España para la máquina de sumar Ve-Po-Ad. Capacidad: 999.999.999. Precio: 16 pesetas. Moyá Flaquer, Artá (Mallorca).

ENCICLOPEDIA Gráfica, publicación mensual: 64 páginas, 125 ilustraciones, materias completas, 1,25. Suscribase. Editorial Cervantes, Barcelona.

ENSEÑANZAS comerciales por correspondencia: Reforma de letra; Cálculo; Teneduría de Libros; Cartas en general; Ortografía; Documentación; Banca; Bolsas; Prácticas de Escritorio; Francés; Inglés; Taquigrafía (sistema Mendoza); Mecanografía, etc. Profesorado competetísimo. Espléndidos resultados. Trimestre, 15 pesetas. Academia Hispano-Francesa, Puerta del Angel, 23, Barcelona. Pídanse detalles complementarios.

FABRICACION de nueva bebida. Puede establecerse en todas partes. Muy lucrativa. Concéndense exclusivas. Maquinaria completa, desde 800 pesetas. Matths. Gruber. Bilbao.

GRATIS! Regalaremos a usted, junto con un catálogo de nuestras excelentes obras, un ejemplar de «La Clave del Éxito». Pídale a Editorial Cultura, Rosellón, 148, Barcelona.

GRAMOLAS supersonoras lujosísimas gran mueble, 400 pesetas. 65 % descuento; precisan revendedores. Quero, Aribau, 61, entresuelo. Barcelona.

HIGIENE del Matrimonio. Guía íntima de los Esposos. Un grueso volumen, con grabados, 5 pesetas. Pedidos: Librería Castell, Ronda Universidad, 13, Barcelona.

HIGIENE del matrimonio. Maravilloso libro de los casados, necesario todo el mundo. 602 páginas Grabados, pesetas 10. Reembolso L. Martínez. San Sebastián.

LIBROS prácticos que enseñan y hacen pensar; enviamos lista gratis. Librería Gorrarán. Apartado 417, Bilbao.

MAQUINAS escribir «Map», accesorios, reparaciones máquinas ocasión todas marcas. Angel Crecente, Cañizares, 2. Teléfono 13.853.

Matrimoniaría con señorita, 6 viuda sin hijos, de verdadera posición. Abogado soltero, bien parecido, 34 años. Ruego muchísima formalidad y detalles. Luis Gapás. Alcalá, 2, continental, Madrid.

ORTOGRAFIA Castellana sin profesor con célebre método Aparicio. Pesetas 5 correo reembolso. Editorial Massé, Canuda, 2, Barcelona.

ORTOGRAFIA Española de Iglesias. (Curso completo). Declarada de Utilidad pública por R. O. 13 enero 1930. Libro de estudio y de consulta a la vez. No hay otro que le iguale. 272 páginas, tamaño 18 por 26 cms. 122 ejercicios prácticos. Impresión clara y atrayente. Ocho pesetas en librerías. Por correo, 8,75. Colección Magister. Puerta Angel, 23, Barcelona.

OBESIDAD, gordura superflua, desaparición completa por medios naturales. Pedid informes a José Blasco, Costean (Huesca).

PARTOS. Ex matrona honoraria de la Casa Maternidad. Consultas. Hay médico especialista. Plaza Lavapiés, 4. Teléfono 70.603.

PARTOS, Mercedes Garrido. Profesora Practicante. Asistencia embarazadas. Médico especialista para casos necesarios. Santa Isabel, 1.

PARTOS. Rosa Mora. Profesora acreditada. Médico especialista para casos necesarios. Plaza Santa Ana, 11, primero.

PARA HACERSE AMAR

PARA hacerse amar locamente. Dominar a los hombres, conquistar a las mujeres. Mandad sello de 0,25 y recibiréis «La Llave del Amor». Librería S. Pons, Buenavista, 11, Barcelona.

POSTALES brillo, versos, 3.000 con modelos. Bordadas, fantasías, sin competencia. Marca «Propiedad». Dümmtzen. Barcelona. Plaza Tetuán, 4.

PARTOS. Profesora, consultas económicas, 20 años de práctica; hay médico especialista. Jorge Juan, 55.

POSTALES ediciones marca «Márgara», las más caprichosas y originales. Único fabricante: G. H. Alsina, Jesús y María, 6, Madrid.

REPRESENTACIONES concedo en plazas fijas y viaje. Comisión 50 %. Artículos consumo general. Manuel Alepuz, Valencia.

Solicitan madrina paz Esteban de Lara, Elio Gil, Emilio Hugo, José Bonifacio. Aviación Militar, Grupo 32, Tablada (Sevilla).

Solicitan madrina paz marineros Víctor Más, Ricardo Rodríguez, Destructor Lepanto, Cartagena.

TAQUIGRAFIA. Por Martín Eztala. Redactada en forma que hace innecesario el profesor. Quinta edición. 6,50 pesetas. Librería Moya, Carretas, 37, Madrid.

VIVIR independientes, prosperando? Sencilísimo: fabricando hogar Jabón, Lejía, superiores, baratísimos. Fórmulas modernas. Ferrer, Balmis, Alicante.

VELLUDAS. Tratamiento inofensivo, garantizado, con el Extirpador Doctor Berenguer, por su señora y señoritas ó vosotras mismas. Gasto para siempre, 15 pesetas. Por correo, 16. San Andrés, 29, 2.º, izquierda, Madrid. Farmacia Gayoso, Arenal, 2. Almacenes de J. Martín, Alcalá, 9, y en todas partes y centros. Para la cara, brazos, manos y piernas no tiene rival.

300 PESETAS mensuales, trabajo fácil, Baeza, Granvía (Valencia). Escribid en tarjeta postal.



HIPNOTISMO

¿Desearía Ud. poseer aquel misterioso poder que fascina a los hombres y a las mujeres, influye en sus pensamientos, rige sus deseos y hace del que lo posee el árbitro de todas las situaciones? La vida está llena de felices perspectivas para aquellos que han desarrollado sus poderes magnéticos. Ud. puede aprenderlo en su casa. Le dará el poder de curar las dolencias corporales y las malas costumbres, sin necesidad de drogas. Podrá Ud. ganar la amistad y el amor de otras personas, aumentar su entrada pecuniaria, satisfacer sus anhelos, desechar los pensamientos enojosos de su mente, mejorar la memoria y desarrollar tales poderes magnéticos, que le harán capaz de derribar cuantos obstáculos se opongan a su éxito en la vida.

Ud. podrá hipnotizar a otra persona instantáneamente, entregarse al sueño ó hacer dormir a otro, a cualquiera hora del día ó de la noche. Podrá también disipar las dolencias físicas y morales. Nuestro libro gratuito contiene todos los secretos de esta maravillosa ciencia. Explica el modo de emplear ese poder para mejorar su condición en la vida. Ha recibido la entusiasta aprobación de abogados, médicos, hombres de negocios y damas de la alta sociedad. Es benéfico a todo el mundo. No cuesta nada. Lo regalamos a fin de anunciar nuestro Instituto. Pídale hoy mismo, incluyendo, si lo quiere, algunos sellos de correos de su país para ayudar en los gastos de porte y envío.

El franqueo de una carta para Francia es de 40 céntimos.
Sage Institute. Dep. 65 DE. Rue de l'Isly, 9, París VIII (Francia).

Carreras cortas

económicas, de porvenir, pueden hacer, ambos sexos, en su casa, y obtener buen empleo. Escribid a Escuelas por Correspondencia. GRANJA DE TORRENHOSA (Badajoz)

CANARIOS FLAUTAS



Cantando las más melodiosas canciones, los remite garantizados la más antigua y acreditada Casa Badía, Vía Layetana, 63, Barcelona. Aves, pájaros y animales de canto y lujo. Pedid catálogos gratis.

ZENDEJAS
DEPURATIVO DE SANGRE
PROSPECTO APARTADO 190 - BARCELONA

"PUBLICITAS"

(S. A.)

Administración de la Publicidad de
PRENSA GRAFICA
Avenida Conde de Peñalver, 13. — MADRID

¡CACAO BEN/DORP
el más delicioso!

PIDATE MUESTRA AL AGENTE GENERAL EN ESPAÑA
CA/TON G. RIVALS, RONDA SAN PEDRO 27 BARCELONA
QUIEN PROPORCIONARÁ MEDIO DE
OBTENER GRATUITAMENTE TAZONE/LECITIMO/DE BELFT
DECORADO AZUL OB/EQUIO ALOZ/CONSUMIDORE/DEL
CACAO BEN/DORP

RAMOS

HUERTAS, 7
T.º 10.667

Peluquería de señoras. Postizos. Bisoflés. Ondulación Marcel y al agua. Tintes. Manicura - Masajista. Perfumería.

ONDULACION PERMANENTE, 30 PTAS
MADRID PLAZA DEL REY, 5
T.º 10.839

Duque de la Victoria, 4, T.º 2.800, VALLADOLID

Nuevos números de los teléfonos
de PRENSA GRÁFICA

Redacción: 50.009

Administración: 51.017

ESCUELA DE MECANICOS Y ELECTRICISTAS

La más importante y económica de España. Enseñanza teórica y práctica por correspondencia. En poco tiempo, con muy poco gasto y sin abandonar sus ocupaciones y residencia, se pueden seguir los estudios y obtener el TÍTULO de las carreras siguientes: Perito topógrafo, Perito constructor de obras, Perito electricista, Perito mecánico, Perito mecánico electricista, Ingeniero electricista, Ingeniero mecánico, e ingeniero mecánico electricista. Pedid detalles e informes al INGENIERO DIRECTOR, calle de Florida Blanca número 119, BARCELONA (España)

Figuras de un crimen :: El expresidente del Brasil :: El avión gigante en Barcelona



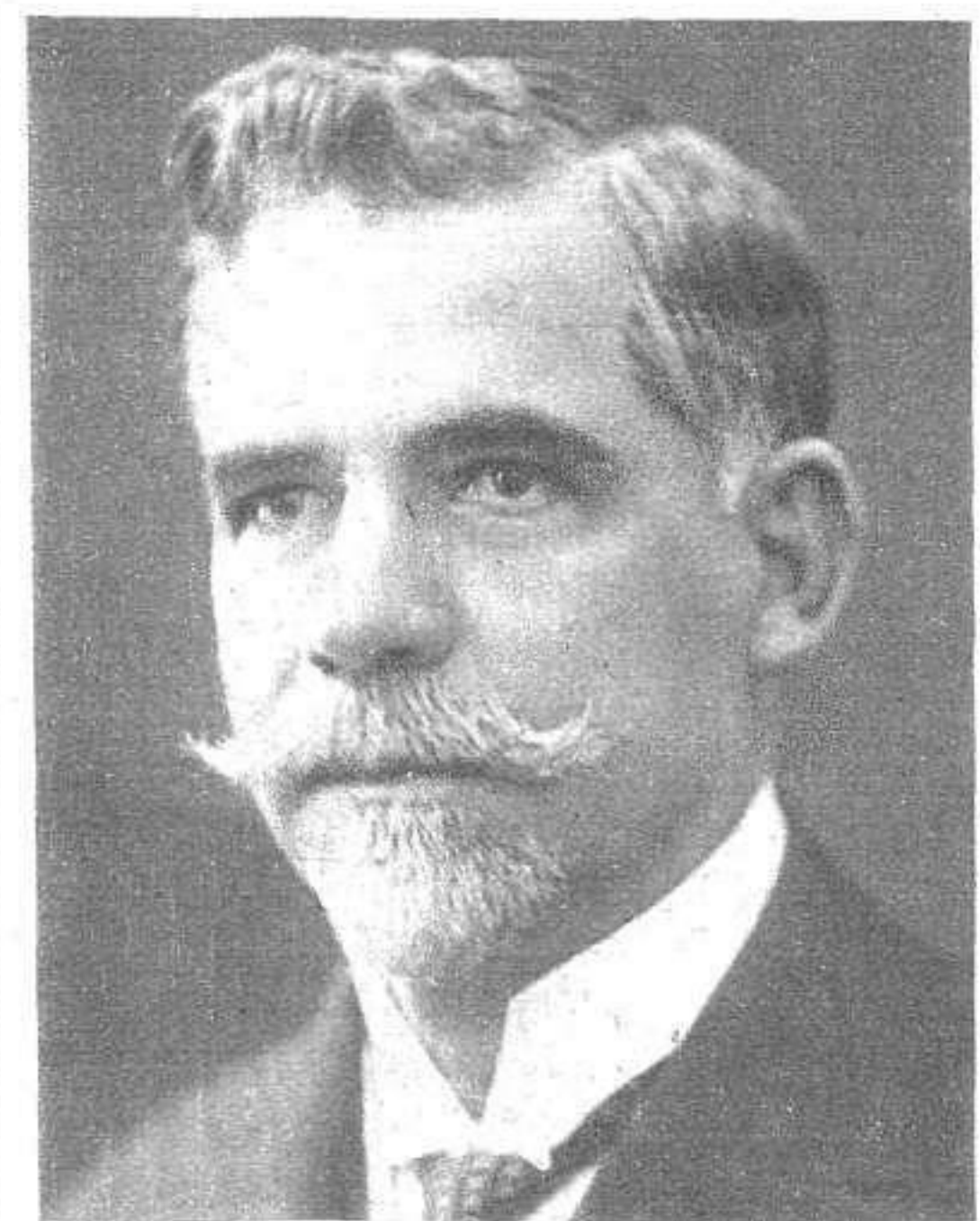
DON LUIS FERNANDEZ MARTIN

Secretario de la Sociedad de Albañiles, que fué agredido en la calle de Fuencarral por el cobrador Quintín Sánchez, y que ha fallecido á consecuencia de los disparos de pistola que éste le hizo



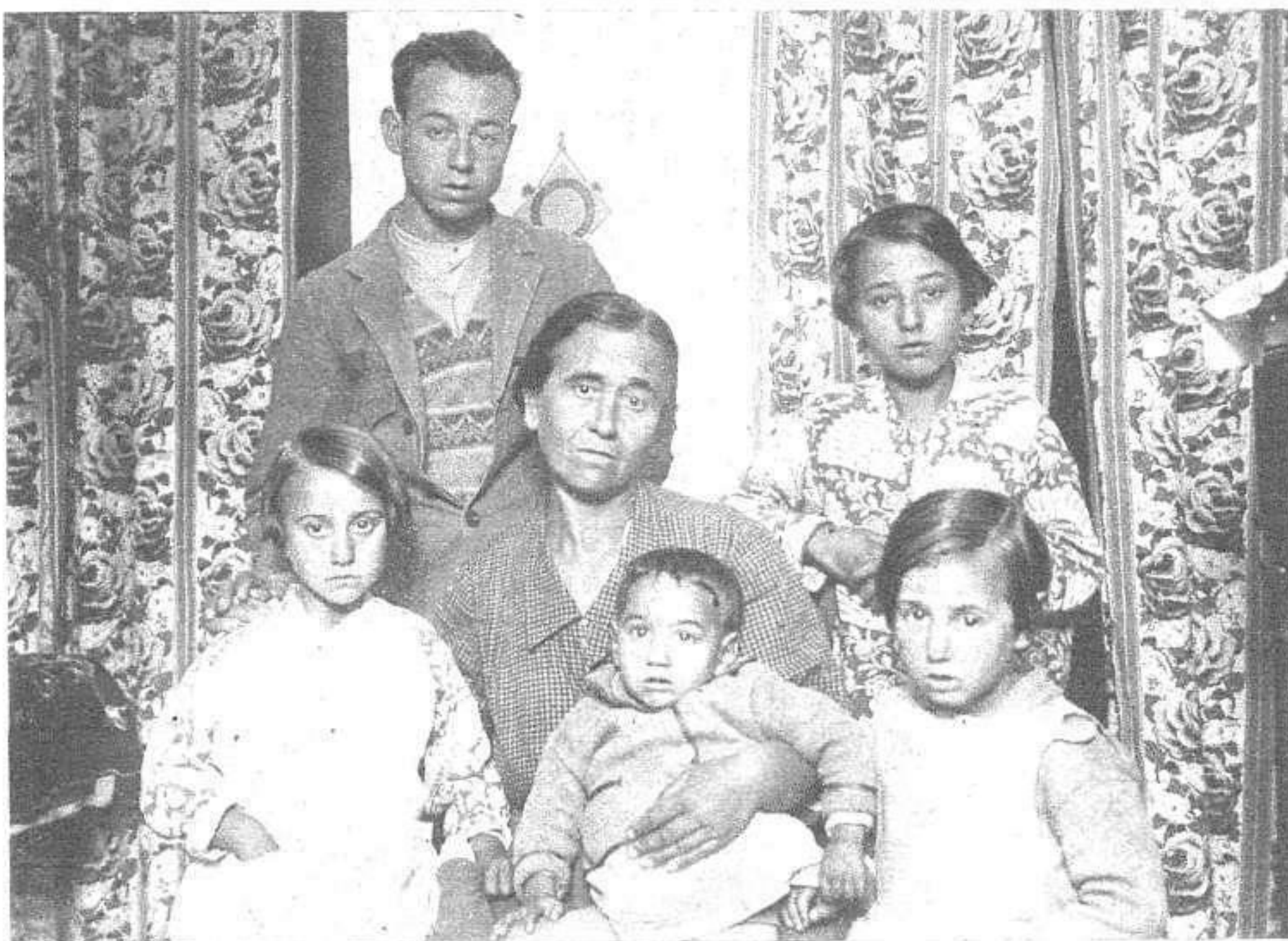
QUINTIN SANCHEZ

Cobrador de la Sociedad de Albañiles de la Casa del Pueblo, que agredió á don Luis Fernández Martín, secretario de dicha entidad, causándole la muerte (Fots. Plortiz)



SEÑOR WASHINGTON LUIS

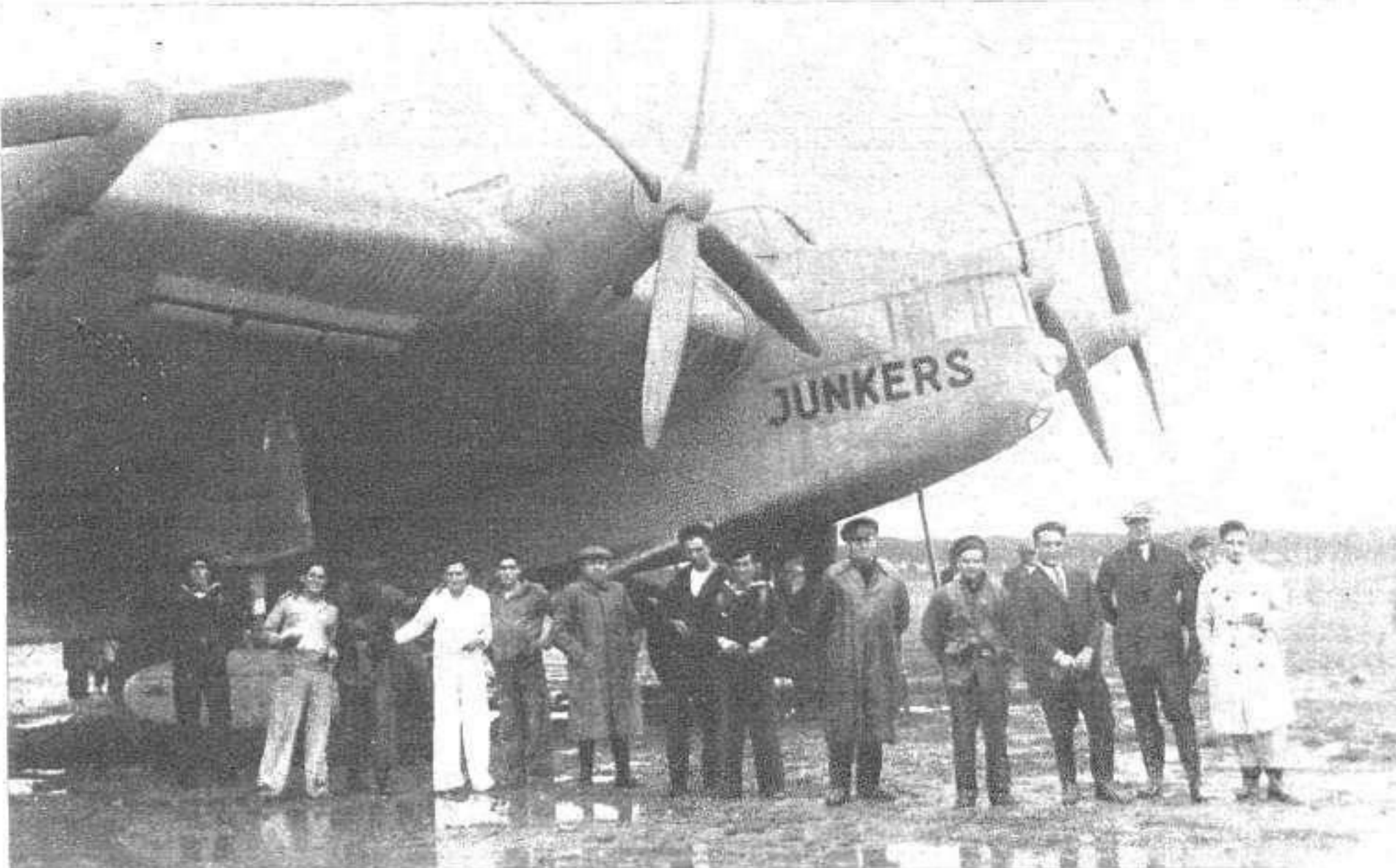
Presidente de la República del Brasil, destituido por los revolucionarios que se han adueñado del Poder en dicha nación (Fot. H. Manuel)



Antonia Sánchez, esposa del cobrador de la Sociedad de Albañiles Quintín Sánchez, que mató de un tiro al secretario de dicha entidad, y los cinco hijos del matrimonio á quienes el lamentable suceso deja en el desamparo (Fot. Plortiz)



El avión gigante «G. 38. D. 2000», que procedente de Marsella ha aterrizado en Barcelona, en su viaje de la vuelta al mundo, y que tuvo que aplazar su salida para Madrid por causa del temporal



La tripulación del avión gigante «G. 38. D. 2000», después de aterrizar en Barcelona, donde por causa del temporal ha tenido que suspender su salida para Madrid

MARIE BRIZARD



En cualquier
momento

El tomar una copita de Marie Brizard no está limitado a la etiqueta de unos momentos o usos determinados. Se apetece y sienta admirablemente en cualquier momento, a la hora del té, después del café, con los postres...

Como digestivo, Marie Brizard, se toma solo o con hielo. Mezclado con agua constituye un refresco delicioso.

Se emplea copiosamente en pastelería, por su intenso aroma.



ANISETTE